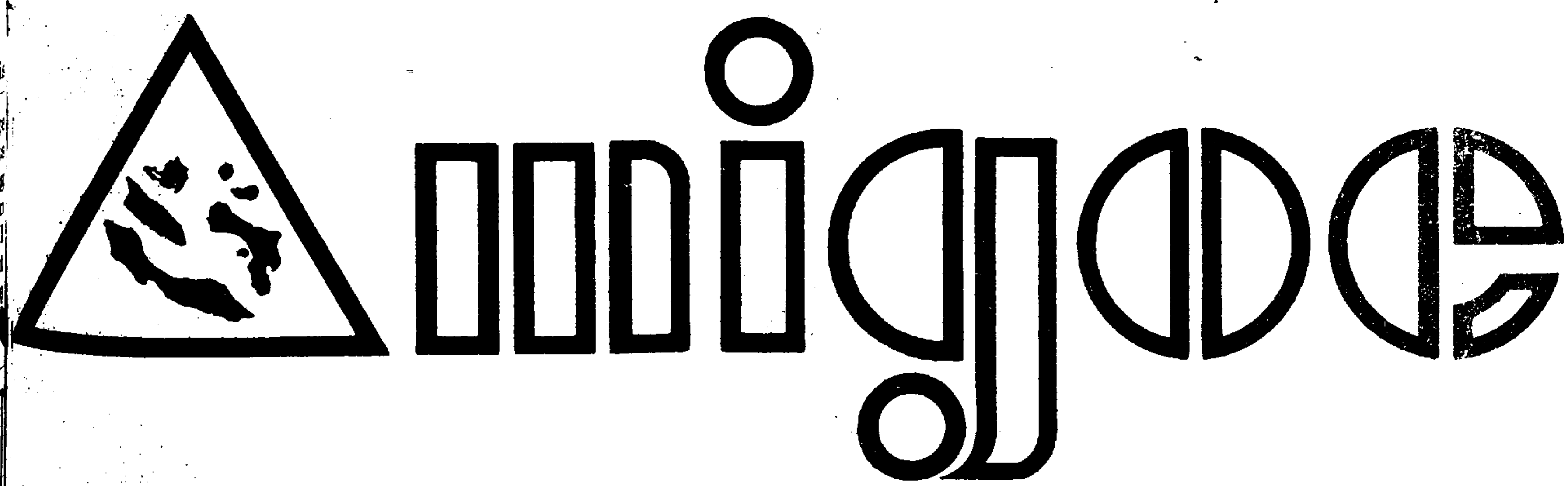


VANDAAG

YERBA SEKU
..... sushou .....

97STE JAARGANG — No.: 131

VRIJDAG 13 JUNI 1980

ARCHIEVEN WORDEN TOEGANKELIJK

Commissie-onderzoek niet gereed

Groningen geeft NASKHO respijt

DEN HAAG/GRONINGEN — De Nederlands-Antilliaanse Stichting voor Klinisch Hoger Onderwijs (Naskho) heeft nog enige tijd respijt gekregen van de Rijksuniversiteit van Groningen. De Universiteitsraad van Groningen — het „parlement" van de universiteit — heeft gisteren de beslissing over de stopzetting van de inkomsten aan deze omstreden stichting drie maanden uitgesteld. De reden is dat het onderzoek naar het doen en laten van de Naskho nog niet klaar is.

De Nederlands-Antilliaans stichting, de verbindingsschakel tussen de medische faculteit van de Groningse universiteit en het St Elisabeth hospitaal is een paar maanden geleden in opspraak gekomen. De voornaamste beschuldiging is dat slechts een handjevol Groningse hoogleraren, specialisten en studenten profiteert van de stichting die tot doel heeft de Antilliaanse gezondheidszorg op een hoger peil te brengen.

De Universiteitsraad van Groningen besloot anderhalve maand geleden een commissie in te stellen die de handel en wandel van de stichting in de loop der jaren moet onderzoeken. Op 12 juni - gisteren - moest de commissie eind-rapport uitbrengen, waarna de Universiteitsraad zou bezien of er inderdaad aanleiding was om de gelden, die jaarlijks aan de Naskho ter beschikking worden gesteld, te blokkeren.

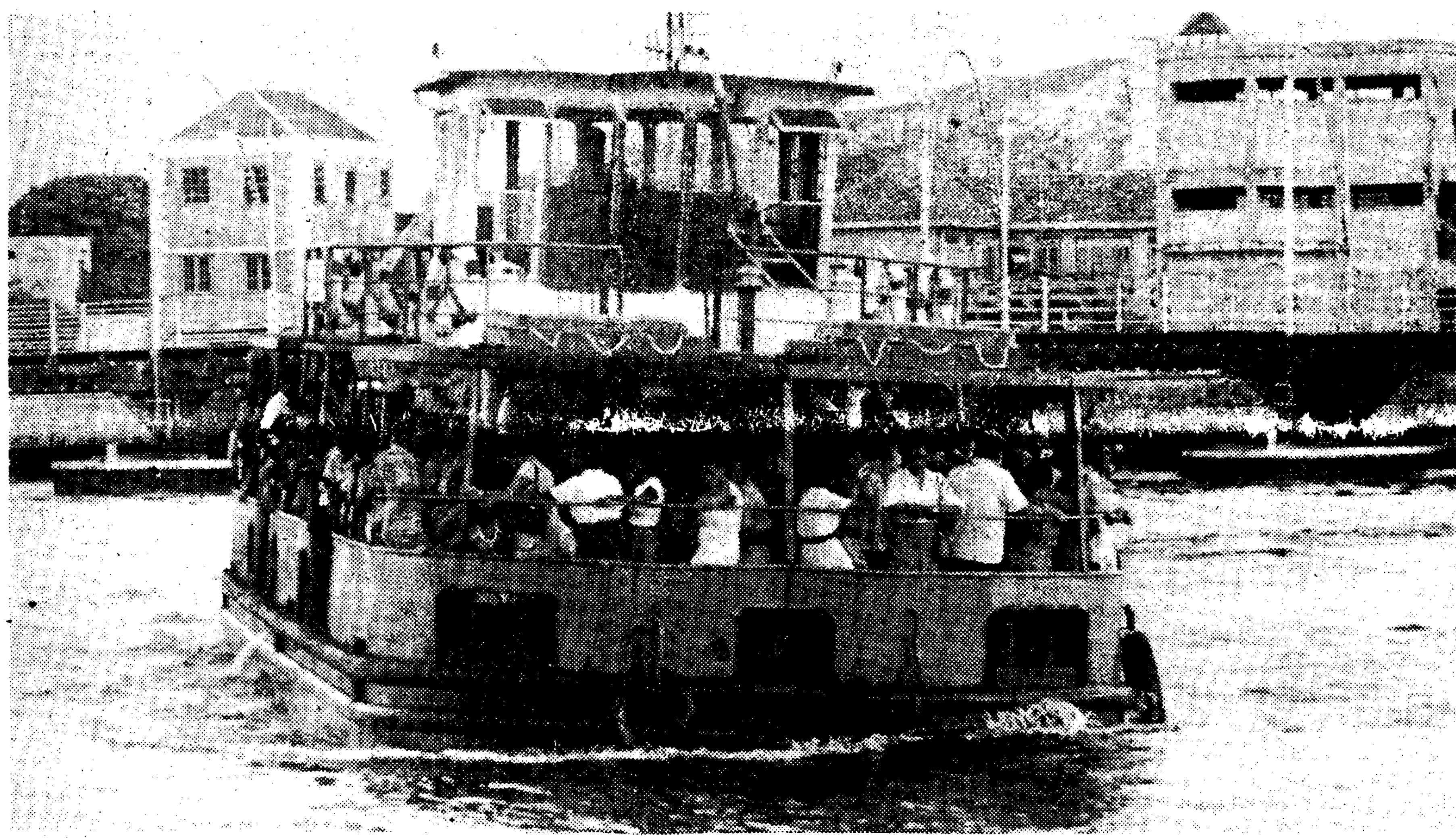
Gisteren liet de onderzoekscommissie de Universiteitsraad weten nog lang niet klaar te zijn met het onderzoek. De oorzaak van de vertraging is dat - tegen de afspraken in - niet alle universiteits-archieven voor de commissie opengesteld zijn. Na een felle discussie besloot de universiteitsraad dat de commissie vanaf drieentwintig juni toegang moet krijgen tot de meeste archieven.

De beslissing over de blokkering van de Naskho-gelden werd door de Universiteitsraad uitgesteld tot de eerst volgende vergadering. Dat zal op 5 of 25 september zijn. Tegen die tijd hoopt de commissie het onderzoek voltooid te hebben. Behalve het doorlichten van de universiteitsarchieven moet zij ook nog enkele personen horen.

WILLEMSTAD — Hoewel het al vele malen is gebeurd, is het goed om het bestuurscollege van Curacao nog eens zeer nadrukkelijk te wijzen op haar verantwoordelijkheden. Doordat de Kon. Emmabrug vanwege een aanvaring opnieuw defect is, wordt het personentransport tussen de twee stadsleden onderhouden met de veerboten, ferries.

Het komt herhaaldelijk voor dat ondanks de grote drukte maar een (van de drie) veerboten in de vaart is. Vooral bij piekuren leidt dat tot grote opstoppingen. Omdat er geen controle meer wordt uitgeoefend op het aantal mensen dat aan boord stapt, gebeurt het dan ook meer dan eens dat de boten stampvol zitten.

Dat levert situaties op als op bovenstaande foto, waar duidelijk kan worden geconstateerd dat hij veel te vol is. Dat levert gevaar op voor de opvarenden. Het voltallige BC zal verantwoordelijk moeten worden gesteld wanneer er __ God spare ons __ een keer een ramp gebeurt met een van die veerboten.



NEDERLANDSE HULP VOOR NICARAGUA EN JAMAICA

DEN HAAG — De Nederlandse regering heeft voor 1980 extra financiele steun van bijna 200 miljoen gulden toegezegd aan vijf ontwikkelingslanden. Deze landen, die in een zeer slechte financiele positie verkeren, zijn Sri Lanka, Tanzania, Jamaica, Nicaragua en Laos. Dit heeft het ministerie van ontwikkelingssamenwerking donderdag bekendgemaakt.

Aan Sri Lanka zal 38,5 miljoen gulden worden gekend, aan Tanzania 57,5 miljoen gulden, aan Jamaica 35 miljoen gulden, aan Nicaragua 35 miljoen gulden en aan Leos 25,5 miljoen gulden. Van de hulp aan Tanzania en Jamaica werd reeds eerder dit jaar 30 respectievelijk 25 miljoen gulden toegezegd. De hulp zal worden aangeboden in de vorm van betalingsbalanssteun.

De hulpverlening is bedoeld om te voorkomen dat de slechte financieel-economische situatie een negatieve uitwerking op de ontwikkelingsinspanningen heeft. Het geld kan bijvoorbeeld gebruikt worden voor financiering van importen die van groot belang zijn om bepaalde sectoren draaiende te houden. Ook kan het geld gebruikt worden voor de import van voedsel en medicijnen, dit om te voorkomen dat de armste groeperingen de dupe van de betalingsbalans problemen worden.

F-27 Maritime

HET HEEFT LANG geduurd eer de Nederlandse regering tot een besluit is kunnen komen voor de vervanging van de sterk verouderde Neptunes-vliegtuigen van de MLD op Curacao. Daardoor gebeurde het de laatste tijd wel eens dat een of meer van die toestellen defect waren en niet konden worden ingezet bij acties bedoeld om mensen levens te redden.

De vervanging van de Neptunes door de Fokker F-27 Maritime ziet er goed uit wanneer slechts in aanmerking zou worden genomen dat het nieuwe toestel in vele opzichten beter is voor civiele taken - waarvoor het in de regel wordt gebruikt. Ten tweede was het hoogtijd dat de Neptune werd vervangen.

Maar evenzeer kan worden aangemerkt dat de drie Neptunes worden ingeruild voor twee F-27 M's. Dat geeft al heel duidelijk aan dat Nederland voornemens is zich langzaamaan militair terug te trekken van deze eilanden; juist in een tijd dat het expansionisme in de regio (zie Venezuela, Cuba, VS) steeds duidelijkere vormen aanneemt. Die terugtrekking werd enkele jaren geleden al ingeluid met een vermindering van het aantal mariniers op de Antillen en het verdwijnen van twee MLD-helicopters. Vastbesloten gaat Nederland hiermee verder.

Maar ook Nederland voelt wel aan dat juist daarop van Antilliaanse zijde reacties zullen komen. Zo bouwen de ministers Van der Stee en Scholten in hun nota aan de Kamer zelf al de mogelijkheid in voor meer F-27 M's bestemd voor de Antillen plus de aanwezigheid af en toe van andere patrouille-vliegtuigen, al dan niet vergezeld van vlooteenheden. Zeer nadrukkelijk wordt ook gemeld dat in "no time" meer toestellen kunnen worden overgevlogen vanuit Nederland. Dit onderwerp zal onherroepelijk aan de orde komen in de Koninkrijkswerkgroep in Den Haag de volgende week wanneer het vraagstuk van de defensie daar aan de orde komt.

Een zeer wonderlijke constructie is er bedacht voor financiering van de twee F-27 M's, namelijk via de begroting van het Kabinet Antilliaanse zaken. Dat betekent dat ontwikkelingsgelden worden aangewend voor de aanschaf van twee verkenningsvliegtuigen van de MLD. Aangezien de huidige Nederlandse regering erin heeft toegestemd dat de Antillen meer inbreng moeten hebben in de bepaling van de begroting van Kabna, omdat die gelden bestemd zijn voor de ontwikkeling van de Antillen, moet dat als een vreemde wending worden aangemerkt. Daar is het laatste woord waarschijnlijk nog niet over gezegd. Omdat in de nota ook vermeld wordt dat de Antilliaanse regering nauw betrokken is geweest bij het overleg over deze materie, zou het goed zijn wanneer ook het kabinet-Martina daarover aan het jasje wordt getrokken.

103 ×

ANKARA — Het Turkse parlement is er donderdag voor de 103-de maal niet in geslaagd een nieuwe president te kiezen. De enige kandidaat, Faik Turun van de regerende Rechtvaardigheidspartij, kreeg 199 stemmen; 126 van de 335 parlementariers stemden blanco. De 104-de stemronde werd ongeldig verklaard omdat te weinig parlementsleden aanwezig waren. Vandaag (vrijdag) zullen de parlementariers het nog eens proberen.

El Salvador verwacht groot links offensief

Moord en ontvoering aan orde van dag

SAN SALVADOR — In San Salvador, de hoofdstad van de Midden-Amerikaanse staat El Salvador, doen hardnekkige geruchten de ronde over een nieuwe offensief van de guerrillas in het binnenland en een ophanden zijnde tegenofensief van de regeringstroepen de volgende week. Een woordvoerder van de legerleiding weigerde te bevestigen, dat bij twee verschillende botsingen tussen militairen en guerrillasstrijders woensdag op het platteland 38 verzetslieden zouden zijn omgekomen. Dit getal zou het aantal slachtoffers sinds afgelopen dinsdag op meer dan 70 hebben gebracht.

In verband met het hoge aantal slachtoffers had het lid van de regerende junta, kolonel Jaime Abdul Gutierrez, kritiek op de internationale persbureaus, die volgens hem "verdraaide" berichten over El Salvador de wereld insturen. Gutierrez deed ook een beroep op het overheidspersoneel "zich niet als instrument te laten gebruiken" door politieke sectoren. "Met werkonderbrekingen en stakingen kan men de situatie niet oplossen", zei hij.. Hij liep daarmee wellicht vooruit op de afkondigng van een algemene staking, waartoe voor de komende dagen is opgeroepen door linkse groeperingen.

Overigens is sinds verschillende weken een staking van artsen in openbare gezondheidscentra in het land aan de gang. Daaraan doen 1.200 artsen mee,die protesteren tegen de moord op drie collegas door rechtse terroristen. Bij verschillende gelegenheden zijn gewapende burgers ziekeninrichtingen binnengevallen en hebben patienten gedood of ontvoerd.

De meeste van deze slachtoffers waren burgers, wie affiliatie met linkse groeperingen werd vermoed. Tot de ontvoerden behoorde de Guatemalteekse hoogleraar Leonel Menendez Quiroga, die uit de operatiekamer van een ziekenhuis werd weggesleept, waar hij zou worden geopereerd wegens schotwonden, die hij opliep bij een aanslag.Vandaag zouden de leraren een grote manifestatie in San Salvador houden. Zij willen daarmee protesteren tegen de moord op 75 leden van de linkse Nationale Vereniging van Leraren (ANDES) sinds het begin van het jaar.

Werklozen

NAPELS — De dossiers met werklozen van het arbeidsbureau in Napels zijn flink uitgedund nadat een onderzoek heeft uitgewezen dat een groot aantal werkzoekenden al lang een baantje had gevonden. Het onderzoek was op verzoek van de drie Italiaanse vakcentrales ingesteld door het ministerie van Arbeid.

Gebleken is dat van de 1628 werkzoekende „oorlogsinvaliden" er slechts één geen werk had. De categorie „beschermde" werkzoekenden (doofstommen, invaliden, weduwen, wezen) werd ruimschoots gehalveerd. Het aantal ingeschreven werkloze doofstommen in Napels is nu gedaald van 657 naar 81, het aantal weduwen en wezen van 10.122 naar 1.967 en dat van de burger-invaliden van 51.738 naar 27.538.

Leger Bolivia stemt in met verkiezingen

Militairen vrezen buitenlandse dreiging

COCHABAMBA/BOLIVIA — De opperbevelhebber van het Boliviaanse leger, generaal Luis Garcia Meza heeft gisteren te kennen gegeven dat de militairen wellicht akkoord zullen gaan met het plan van de regering om later deze maand verkiezingen te houden.

De militairen hadden aanvankelijk gepleit voor een jaar uitstel van de verkiezingen, omdat zij van mening waren dat Bolivia toe was aan een „grondige reorganisatie". Gisteren verklaarde de Boliviaanse president mevrouw Lidia Gueiler in ieder geval verkiezingen te willen houden en dus niet toe te geven aan het verlangen van de militairen.

Generaal Meza zei dat de strijdkrachten de wetten respecteren, hetgeen door waarnemers werd geinterpreteerd als steun aan mevrouw Gueiler. Vandaag zouden de Boliviaanse militaire commandanten bijeen komen in de provinciehoofdstad Cochabamba om de politieke situatie in het land te bespreken. Na afloop van de besprekingen wordt een communique van de militairen verwacht.

Generaal Garcia Meza verklaarde dat de militairen een „grondige" reorganisatie hadden voorgesteld om de mensen „ met de neus op de feiten te drukken". Hij beschuldigde politici ervan contacten te hebben met buitenlandse krachten, zonder zijn opmerking nader te verklaren.

Generaal Garcia Meza zei dat het leger van Bolivia een front vormt tegen de „lawine" van buitenlandse belangen, die Bolivia volgens hem bedreigt. De linkse kandidaat voor het presidentsschap, Herman Siles Suazo, was volgens Meza een leugenaar door te beweren dat hem het presidentsschap was aangeboden indien hij een militaire staatsgreep zou steunen. „Siles Suazo liegt, want het is niet waar dat ik hem de positie van president heb aangeboden in ruil voor een coup", aldus de legercommandant.

LAATSTE NIEUWS

Shell gezwicht

WILLEMSTAD — Onder druk van de regering is Shell Curaçao nv vanmorgen accoord gegaan met intrekking van de gereduceerde benzineleveringen op de lokale mark. Tot woensdag heeft de Shell de tijd om een regeringsvoorstel te overwegen om de Antillen een preferentiële behandeling te geven.

Wanneer die voorkeursbehandeling er niet komt, kan er wel een prijsverhoging komen voor de benzine, maar gelijk gaat dan de minimumbelasing voor het bedrijf omhoog en komt er een omzetbelasting voor COT, waarmee de benzine-prijsverhoging kan worden gesubsidieerd.

St. Helens-vulkaan in VS weer tot eruptie

VANCOUVER — De vulkaan St. Helens in de Verenigde Staten is gisteravond opnieuw tot uitbarsting gekomen. Bij de uitbarsting vormden zich meer dan 10 km hoge paddestoelvormige zwarte wolken. Piloten die over de vulkaan vlogen, verklaarden dat de eruptie gelijkenis vertoonde met een tot ontploffing gebrachte atoombom.

De bevolking van de streek rond de vulkaan wordt geevacueerd. De eruptie van gisteren is de grootste sinds die van 25 mei, die duizenden hectaren bos verwoestte. Een andere uitbarsting, op 18 mei, veroorzaakte de dood van 24 personen en bevuilde grote delen van de staten Washington en Oregon. Wetenschappers hadden gewaarschuwd dat er tegen de dertiende juni een nieuwe uitbarsting zou kunnen plaatsvinden, omdat de maan zich dan sinds 18 mei het dichtst bij de aarde zou bevinden.

Volgens hen kan de aantrekkingskracht van de maan een vulkaan tot werking brengen. De nieuwe uitbarsting van St. Helens werd gisteravond gesignaleerd door een piloot van de Amerikaanse luchtvaartmaatschappij Eastern Airlines. De vulkaan stootte na de eruptie iedere twee minuten as uit. Als gevolg daarvan dreven er grote aswolken in zuidwestelijke richting naar Portland, een stad in Oregon met een miljoen inwoners.

Politieke moord in Guatemala

GUATEMALA - De christen democratische partijleider José Antonio Valle Estrada is gisteren in Guatemala-stad door onbekenden op straat doodgeschoten. De christen democratische partij had juist vorige week aangekondigd dat ze alle politieke activiteit opschortte uit protest tegen de gewelddaden gericht tegen partijleden. Onlangs is ook een christen democratische burgemeester vermoord.

Builenpest in Tanzania

DAR ES-SALAAM — In een dorp in het Lushoto-district in het noorden van Tanzania zijn twaalf personen aan de pest bezweken. Dit heeft vandaag een krant in Dar Es-Salaam gemeld.

Volgens de krant zijn er momenteel drie mensen onder medische behandeling. De epidemie zou ongeveer een maand geleden de kop hebben opgestoken. Het getroffen dorp is onder quarantaine geplaatst.

FUJI FILM VOOR HET BESTE RESULTAAT
agent samsom

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n,
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825-10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directrice: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad: Goretti Salsbach, Frans Heiligers en Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie: Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud,
Max Suart (sportverslaggever),
Sheila Rhodes (secretaresse),
Ken Wong (fotograaf).
Advertentie-afdeling:
(acquisitie):
Violá Bernardis
Wil Steynis, Ingrid de Maayer.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag
7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maanddag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.
UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110.
tel.: 24333, 24334, 24336
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp,
Ludwina Perez,
Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.
BONAIRE:
CORRESPONDENT: NOTI-BON, Terra Corra z/n,
tel.: 8736.
SINT MAARTEN.
Correspondente: Yolanda Croes,
tel.: 2493.
Advertentie: Vance James,
tel.: 2283.
SABA:
Correspondent: Ray Hassell.
ST. EUSTATIUS
Correspondent: Jan Smid,
tel.: 2321.
DEN HAAG
Correspondent:
Jan Schinkelshoek,
Wingerd 540, Waddinxveen,
tel.: 01828-7432.
DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen) Curaçao, Districo n.v.,
tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110,
tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A.
St. Maarten: Papergarden,
tel.: 2283.
Losse nummers 45 cent.
Abonnementen op Antillen tien gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand). Buiten Antillen (Nederland):
NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of NAfl. 22,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

WEEKEINDE DIENST
Eilandsgeneeskundigen
14 juni 1980 om 08.00 uur t/m 16 juni 1980 om 07.00 uur.
Stads- en 2de distrikt Oost: dokter F.A. van Es, spreekkamer Zuid Bonam, tel.: 78026; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur. spoedgevallen tel.: 14172.

Stads- en 2de distrikt West: dokter H. Durgaram., spreekkamer Mahuma tel.: 83048; spreekuur: 10.00-12.00 uur., spoedgevallen tel.: 83048.

In het derde distrikt: dokter B. Schelllens, spreekkamer Barber, tel.: 641658; spoedgevallen tel.: 641784.

WIT GELE KRUIS
(wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17 tel.: 82947; kantoor geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 53746; de wacht heeft zuster Magdalena tel.: 672437; ook te bereiken op pageboy 027-585 (maandag van 14.00-16.00 uur kleuterbureau volgens afspraak); tandheelkundige kliniek: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

VERLOF BEGRAFENIS
14 juni: P.A.J. Scherptong, Paradijs 8.
15 Juni: M.A. Frans, Seroe Fortuna Bl.11-1-123.

★★★

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-19.00 uur en zat. gesloten.
BOTICA'S (nachtdienst)
Otrobanda: Central tel.: 23281;
Punda: del Pueblo tel.: 12444

★★★

DIVERSEN
AA GROEP CURACAO
20.30 uur bijeenkomst Fenshonstraat 4.

CENTRO PRO ARTE
20.30 uur Een dag uit de dood van verdomde Loewistje (The Theater players).

Voor al Uw
VAKANTIE- en
ZAKENREIZEN
KROONVLAG
Aruba 24777
Curaçao 34190/1-12072-11547

BIOSCOPEN

DRIVE-IN
19.00 en 21.00 uur Evry Wich way but loose (Comedy, Engels, boven 18 jaar fl. 3,50).
24.00 uur Phantasm (Horror drama, Engels, boven 18 jaar).

CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur Iron Monkey (Chineesaktiefilm, boven 18 jaar fl. 2,50 3,50)
24.00 uur Deadh Force (Aktion, Engels, boven 18 jaar).

DE TEMPEL
20.00 uur Paradise Alley (Engels, Drama, boven 18 jaar).

CINE-TRUCK
Hedenavond te Abrahamsz en morgenavond te Cocowijk.

★★★

TELECURACAO:
16.30 Jeannie; 17.00 Cultuur & Opvoeding; 17.30 The Incredible Hulk (Killer instinct); 18.30 Telenovela: Rina; 19.15 Deporte Tele-8; 19.30 Public Relations (E.V.D.); 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 The Jeffersons (Jeffersons vs Jeffersons); 21.00 Hart to Hart; 22.00 Show di Job; 23.00 Wrestling.

TEMPEL GALLERY
13 t/m 17 juni 1980, exp. Akwarellen van Ria Houwen.
CRISTOFFELPARK
dagelijks geopend van 08.00-12.00 uur
OPENBARE BIBLIOTHEEK
Centrale Bibliotheek (Van Walbeeck-Plein 13): (Afd. volwassenen): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; Zaterdag van 09.00-12.00 uur. (afd. jeugd): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is op dinsdag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

THEATER DE TEMPEL: voorstellingen: Images of Curacao om 10.00, 11.00, 12.00 en 18.00 uur.
GALLERY DE TEMPEL
(Hendrikplein)
geopend iedere dag van 09.00-23.00 uur; zondag van 16.00-23.00 uur.
TENTOONSTELLING LANDHUIS BLOEMENHOF
(Sta. Rosaweg 6): 16.00-19.00 uur "Metamorfosis" expositie van Felix de Rooy en Norman de Palm; zondag van 11.00-13.00 uur.
Van 31 mei t/m 14 juni, werken Chin Oy-Sheung - Centro Cultural Bolivar y Bello.

CURACAOSCH MUSEUM: tent. "Eigenbezit" openingstijden: 10.00-12.00/14.00-17.00 uur. (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAL: 8900

★★★

ZATERDAG DIVERSEN

LANDFILL te Lagoen: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur en zaterdag van 08,00-12.00 uur.

SPEELTUIN:
maandag t/m vrijdag van 16.30-18.00 uur geopend voor kinderen van 4—12 jaar.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
dagelijks geopend van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag ook van 18.00-21.00 uur.

BON. MUSEUM: (oud politiewacht) openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag van 09.00-18.00 uur.

POSTSLUITING:
15.45 uur voor aangetekende stukken; 16.30 uur voor gewone stukken - . postkantoor Kralendijk. (elke dag vanaf maandag t/m vrijdag).

Zakenvaria

MADURO & CURIEL'S BANK N.V. heeft de heer Frank S. Polanski benoemd tot directeur van de dochtermaatschappijen. De heer Polanski neemt deze positie in naast de heer Lionel Capriles, en vervangt hiermede de heer John M.A. Tiemens. De heer Tiemens is sedert 1975 op Curacao geweest als directeur van de Maduro & Curiel's Groep; hij heeft thans een aanstelling gekregen tot een belangrijke positie bij The Bank of Nova Scotia in Jamaica. De directie van de Maduro-Groep bestaat thans uit: de managing directors Lionel Capriles en Frank Polanski, de assistant managing directors Vic Brandao Jr, Charles Gomes Casseres, Vic Henriquez en C.L.H. (Sonny) Jonckheer en de assistants tot de managing directors Wim Strijbosch en Ron Gomes Casseres.

Heer Bommel en de Wadem

0653 – Heer Bommel at dus een hapje mee bij zijn buurvrouw, maar het versterkte hem niet en haar geklaag bedrukte hem.

„Slecht voor mijn gevoelsleven", mompelde hij toen hij door de nacht liep. „Ik begrijp niet wat er op tegen is, dat ik naar mijn eigen koeroord ga. Het heeft me van rare kwalen afgeholpen, zodat het heel goed voor me was, terwijl het me nu droef te moede is. Ik zal een wandeling in de frisse lucht maken voor het slapen gaan".

Met deze gedachte zette hij de pas er in en als vanzelf was hij al spoedig op weg naar het heilzame tempeltje. Zodoende passeerde hij de resten van het stadslaboratorium, die geblakerd in het maanlicht lagen. Er stegen bonkende en schurende geluiden uit op en ook was er een bewogen keelstem hoorbaar, die de nieuwsgierigheid van de wandelende heer op wekte. Hij richtte zijn schred[en] naar de bouwval en gluurde voorzichtig naar binnen.

„Niets is ja overig", riep professor Prlwytzkofsky, die daar me[t] de handen voor het gelaat op het puin zat. „Gans mijne arbeid [is] henen; mijne papieren en mijne gasproevingen".

„Hier is een fles waar nog iets in zit", zei Tom Poes. Maar [de] geleerde liet zich niet zo makkelijk troosten.

„Praw", hernam hij misprijzend. „Dat is een weinig van mijne acetaat, dat thans wel vervuilerd wezen zal. Ach, wat is dan in mi[j] gevaren, dat ik als een narrenpeter door het leven gehopst heb terwijl de wichtige zaken om mij heen verkrompelen?"

Whitney Martina in scriptie over vaste PZ-onderhandelaar:

CBPZ moet herkenbaar zijn

WILLEMSTAD — Een levendige achterban stimuleert de onderhandelaar bij zijn werk, wat er toe kan leiden, dat hij des te meer verantwoordelijkheden op zich neemt. De achterban voor de onderhandelaar van Personeelszaken (PZ) wordt gevormd door de afdeling formatiezaken van het Centraal bureau voor personeelszaken (CBPZ). Een belangrijke voorwaarde voor ondersteuning aan de PZ-onderhandelaar is evenwel dat er eenheid op genoemd afdeling moet bestaan. Hiermee wordt tegelijk de basis gelegd voor een effectieve terugkoppeling van de ontwikkelingen in het Geoorganiseerd Overleg (GO) naar de werkers op de afdeling van CBPZ. Dit schrijft Whitney Martina in zijn scriptie waar op hij onlangs afstudeerde aan de Sociale academie in Rotterdam afdeling Personeelswerk. Centraal in zijn beschouwing staat de figuur van de PZ-onderhandelaar.

In zijn voorwoord spreekt de heer Martina de hoop uit, dat het CBPZ ... duidelijker en meer herkenbaar der positie" kan gaan innemen, zowel binnen de overheid, voor de vakorganisatie als ook naar de rest van de Antilliaanse samenleving toe, die daar alle recht op heeft. In zijn slotwoord zegt hij te hopen dat zijn bijdrage "in ieder geval zal leiden tot verdergaande discussies op deze personeels-afdeling om aan de hand hiervan op korte termijn te werken aan verbetering, oftewel versterking van haar positie". Een optimaal functionerende personeels-afdeling als gesprekspartner komt de onderhandelingen immers alleen maar ten goede". Tussen beide uitvingen van hoopvolle verwachting gaat de scriptie over de ervaringen van de heer Martina, van onder meer zijn stage-periode op Curacao, bij het CBPZ waar hij ook voor zijn studie werkte, en bij de PTT in Nederland waar hij het overleg meemaakte over de overplaatsing van een deel van dit overheidsinstituut.

Wat zijn ervaring bij het Centraal bureau voor personeelszaken betreft, wijst hij op de zwakke positie van dit bureau in zijn stage periode kwam namelijk de kwestie van de gevarenpremie pas goed op. Het CBPZ werd "ook hierbij het kind van de rekening." Het personeelsbeleid werd toen meer dan ooit te voren door de regeringsleiders, over de rug van het CBPZ heen gevoerd. Het CBPZ diende allerhande beslissingen maar uit te voeren. Zij was immers niet in staat om een duidelijk standpunt ter zake te nemen. De vakbond ABVO met name ergerde zich danig aan de houding van het CBPZ maar maakte zelf wel van die gelegenheid gebruik om in een directe onderhandeling te treden met de regering. Misschien was dit wel een bittere noodzaak in die tijd, maar voor het overige keur ik persoonlijk deze ontwikkeling af om de simpele reden dat regeringsmensen ook voor andere zaken op die stoel zitten en zij zijn betrapt géén personeelsdeskundigen. Aldus Martina.

Binnen het CBPZ en met name bij de personeelswerkers op de afdeling Formatiezaken was een duidelijk gevoel van machteloosheid en een gemis aan besluitvaardigheid te constateren. Er was ook geen enkele sprake van enige blokvorming om een eventuele ombuiging van het beleid te bewerkstelligen. Na een analyse van die situatie kwam Martina tot de conclusie dat het CBPZ op korte termijn ... actie ... dernemen om uit dat "verdomhoekje" te komen.

Het moet de heer Martina van het hart dat de positie van de personeelswerker in het GO zwak en niet manoevreerbaar is. Zijn inbreng is namelijk geheel gestructureerd door de bedrijfs leiding, oftewel de ministerraad. Dat die positie zo is komt naar zijn mening voor een belangrijk deel door het gemis aan een duidelijk beleidsplan waarin voor alle partijen duidelijk is wat voor doelstellingen het CBPZ voor ogen heeft en de visie daarachter. Het is nu zo, dat er een sterke afhankelijkheid te constatem valt tussen de CBPZ en de zittende regeringspartijen. In het GO, zo vervolgt de heer Martina, waarin in feite de partijen onderhandelen over de voorwaarden voor het algemeen personeelsbeleid bereikt de breng van het CBPZ niet het optimale. Verder is het zo, dat de ontwikkelingen in het algemeen niet teruggekoppeld worden naar de overige medewerkers op de afdeling. Hierdoor wordt elke vorm van ondersteuning vanuit de afdeling onmogelijk gemaakt. Zoals later blijkt is de heer Martina juist van mening, dat de achterban en het meeleven daarvan heel belangrijk is voor het onderhandelingswerk in het GO.

Hij noemt het een alternatief om met name voor de externe onderhandelaar aan te stellen. Het CBPZ gaat op de- ... ve for spelen bij de ver-sterking van zijn positie. Voor de onderhandelingen betekent dit dat het CBPZ voor de vakorganisaties zoals ABVP, SEPA en de Politiebond bv "beter herkend zou worden en beter geaccepteerd als gesprekpartner." Binnen de huidige overleg structuur zal deze PZ-onderhandelaar voornamelijk in het GO actief zijn. Om een en ander in zijn algemeenheid wat duidelijker te maken heeft de heer Martina in zijn scriptie een profiel geschets van de PZ-onderhandelaar. Deze moet zoveel mogelijk voldoen aan de volgende aspecten: hij zal kennis dienen te dragen van alle procedures, wettelijke regelingen en de wijze van procederen op verschillende niveaus. Van hem mag feeling verwacht worden voor het onderhandelingsgebeuren. Hij moet zijn eigen inzet en het eisenpakket van de andere partij redelijk kunnen inschatten.

Verder moet hij beschikken over eigenschappen als doortastenheid, vasthoudendheid, rustig en koel zijn. Wat de inter-persoonlijke aspecten betreft wijst de heer Martina op het feit, dat hij contacten moet kunnen leggen en deze ook moet kunnen behouden. Hij moet om kunnen gaan met mensen; vertrouwen kunnen kweken en begrip tonen zowel in de eigen delegatie als bij de andere partij. Belangrijk zal dus het lijstje van de professechts ook zijn daar betrokkene zijn eigen kennis en onkunde en zijn sterke en zwakke punten moet onderkennen. In een vroeg stadium namelijk zal hij dan het nodige kunnen doen ter verbetering van zijn eigen functioneren, wat de onderhandelingen alleen maar ten goede kan komen. Tot zover enige ideeën uit de scriptie van de heer Martina over de personeelswerker en onderhandelen. Hij heeft deze scriptie opgedragen aan zijn beide ouders. Vlak voordat hij hem moest verdedigen, overleed zijn vader.

CFW uit Kamer van Vakbonden

WILLEMSTAD - Het bestuur van de CFW heeft besloten zich terug te trekken uit de Kamer van Vakbonden en uit alle commissies waarin ook de CGTC zitting heeft. CFW-voorzitter B. Sophia bevestigde dit vanmorgen aan de Amigoe. Hij zei dat de beslissing genomen was op grond van aantijgingen van CGTC-zijde aan het adres van de CFW. Deze uitspraken zouden zijn gedaan door de secretaris-generaal Erwin Koense tijdens een recente persconferentie.

De heer Sophia zei dat de CFW-beslissing op z'n minst een rectificatie zou moeten uitlokken van de CGTC. Het coordinatiecomite van de Kamer van Vakbonden zou zich vandaag buigen over deze kwestie en over de Abvo-kritiek op de Kamer vanwege het uitblijven van adhesiebetuigingen ten tijde van de douane-acties.

Gisteren liet een Abvo-woordvoerder weten dat geen enkele CFW-shopsteward om een vergadering had verzocht over de gevarenpremiekwestie. Hiermee liet hij doorschemeren dat het bericht was verzonnen door de CFW-leiders. De CFW-voorzitter sprak dit categorisch tegen en zei copieen van een telegram en een schrijven te bezitten van de verzoeken van de shopstewards.

Derde ronde belasting-besprekingen in november

WILLEMSTAD - De ambtelijke besprekingen die de afgelopen week op Bonaire plaatshadden over het belastingverdrag met de Verenigde Staten, welke besprekingen werden bijgewoond door minister Marco de Castro, zijn niet afgerond. De partijen spraken op Bonaire af dat er een derde ronde zal volgen die aanvang op 17 november.

Deze derde ronde zal waarschijnlijk in Washington worden gehouden, hoewel de mogelijkheid niet uitgesloten wordt geacht dat die ook op de Antillen kan plaatshebben. Voorlopig blijft het Protocol tussen de Antillen en de Verenigde Staten ten aanzien van de belastingverdragen, van kracht todat de besprekingen zijn afgerond.

Aanhouding na vernieling

WILLEMSTAD - Een 21-jarige werknemer van een overheidsbedrijf is aan gehouden en opgesloten nadat hij enige presentielijsten had verscheurd in het kantoor van de betrokken onderneming te Brievengat. Hij was het namelijk niet eens met het daar gevoerd beleid.

BEKENDMAKING

Ingevolge artikel 3 van het "Arbeidsvredebesluit III" (P.B. 1978 no. 243) maakt ondergetekende bekend dat:
a) de dag van het referendum onder de werknemers van N.V. Kralendijk Handel Maatschappij is vastgesteld op dinsdag, 22 juli 1980.
b) de plaats van het referendum is de Raadzaal te Kralendijk, Bonaire.
c) de gelegenheid om te stemmen bestaat van 10.30 uur v.m. tot 17.00 uur.
d) slechts de personen vermeld op de lijst aangehecht aan de brief van ondergetekende gedateerd 11 juni 1980 aan betrokken partijen stemgerechtigd zijn en mogen deel nemen aan dit referendum.

Willemstad, 16 juni 1980
De Landsbemiddelaar
S.E. DE WINDT

ASV voldaan terug

WILLEMSTAD — De Antilliaanse secretaressen vereniging (ASV) is erg voldaan te zijn over het congres van de Interamerikaanse federatie Fias, welke men in de laatste week van mei in Costa Rica bijwoonde. Dit blijkt uit een uitvoerig communique, waarin het al het oude nieuws wordt bekend gemaakt dat mevrouw Maria Croese van Aruba werd gekozen als vice-voorzitter van de overigens kleinste zone van de Fias, namelijk die waartoe de Dominicaanse Republie[k,] Aruba en Curacao behoren, [h]zal de taak van mevrouw Cro[es] zijn om deze zone uit te breide[n].

De ASV maakt verder met [de] nodige trots bekend, dat m[en] een der weinige delegaties w[as] welke een initiatief indien[de] welke initiatief in de statu[t] wordt opgenomen. Er w[erd] niet meegedeeld om w[elk] initiatief het gaat. Ook blijkt [uit] het ASV-verslag dat er gr[ote] belangstelling was voor [de] Curacaose bijdrage aan [de] bazar, waarop elke delegat[ie] iets eigens presenteerde. Curacao deed dit met bv ponch crema, toeristische informat[ie,] Curacaose muziek, hande[n]arbeid enz.

In de komende twee jaar is [de] zetel van de Fias gevestigd [in] Panama. Mevrouw Dorothy [...] Sing uit Panama werd nameli[jk] gekozen tot voorzitste[r]. Curacao wordt de zetel van e[en] van de regionale vergaderinge[n]. Tot zover enige gegevens van [de] ASV.

Prof, Spruyt in Sproet-programma

WILLEMSTAD — In het programma Sproet van Radio Korsou FM, dat aansluit op het nieuws van tien uur zondagmorgen is een gesprek opgenomen, dat Cees Brösse had met de rector magnificus van de Antilliaanse universiteit, prof. dr Spruyt. In een gedeelte van het programma is pianospel te horen door prof. dr Spruyt. Verder kan men in Sproet een bijdrage beluisteren over het africhten van allerlei dieren voor oorlogsdoeleinden; zo blijken muizen explosieven te kunnen opsporen. Tevens is er een onderdeel waaruit blijkt dat eten ook een medicijn kan zijn.

Inzameling door Methodist church

WILLEMSTAD — De Methodist church van Curacao is zijn jaarlijkse inzamelingsactie begonnen. Dit geld is nodig voor de verschillende activiteiten van deze kerk, onder meer op vormings- en cultureel gebied, waarbij men de nadruk legt op het jeugdwerk zoals de Girls brigade, de Boys brigade, zangkoren enz. Dit jaar heeft men als belangrijkste project genomen het jeugdcentrum te Buena Vista en wel voor de aankoop van sport en recreatiemateriaal evenals voor het vormingswerk.

Gouverneur in Interview

WILLEMSTAD - Ter ge[le]legenheid van het tienjari[g] ambtsjubileum van de gouv[er]neur van de Nederlandse An[til]len, drs. B.M. Leito op ma[an]dag 16 juni as., wordt het p[ro]gramma Interview op zater[dag] 14 juni een bijzondere a[f]vering. Anneke van Arkel [en] Jac Visser spraken met [de] gouverneur in een exclus[ief] interview over zijn maatsch[ap]pelijke carriere en over de a[f]lopen tien jaar.

De gouverneur gaat uitgebr[eid] in op wat de funktie van [de] gouverneurs in deze mode[rne] tijd precies betekent. Behal[ve] het openhartige gesrek met dr[s.] Leito kan men luisteren na[ar] anderen, die veel met hem [te] maken hebben gehad en ie[ts] over de mens Leito vertellen.

Het programma zal bijna [een] uur duren. Het is voor het eer[st] dat de gouverneur iets van h[et] "geheim van Fort Amsterdam" wil prijsgeven. Interview wordt uitgezonden van 9.15 [tot] 11:15 via radio-Hoyer 2, [...] meter.

SEGUROSCA BONAIRE
ZOEKT EEN
VROUWELIJKE ADMINISTRATIEVE KRACHT
GEGADIGDEN KUNNEN ZICH SCHRIFTELIJK MELDEN BIJ SEGUROSCA BONAIRE TE KRALENDIJK BONAIRE.
DIT IS EEN KANS VOOR DE GESLAAGDE MEISJES DIE DIT JAAR AL AAN DE SLAG WILLEN.

VERHOGING BENZINEPRIJS ONVERANTWOORD

Bij reductie lokale leveringen:

Exportbelasting in petto voor Shell

WILLEMSTAD – Behalve een wettelijke leveringsplicht die binnen enkele dagen aangeboden kan worden aan de Staten, kan de centrale regering ook een exportbelasting opleggen aan de Shell indien de maatschappij overgaat tot een onmiddellijke reductie van de lokale benzinelevering. De door de Shell opgegeven produktiekosten van 33.5 cent per literbenzine, zouden niet controleerbaar zijn terwijl gedurende het eerste kwartaal van dit jaar reeds winsten zouden zijn geboekt door SCNV. Door de twee oliemaatschappijen op de Antillen werd het vorig jaar voor 1.8 miljard dollar verscheept naar de VS, welke transacties niet verliepen via de Antillen. Omdat bovendien een prijsverhoging van de lokale benzine een inflatie van meer dan 20 procent zal veroorzaken, zou de regering vanmorgen wederom hebben aangedrongen bij de Shell en Lago op een preferentiele behandeling.

Gisteren sprak premier Don Martina met een delegatie van de Commissie 10 mei, die een blokvorming tegen de Shell heeft afgekondigd en een vertegenwoordiging van de Kamer van Vakbonden. Beide organisaties hebben voor vandaag vergaderingen belegd nadat het een en ander gisteren verduidelijkt werd voor de regering. De overheid zal haar positie niet wijzigen ten aanzien van de Shell, werd gisteren meegedeeld, en zal blijven aandringen op een preferentiele behandeling door de Shell. Een verhoging van de benzineprijs met 12 cent zoals is aangevraagd door de Shell, mag voorlopig uitgesloten worden geacht omdat dat onverantwoord zou zijn onder de huidige omstandigheden.

De Shell wordt momenteel niet bedreigd vanwege de benzineprijzen, liet de premier gisteren weten en verklaarde dat de oliemaatschappij gedurende het eerste kwartaal van dit jaar winsten heeft geboekt. Dat zou bevestigd zijn door Shell-general manager ir Rob de Vos.

Tijdens de besprekingen met de regering zou de Shell zich recalcitranter opstellen dan de Lago. Dat is ook begrijpelijk gezien de lokale omzetcijfers van de twee maatschappijen. Per jaar verkoopt de Lago 36 miljoen liter benzine op de lokale (Arubaanse) markt terwijl de Shell 125 miljoen liter op de lokale markt brengt. Dat is twee a drie procent van de totale Shell-omzet.

Niet controleerbaar zouden de Shell-gegevens zijn voor wat betreft de produktiekosten van de benzine. Dat zou 33.5 cent per liter zijn waarbij een marge gevoegd moet worden van 3.2 cent voor de groothandel, 3.4 cent voor de kleinhandel en 3 cent voor accijnzen. De laatste gegevens zijn wel controleerbaar.

In de Washington Letter, een tweewekelijkse publicatie over de zakelijke ontwikkelingen in het Caribisch Gebied, werd in de editie van 30 mei bekend gemaakt dat de Nederlandse Antillen het vorig jaar voor een bedrag van 1.8 miljard dollar hebben geexporteerd naar de VS. Dat bedrag is afkomstig van verschepingen van de Shell en Lago naar de VS hoewel die transacties niet via de Antillen verliepen, maar via de internationale kanalen van de maatschappijen. Indien die transacties via de Antillen liepen, zou dit een aanzienlijke verbetering van de betalingsbalans kunnen veroorzaken. In regeringskringen is men hierover niet te spreken. Vermoed wordt dat de Shell zo min mogelijk deviezen tracht aan te trekken en met de verhoging van de lokale benzineprijzen de lokale lonen wil compenseren.

Naar verluidt zou het lokaal energieverbruik niet zijn verhoogd, maar eerder zijn gedaald terwijl vanwege de economie groei het verbruik met slechts vijf procent toenam.

Vanmorgen werden de besprekingen tussen de Shell en de regering voortgezet. Mede gezien het feit dat een prijsverhoging van de benzine een inflatie zou veroorzaken van meer dan 20 procent, terwijl een dermate hoge indexering niet betaald zou kunnen worden door kleinere bedrijven, zou de regering wederom om een preferentiele behandeling hebben verzocht van de oliemaatschappijen. Een prijsverhoging van benzine moet voorlopig uitgesloten worden geacht.

Op grond hiervan wordt gevreesd dat de Shell haar eerder aangekondigde maatregel van een benzinereductie, zal uitvoeren.

De centrale regering heeft daarvoor echter twee wapens achter de hand. Binnen enkele dagen kan het wetsontwerp dat een leveringsplicht regelt voor vitale bedrijven, worden aangenomen door de Staten. Het gaat om het reeds jaren gereed liggend ontwerp dat in een noodtoestand gebruikt kan worden. Het is de bedoeling om te zijner tijd een uitgebreider ontwerp aan de Staten aan te bieden.

Daarnaast zou de regering een exportbelasting kunnen opleggen aan de oliemaatschappijen. Daartoe zou belasting moeten worden betaald op 97 procent van de produktie die no belastingvrij wordt geexporteerd onder meer naar de VS.



WILLEMSTAD — Bij diverse benzinestations ontstonden gisteren lange files nadat geruchten de ronde deden over een benzinereductie die de Shell vandaag zou invoeren. Het een en ander werd in verband gebracht met de besprekingen vanmorgen tussen de Shell en de centrale regering inzake de benzineprijzen die voorlopig niet verhoogd zullen worden. Vanmorgen waren de files nog langer terwijl aanwijzingen bestaan dat er op grote schaal gehamsterd wordt. Op de foto de wachtende automobilisten bij het benzinestation te Biesheuvel.

Paniek bij bevolking om benzineschaarste

WILLEMSTAD — Vrijwel alle benzinestations hebben vanmorgen vroeg benzine geleverd gekregen van de verkoopmaatschappij de Snav. Zoals bekend gaven diverse stationhouders gisteren blijk van hun misnoegen over het vermoeden dat de Shell heimelijk een benzinereductie had ingevoerd, wat ten stelligste wordt ontkend door de Snav.

Geruchten deden gisterenmiddag de ronde dat de Shell vandaag, na de bespreking met de centrale regering, onmiddellijk een benzinereductie zou invoeren. Dit bracht een paniekreactie teweeg bij de lokale automobilisten die lange files vormden bij de benzinestations.

Vanmorgen werden, tegen de gewoonte in, in de vroege morgenuren vrijwel alle benzinestations door de Snav voorzien van benzine. Het gevolg was dat overal lange files ontstonden terwijl bij de meeste stations zich verkeersopstoppingen voordeden. In sommige gevallen werd om politie-assistentie verzocht om het verkeer te regelen maar tevens om toezicht te houden bij de stations. Daar deden zich diverse incidenten voor onder de opgewonden automobilisten die urenlang moesten wachten om benzine te kunnen kopen.

Vanmorgen werd door een aantal benzinestationhouder aan de Amigoe bevestigd dat er veel benzine in jerrycans wordt verkocht waaruit geconcludeerd mag worden dat de bevolking aan het hamsteren is geslagen.

Zoals de situatie zich vanmorgen voordeed, werd verwacht dat tegen het middaguur de voorraad benzine bij de benzinestations zou zijn uitgeput.

Bij de pompstationhouders bestond vanmorgen onzekerheid over de motieven die schuilgaan achter de vroege levering van benzine vanmorgen. Verschillende stationhouders vroegen zich af of dat misschien de laatste "normale" levering zou zijn van de Shell voor vandaag.

Inboedel drie woningen bij brand verloren

WILLEMSTAD - Zware brandschade is aangericht in drie houten woningen aan de IJmuidenstraat. Vermoedelijk is de brand donderdagmiddag drie uur ontstaan in perceel no 22, waar men een stoof brandend had achtergelaten. Het vuur sloeg over op de woningen no 20 en 24. De inboedel van de drie woningen ging genoeg geheel verloren. Woningen noch inboedel waren verzekerd.

Ideaal NVP-U neergelegd in nota

Uitstel RTC en 20 jaar overgangsfase

WILLEMSTAD— Een ideale overgangsfase voor de Antillen op weg naar een nieuwe staatkundige toestanden zou volgens de NVP-U zijn een die twintig jaar duurt. Dan moet wel gelijk vermeden worden dat op de komende Ronde Tafel Conferentie (RTC) gesproken wordt over de eindfase. Dat valt op te maken uit een minderheidsnota van de NVP-U bestemd ondermeer voor de Koninkrijkswerkgroep.

De meerderheidsnota van Curacaose partijen werd ondertekend door PSD,DP,MAN en Frente Obrero. Aanvankelijk leek het er niet op dat de NVP-U met een nota zou komen voor de verdere discussies in de Eilandsraad en de Koninkrijkswerkgroep, maar daar werd later vanaf gezien. Gezien de inhoud van de uitgegeven nota is echter niet geantwoord op een reeks van vragen die te berde zijn gebracht in de KWG en waarop de andere partijen wel hun reactie hebben gegeven op verzoek van de plenaire KWG-vergadering van St. Maarten.

De NVP-U heeft nog eens de gelegenheid te baat genomen om uit te leggen dat een sterke federatie nog altijd als hoogste ideaal geldt. De vorming van een dynamische federatie is op los zand komen te staan in de afgelopen twee jaar, volgens de NVP-U, reden waarom maar gekozen werd voor een onafhankelijk Curacao, los van de overige eilanden. Dat neemt weg dat Curacao ook in de toestand "functioneel" kan samenwerken met de andere eilanden of zelfs bijstand verlenen waar dat gewenst wordt. De beslissing daarover moet door de bevolking van Curacao genomen worden bij een nog te houden referendum (volksraadpleging), nadat het behoorlijke voorlichting over de keuzemogelijkheden heeft gekregen

Meer duidelijkheid moet er op korte termijn komen over de kwaliteit van de overgangsfase en daaraan gekoppeld gelijk over de duur ervan. Die moet voor wat betreft Curacao zo lang mogelijk duren als dat eiland dan een oplossing kan aandragen voor problemen, terwijl de bevolking zich kan wijden aan haar social-culturele erfgoed. Daarin kunnen dan de fundamenten worden gelegd voor de definitieve bestuursstructuur. "Een overgangsfase waarin bepaalde desintegrerende elementen niet worden of kunnen worden afgebouwd, dient zo kort mogelijk te duren omdat mankracht en fondsen worden ingezet in een heilloze interinsulaire competitie die voor Curacao met de meest dringende problemen alleen maar schadelijk is, "schrijft het NVP-U-bestuur. "De ideale overgangssituatie zou naar onze mening zijn ten einde een maximum aan bestuurlijke cohesie te genereren best een tijdsspanne van 20 jaar mogen beslaan".

Op grond van deze laatste wens vindt de "groene partij" dan ook dat tijdens de RTC niet gesproken moet worden over de eindfase. Wanneer dat toch gebeurt moet dat volgens de NVP worden voorafgegaan door het houden van een referendum, aangezien die beslissend moet worden gesteld voor de verre toekomst. Wanneer echter tegemoet wordt gekomen aan de wens van de NVP-U of er vindt inderdaad een volksraadpleging plaats die als uitslag min of meer de uitgangspunten van de NVP-U erkent, dan zal ook consequent besloten moeten worden voor uitstel van de Ronde Tafel Conferentie, die volgens de huidige planning staat genoteerd voor eind dit begin volgend jaar.

Onderlinge vakbondsgeschillen

ABVO vreest niet voortbestaan KvV

WILLEMSTAD — De onderlinge kibbelpartijen tussen vakbonden maakt dat de Kamer van Vakbonden op los zand komt te staan. Dit zal dan tot stille vreugde zijn van de werkgevers. Dat verklaarde ABVO-woordvoerder Shonma Scoop gisteren voor de radio.

Hij kon het zelf toch niet nalaten nog eens te stellen dat zijn bond nog steeds niet kan begrijpen dat de KvK een centrale AVVC geen enkele blijk van steun hebben betoond ten tijde van de "rechtvaardige" douane-acties. Zelfs op het ABVO-aanbod om nadere informatie te geven werd niet ingegaan. De ABVO zal evenwel niet om steun vragen. Hij zei niet waarom de ABVO zelf geen steun verleent, wanneer werknemers van andere vakbonden in staking zijn.

Zoals bekend heeft CFW-adviseur Ewald Ong-A-Kwie verleden week voor deze week nog voor hetzelfde radiostation verklaard dat bonden niet zo moeten zeuren over uitgebleven steunbetuigingen en moeten zorgen hun eigen boontjes te kunnen doppen. De heer Scoop zei eigenlijk niet daarop te willen reageren. Hij zei dat die bond de laatste tijd toch al met genoeg problemen te kampen heeft. Hiermee gaf hij indirect toch een hint die bestemd is voor de CFW en haar adviseur.

Deze laatste bond heeft eergisteren besloten uit de Kamer van Koophandel te stappen wanneer de vakcentrale CGTC er deel van blijft uitmaken. CGTC-secretaris-generaal Erwin Koenze heeft ook al deze week scherpe kritiek laten horen aan het adres van AVVC en de CFW, waarbij hij van alles insinueerde, maar net niets hard maakte of beschuldigingen uitte. De CFW en Koense (ook als Boneco-voorzitter) hebben het al vaker aan de stok gehad met elkaar, zelf tot voor de rechter naar aanleiding van verklaringen gedaan aan de Amigoe.

De heer Scoop zei dat ook zijn bond bepaalde oordelen heeft over de Kamer van Vakbonden, maar van plan is die te zijner tijd wanneer op de bestemde plaats kenbaar te maken en niet publiekelijk uit te vechten.

-Zelfbeklag-

WILLEMSTAD — ABVO-woordvoerder Shonma Scoop beklaagde zichzelf en de rest van het bestuur van deze ambtenarenbond vanwege de ongefundeerde kritiek die daarop zou zijn losgelaten. Toch zou dat juist de stimulans zijn voor het bondsbestuur om zich te blijven inzetten voor de belangen van de leden.

Hij trachtte de radio-luisteraars uit te leggen dat de ABVO het soms niet gemakkelijk heeft om stelling te nemen vanwege de vele disciplines die voorkomen onder de ABVO-leden, zowel van Land als Eiland.

Bovendien worden de ABVO-bestuursleden niet betaald door hun leden, zoals bij enkele andere bonden. Daar zal het ABVO-bestuur volgens Scoop ook niet om vragen (hiermee is dat al gebeurd namelijk — RED). Zolang die situatie zo blijft "zullen wij offers blijven brengen voor onze leden", zei Scoop.

Nummerplaten gestolen

WILLEMSTAD - Bij de politie is aangifte gedaan van diefstal van nummerplaten van auto's. Het gaat om de volgende nummers 31326-C, 3280-C, 3254-C en 540-V.

Herexamen-kandidaten

Nederlands niet fair

WILLEMSTAD - De Herexamen-kandidaten van de Laufferschool hebben telegrafisch protest aangetekend bij de Onderwijs-minister en gedeputeerde in verband met het herexamen Nederlands. Hun protest geldt het feit, dat men een tekst kreeg voorgelegd, welke in Nederlands was opgesteld, terwijl dit in eerste instantie niet het geval was. De tekst voor het Nederlandse eindexamen was namelijk op de Antillen zelf vervaardigd. De herexamen-kandidaten vinden dit niet fair en niet consequent. Verder gold hun protest het feit, dat het de tekst ging over een situatie in Nederland, welke men hier moeilijk kan volgen. Zij zeggen zich daarom als herexamen-kandidaten dubbel benadeeld te voelen. De minister en gedeputeerde wordt gevraagd om maatregelen te nemen om "ons een eerlijke kans te geven om alsnog ons diploma te behalen".

ONTVANGEN:
leuke truitjes en pantalons
Boutique CHIC
Sta. Rosaweg 40

HARMONIA
Lekker en gezond
Health Food Shop
open: 9–12 en 3–6.30
(dinsdag t/m zaterdag)
Vegetarisch Restaurant
open: 12–2 en 6–10
(dinsdag t/m zondag)
ORIONWEG 12 (achter ABN, Salinja)

Verdomde Loewietje
ZAL NOG LANG IN UW HERINNERING BLIJVEN VOORTLEVEN!
MIS DIT NIET!
PRACHTIG TONEEL!
in C.P.A. op 13 — 14 Juni

Remember Dad on Father's Day June 15th
HITACHI
Ze zijn er weer!!!
Hitachi Video Cassette Recorders. Ook Hitachi Kleuren T.V. van 20 inch.
Verkrijgbaar bij:
CARIBBEAN AUDIO SUPPLIES GOMEZPLEIN TEL. 12125 garantie voor het beste
JOHN'S SALES & SERVICE ROODEWEG 48A TEL. 23914-23915 garantie voor het beste

MUNDU SILENSIOSO
PRESENTASHON NA BENEFICIO DI FUNDASHON HANDIKEP AUDITIVO
Cu partisipashon di:
* CED RIDE * LES SYLPHIDES
* INGEBORG ZIELINSKI I GRUPO "KON TA"
* ENID HOLLANDER MERKIES
* NORMAN DE PALM
* PERLITAS * DESIRE LAUFFER
* I ALUMNONAN DI DOVENSCHOOL KU GIBI BACILIO
CENTRO PRO ARTE
18 Juni 1980.
Karchie F. 10,— na tur boekhandel, zuikertuintje i CENTRO PRO ARTE

Alvin Albus: beste slag prestatie in 2e ronde

SAN NICOLAS - Uit de cijfers van de Arubaanse baseball-competitie blijkt dat na verloop van de tweede ronde de Guiness-speler Alvin Albus de beste slag-prestatie heeft 20 hits in 44 beurten voor een gemiddelde van 455. Juan Arrindell (Amstel) is naar de derde plaats teruggevallen met 381, terwijl Elio Tromp (Richmond) zijn tweede plaats heeft behouden met een slag-gemiddelde van 391.

Wat homeruns betreft hebben Juan Arrindell en Juan Felix (Heineken) 2 roundtrippers. Victo Albus heeft de meeste runs (12) binnengeslagen, Alfonso Illes (Ennia) de meeste honken gestolen (10), Rafael Daniel (Amstel) heeft de meeste tweehonkslagen (5) op zijn naam, Alvin Albus de meeste driehonkslagen (2), terwijl Junior Levenstone (Amstel) de meeste runs (12) gescoord heeft.

Bij het werpen heeft Herman Brown (Guiness) 5 wedstrijden gewonnen en geen enkel verloren. Antonio Gomez (Heineken) deelde in totaal 71 strike-outs uit, terwijl zijn ploeggenoot Fransisco Boasman de beste "earned run average" heeft, namelijk 1.00.

Bij team-batting staat Amstel boven met een gemiddelde van 263, terwijl Guiness Rangers een 947 team-fielding gemiddelde heeft. Guiness Rangers staat verder ook aan de kop bij team-pitching met een 1.93 ERA.

Richmond wint ruim

SAN NICOLAS — Richmond werkte zich gisteravond naar de tweede plaats op in de baseball-competitie door een grote 17-7 overwinning op hekkesluiter Amstel. De bierattenploeg heeft nu 8 gewonnen en 5 verloren wedstrijden en is anderhalve wedstrijd verwijderd van koploper Guiness.

De vierde inning werd desastreus voor Amstel toen Richmond niet minder dan 10 runs scoorde. Hierdoor was de wedstrijd al vroeg beslist. [illegible] zesde inning door drie [illegible] van 5 runs.

Berti Kelkboom (vervangen door Orlando Albus) werd de winnende werper voor Richmond, James Hazel verloor voor Amstel, die nog gebruik maakte van Robert Robertson en Junior Levenstone. Richmond maakte 17 runs, 17 hits, 3 errors; Amstel 7 runs, 11 hits, 8 errors.

De best batter was Claudio Mata (Richmond) met 3 hits in 3 beurten. In de wedstrijd waren er twee homeruns van Alfonso Nedd en Rafael Daniel van Amstel.

Vanavond komen Marlboro en Aruba video center tegen elkaar uit in het veld.

Uitbreiding zeegrens Israel op handen

JERUZALEM — Israel bereid zich voor op de uitbreiding [illegible] territoriale wateren. De bevelhebber van de Israelische marine, admiraal Almog, die dit verklaarde in een vraaggesprek [illegible] Mabaro [illegible] noodzakelijk [illegible] activiteiten van Sovjet [illegible] spionageschepen, die [illegible] vorig [illegible]. De territoriale [illegible] van Israel ligt [illegible] mijl weg de k[illegible]

Ma[illegible] verongelukt

ORANJESTAD/PHILIPSBURG — Op Sint Maarten werd gisteren het bericht ontvangen [illegible] de 22-jarige Ma[illegible] bij een verk[illegible] (Ve[illegible]) [illegible] gew[illegible] gek[illegible] ove[illegible] doc[illegible] Mil[illegible] Litt[illegible] op Sint Ma[illegible] vele[illegible] wonden wa[illegible] van de [illegible] vor[illegible] Boven wa[illegible] van de we[illegible] gis[illegible] is ma[illegible]

Het Bestuurscollege van het eilandgebied Aruba maakt hierbij bekend, dat alle deklaraties inzake de uitvoering van werken en het doen van leveringen en dienstverrichtingen door derden ten behoeve van het eilandgebied gedurende het jaar 1979, welke na **30 juni 1980** worden ingediend verjaard zijn ingevolge de Comptabiliteitsvoorschriften (PB. 1953 no. 174) en **NIET BETAALBAAR** zullen worden gesteld.

DRIVE-IN:
June 13 & 14 at 8.30 p.m.
June 15 at 9.00 p.m.

ANTONIO AGUILAR
JORGE RIVERO
CLAUDIA ISLAS
¿PUEDE AMAR UNA MUJER AL HOMBRE QUE LA VIOLO BRUTALMENTE?
VOLVER, VOLVER, VOLVER...
ANTONIO AGUILAR - MARIO HERNANDEZ

IN SPANISH
DRAMA
ENTRANCE: FLS. 3,00 ADMISSION: 14 YRS

June 13 & 14 at 12.00 p.m.
Midnightshow
"SHAOLIN DEFENDERS"
Chinese Stars
CHINESE ACTION
ENTRANCE: FLS. 3,00 ADMISSION: [illegible]

GESLOTEN
wegens
INVENTARISATIE
van 16 t/m 18 juni 1980
PEASANT SHOP
&
PHOTO EL GLOBO ARUBA
Nassaustraat 70 Aruba - Tel. 21537-22900

CARIB MOTORS
OFRECIENDO
Atencion
15% di rebajo
riba piezanan **ORIGINAL**
di
FORD, MERCURY Y DAIHATSU
na nos garashi y departamento di piezas.

Luchthavenmeester Nicolaas:

Alternatieven voor huisvesting Aeroclub

BEATRIXLUCHTHAVEN — Het bestuur van de Aeroclub Aruba heeft in een brief aan luchthavenmeester Nicolaas laten weten wat zij vinden van het verzoek om het oude luchthavengebouw te verlaten. Het is een reactie op een brief van de Luchthavenmeester dat deze ruimte door de Luchthavendienst dringend nodig is.

Desgevraagd vertelde de heer Nicolaas de Amigoe dat de overheid dit gedeelte in het oude luchthavengebouw heeft opgevraagd omdat deze ruimte nodig is voor de douané en bewakingsdienst die nu ook aan deze zijde van het vliegveld zal komen.

De heer Nicolaas noemt het een onhoudbare situatie dat aan de zijde van de luchthaven waar dit oude stations-gebouw staat geen bewaking aanwezig is. Het is dus geenszins zo dat wij de Aeroclub van de luchthaven willen wegjagen. Integendeel, aldus de luchthavenmeester, ik ga nu een deze dagen met het bestuur praten en zal enige alternatieven aan de hand doen". Hij denkt hierbij aan de oude brandweer-garage, waar de club reeds eerder zat of een stukje grond beschikbaar stellen waarop bijvoorbeeld een caravan kan worden gebouwd. De leden moeten de toegang tot de luchthaven behouden, aldus luchthavenmeester Nicolaas in een kort commentaar aan de Amigoe, waarbij hij tenslotte stelt dat niet vergeten moet worden dat plaatsing van douane en bewakingsdienst in het oude stationsgebouw niet alleen een internationale eis is maar ook vóór de veiligheid van de leden van de club en hun eigendommen.

boulevard theat[re]
June 13 thru 19
at 8.30 p.m.
"LOVE AT FIRST BITE"
George Hamilton
DRACULA
¡Unos muerden en la nuca... Otros muerden donde pueden!
ENGLISH – SPANISH SUBTITLES
COMEDY
ENTRANCE: FLS. 5,00
ADMISSION: 14 YRS

June 13 & 14 at 12.00 p.m.
Midnightshow
zij [illegible] alleen aan mannen... jong... oud... aantrekkelijk ... afschrikwekkend. zij kon haar lusten niet beheersen.
CHRISTINA LINDBERG
STELLAN SKARSGARD
ANITA
een meisje van 17
euro-centrafilm
SEX – MOVIE
ENTRANCE: FLS. 5,00
ADMISSION: 18 YRS

IF YOU HAVE THE EXPERIENCE AND WANT TO BE PART OF A TEAM THAT BUILDS TODAY WITH THE TECHNOLOGY OF TOMORROW — THEN
AEROCON BUILDING SYSTEMS CO. N.V. NEEDS YOU

We at Aerocon want experienced and skilled craftsmen to join our building team. We offer top pay, comprehensive benefits and steady employment for:

Carpenters, Steelmen, Electricians, Foremen, Masons, Plumbers, Mechanics

WE WANT ONLY PROFESSIONALS. IF YOU ARE QUALIFIED — THEN WRITE TO:
Director of Personnel
Aerocon Building Systems Company
Suite 1, The Plaza Building
Philipsburg, Sint Maarten
Netherlands Antilles

Please include: your name, age, skills, years experience, nationality, earliest date you can start work, full postal address and, if available, a telephone number where you can be reached.
BUILD YOUR FUTURE TODAY WITH THE TECHNOLOGY OF TOMORROW — JOIN THE AEROCON TEAM NOW!

ARUBAN DAILY ENTERTAINMENT

aruba caribbean
The hotel that made Aruba famous
ALEXANDER BUTTERFIELD
Klompen Klub
8.30 p.m. Showtime
"LE PETIT BISTRO"
French Gourmet Restaurant

Americana Aruba Hotel and Casino presents
BOBBY SHIELDS
BOLD 'n BRASSY
showtime 9 p.m.
STELLARIS
12 midnight - le club
Stellaris dinner served from 7 to 10.30 p.m.

Aruba Sheraton Hotel & Casino
Dinner in the REMBRANDT ROOM
[illegible] in the [illegible] LOUNGE [illegible] LLOYD BAPTIST

IL PORTO at Surfside
Italian specialities plus many SURFSIDE favorites in an informal beachfront setting.
Phone 23380 for reservations

MOESTE WAGELEN beveelt onze vegetarische vrienden aan HEERLIJKE VERSE GADO GADO
FLOATING RESTAURANT BALI
TEL: 22131 en 23000
Open dagelijks van 12.00 a.m. - 11.00 p.m.
OOK OP ZONDAG GEOPEND.

Voor een goedverzorgde ZAKENLUNCH
6.30 p.m. - 11 p.m. Dinner nightly
CATTLE BARON
Monday - Saturday 12 [illegible]

boulevard theatre
June 15 at [illegible]
MATINEE
[illegible] IN THE VALLEY OF GOLD"
Mike Henry
Nancy Kovack
ENTRANCE: FLS. [illegible]
ADMISSION: ALL AGES

DRIVE-IN
June 15 at 7.00 p.m.
MATINEE
"TIN TIN AND THE BLUE ORANGE"
Jean Bouise
Jean-Pierre Talbot
ENTRANCE: FLS. 1,50
ADMISSION: ALL AGES

CULTUREEL CENTRUM ARUBA/ARUBAANSE KUNSTKRING/STICHTING SCHOUWBURG ARUBA

presenteren de hit-musical van Eve Merriman

DE CLUB

met o.a. Jenny Arean, Adele Bloemendaal, Sylvia Alberts, Jes Vriens, Anne Haenen, Sytha Bolt en pianiste Marjes Benoist.

Regie: Johan Greter - productie: René Solleveld.

CAS DI CULTURA: DINSDAG 24 JUNI OM HALF NEGEN.

Kaarten: f. 15,— (leden kunstkring f. 12,50) in voorverkoop vanaf a.s. maandag bij de boekhandels. Er is slechts één uitvoering op Aruba, dus zorg dat U tijdig kaarten koopt.

EEC CONSULTANT
wishes to rent furnished house (with 2 or 3 bedrooms) until April 1981
Offers: Please telephone Mr. M. Boyd
Tel. 26400 (Office)
37943 (Home)

Welpenkam[p] op Aruba

ORANJESTAD — [De] Antilliaanse Padvinders Vereniging organiseert va[n ...] tot 9 juli een nationale welpenkamp op Aruba, waaraan [...] deelnemen 250 welpen [van] Curacao en 160 van Aruba. [Er] is een zeer attractief programma samengesteld waaronder [...] zwemmen, boottrip, mars door de stad en culturele avonden met kampvuur etc.

Om de kosten van [de] Arubaanse welpen te drukken houden alleen de welpen [een] heitje karweitje van 13 [...] juni a.s. Men hoopt dat een [ieder] welwillend mee zal helpen [om de] jongens een onvergetelijk kamp te bezorgen.

SM-Kiwanis

WILLEMSTAD — De [Sint] Maartense Kiwanisclub [heeft] als zijn voorzitter voor [het] nieuwe verenigingsjaar [gekozen] M.F. Sest. Voor de rest [...] bestuur [...] Ne[...] volgt [...] vice-pres[ident] (VP) Michel Deher, [...] Lenny [...] Wilfred [...] penningmeester [...] leden Hans [...] Frank [...] Reynold [...] Gratani [...]

VERLOVINGSKAARTEN?
HUWELIJKSAANKONDIGING?
GEBOORTE-KAARTEN?
PRIVE BRIEFPAPIER?
HANDELSDRUKWERK?
Laat de vakman het voor U verzorgen. Gedacrom [...]
INTERPRINT
Van Leeuwenhoekstraat [...]
Telefoon 26200
Wij verzorgen al Uw drukwerk [...] en U het gratis [...]

…GENDA …RUBA

…E NUMMERS op Arub… …ks verkrijgbaar bij:

…JESTAD: Zepp Wever, … La Fama, Popular, Piet …ountein.

…NICOLAS: Nicolas Store… …Wit Stores in Aruba, …an- en Sheratonhotel, …Dorp in Americana en …y Inn drugstore.

…kantooruren: 08.00- …14.00-17.30 uur; zaterdag …

…n: 24333, 24334, 24335. …noodgevallen na kantoor- …339, 22316, 22950. …y: 027-650. …k. nr.: 248-1, Barclays

…ntrale: 24 uur per dag, …116 of 21604.

…TIE: 24555

…MCENTRALE: 115

…ATUM
…ederlanden van 1845
…pa un i tur!"
…LEFOON 24888
…iale Nederlanden

…JESTAD
…er: 20.30 Love at first bite …leeftijd); 24.00 Anita (18 …
…: 20.30 Escape to Athena … 22.30 Twee vrouwen (18 …

…SHI
…inn: 20.30 Volver, volver, … (14 jr); 24.00 Shaolin, …ers (18 jr)
…NICOLAAS
…ipal: 20.30 Good guys …black (18 jr): 24.00 Love … style (18 jr).

…GELE KRUIS
…stad: tel.: 23168; Noord: …28425; Sta. Cruz en Para- …tel.: 28288; Savaneta en … tel.: 47020; San Nicolas. …5908; Tijdens kantoor- … Dakota, Patiastraat 27 …444.

…HTREGELING …REN:
…jestad, Sta. Cruz …ra en Noord)
…r E.E. Lacle, Tel.: 28442, … Pita 54-B (San Nicolaas …vaneta)
…r M. Cheung, (via …radio tel.: 027 pageboy

…CA'S
…stad: del Pueblo, tel.:
…Nicolas: San Lucas, tel.:

…SEN
…HW INFORMATIO…
…TER
… geopend van 07.00 … uur; na 20.00 uur …ties over verkeerstoren.

…T
…BALL
… uur AA-kl. Marlboro vs …Video Cent. — L.S.P.

…YBALL
… uur Zodiac vs Caiquetio
… uur Trappers vs Rapid …
… uur Savaneta Six S - vs …
…Omega — Sport Centrum …

…RDAG
…
…STERSCHIP
…-24.00 uur Britanis — …Selma.

…ASHION DIABETICO …ANO
…21.00 uur Antillianmotors …

…T
…LE LEAGUE
… uur Aruba Trading vs …Amstel;
…uur Sapolin vs Libby's;
… uur Arear. Hotel vs … Barclays — …H.
…uur Pepsi-Cola vs Chicito

…an 13.00-19.00 uur

…18.30 eng. nieuws; 18.45

Na verliezen over laatste jaren

Ho Sing Loy doekt heavy equipment op

ORANJESTAD — De heer Wilfred Ho Sing Loy, de directeur/eigenaar van Aruba heavy equipment nv reageerde gisteren in bijzijn van zijn advocaat mr Capy Hese en zijn accountant S van Trigt, op de bekendmaking van enige dagen geleden in de eilandsraad dat het eilandgebied aan zijn bedrijf een bedrag van bijna twee miljoen gulden betaald heeft voor het huren van heavy equipment. De heer To Sing Loy stelde dat ook deze medaille twee kanten heeft, waarbij hij met de nodige cijfers aantoonde hoe hoog de onkosten van zijn bedrijf zijn en hoe laag hierdoor de gemaakte winst bleef.

Dit heavy equipment-bedrijf, waarvan de waarde van de 30 stuks materieel op drie miljoen gulden wordt geschat begon medio 1976 veelbelovend. De inkomsten over deze zes maanden en bedroeg f. 405.321,-- en de uitgaven f. 408.730,46 waardoor een verlies geleden werd van 3.409,46.

Hierbij wees de heer Ho Sing Loy op de hoge onderhoudskosten en de kosten voor opleiding van het personeel die men in een dergelijk bedrijf te verwerken krijgt.

Heavy equipment is niet de beste business in de wereld, aldus Wilfred Ho Sing Loy, die er nog aan toe voegde dat dat als hij beter had geweten hij hieraan nooit was begonnen. Het bedrijf draaide in 1977 met een voordelig saldo van f. 79.745, 24. De inkomsten waren f. 1.395.353,--, de uitgaven f. 1.267.031, 76 terwijl een bedrag van f. 48.576,-- aan winstbelasting betaald werd.

In het jaar daarop, 1978, werd een verlies gelden, ditmaal van f. 142.070.03. De inkomsten waren f. 1.636.792,50 en de uitgaven f. 1.778.862,53.

De cijfers over 1979 zijn nog niet op papier gezet doch volgens de heer Ho Sing Loy zal het weer op verlies uitdraaien, gezien de gestegen onderhouds- en personeelskosten. Hij verklaarde momenteel in onderhandeling te zijn met de Beatrixhaven, in Rotterdam, over een contract voor vervoer van afval te Grapefield naar de haven van Barcadera, vanwaar het verdere vervoer per schip naar België zal worden voortgezet.

Daarnaast is de heer Ho Sing Loy ook voornemens om al zijn heavy equipment te verkopen, zelfs voor een 1 miljoen minder dan de geschatte waarde. Wat betreft zijn dienstverlening aan de overheid stelde de heer Ho Sing Loy dat zijn laatste werkcontract voor de TAV op 14 mei eindigde.

Het heeft geen nieuwe contracten gekregen, maar is er wel van op de hoogte dat binnen een week reeds een ander bedrijf bij de TAV werd ingeschakeld, ondanks het feit dat de prijzen van Aruba heavy equipment lager liggen.

Waarom hij sedert 14 mei geen nieuwe contracten van de overheid gekregen heeft, kon de heer Ho Sing Loy gisteren niet verklaren.

ORANJESTAD — De heer Wilfred Ho Sing Loy,, staande tussen zijn accountant S. van Trigt en zijn advocaat mr. Cappy Hese, geeft op de persconferentie uitleg over het wel en wee van zijn bedrijf, de Aruba Heavy Equipment Rental N.V.

PIETER KANAAR OVERLEDEN

PHILIPSBURG - Op Puerto Rico is overleden de heer Pieter Kanaar. De begrafenis is op Curacao. De heer Kanaar is in het verleden werkzaam geweest bij Prospero Baiz op Curacao. Hij vestigde zich later op Sint Maarten. Hij was samen met de heer Chester Wathey directeur van het Wathey-bedrijf. De heer Kanaar was actief in verschillende vennootschappen.

De heer Kanaar was in verband met ziekte naar Puerto Rico overgebracht. Hij bereikte de leeftijd van vijftig jaar. Ook in het sociale leven op Sint Maarten was de heer Kanaar actief.

Zo was hij onder meer secretaris van het Rode Kruis. De begrafenis is morgenmiddag vanuit El Tributo naar de maçonieke begraafplaats.

Yerba Seku op Aruba

ORANJESTAD - De bekende Curacaose dichter Yerba Seku zal vanavond in de studiezaal van de Openbare bibliotheek op Aruba een korte inleiding houden en daarna voordragen uit eigen werk. Zijn "hit" is momenteel "Sushao" welke dagelijks op de radio's gehoord wordt. Hij is een ritmische dichter en van huis uit onderwijzer. Het optreden van Yerba Seku begint om acht uur en alle belangstellenden zijn welkom.

Met Ferrys del Caribe

Uitwisseling schooljeugd Venezuela-Aruba

ORANJESTAD — Gedeputeerde Nel Oduber maakte gisteren bekend dat het Bestuurscollege een commissie in het leven geroepen heeft die zich zal gaan bezighouden met de werkzaamheden verband houdende met het vakantie-plan Aruba-Venezuela. Dit plan, dat een initiatief is van de directeur van Ferrys del Caribe, Francisco Leidensz houdt in dat gedurende de grote vakantie een uitwisseling zal plaats hebben van Arubaanse en Venezolaanse schoolkinderen met de bedoeling dat deze schoolkinderen meer te weten komen van de gebruiken, tradities en levenswijze van elkaar, alsmede voor een nog hechtere aanhaling van de banden tussen Aruba en Venezuela.

Gedurende vier weken in de grote vakantie en te beginnen op 14 juli zal wekelijks een groep van 125 schoolkinderen met de ferry naar Venezuela vertrekken, terwijl de ferry naar Aruba terugkeert met een gelijk aantal Venezolaanse schoolkinderen. De commissie die een en ander op Aruba coordineert bestaat uit voorzitter … Lee en de leden Joy Kock, Leo Tromp, Lloyd Leslie, Amado Rosina, Alberto Cristiaans en Lali Wever. De commissie zal zondag in het televisie programma van het eilandgebied meer gegevens verstrekken over dit plan. De commissie zal er voorts voor zorgen dat de vijfhonderd schoolkinderen die gedurende de vier weken naar Venezuela gaan, geselecteerd worden uit alle districten van Aruba.

Het betreft hier schoolkinderen in de leeftijd van 12 en 16 jaar. De ouders zullen de komende dagen een formulier ontvangen waarop zij kunnen aangeven of zij hun kind laten meegaan of niet. De ouders hoeven slechts het verlaagd vervoerstarief (kwart van normale tarief) te betalen, terwijl alle andere kosten voor de rekening van het eilandgebied komen. De kinderen zullen bij families worden ondergebracht en gedurende de reis en hun verblijf worden verzekerd. Drie commissie-leden zullen de kinderen telkens op hun reis vergezellen.

Kernproeven van Rusland en VS

DEN HAAG — De Verenigde Staten hebben een ondergrondse kernproef genomen. Dit heeft het KNMI in De Bilt (Nederland) donderdag geregistreerd. De proef had plaats in de Amerikaanse staat Nevada om 19.15 (Nederlandse tijd). Ze had een sterkte van 6 op de schaal van Richter. Eerder donderdag nam de Sovjet-Unie een ondergrondse kernproef, aldus het KNMI.

VULCANUS INCASSEERT ZIJN EERSTE VOLLEY-NEDERLAAG

SAVANETA — In de volleybalcompetitie, gespeeld in Sportcentrum Savaneta behaalden de dames (B klasse) van Country club Noord een 2-1 overwinning op de dames van Vulcanus Datsun die door deze nederlaag hun ongeslagen record verloren. De sets waren 16-14, 11-15 en 15-4. Bij de heren B-klasse won Floralin met 2-0 van Aruba transport waarbij de sets 15-13 en 15-10 verliepen. In de laatste wedstrijd ontmoetten de ploegen van Braziel en Aruba video center elkaar waarbij het team van Brazil zijn eerste nederlaag van 3-0 leed. In de laatste twee sets hadden de heren van Brazil een grote voorsprong op Aruba video center maar deze ploeg wist Brazil in te halen en te verslaan. De sets verliepen met 15-11, 16-14 en 15-13.

Vanavond wordt de competitie in het sportcentrum voortgezet met de volgende wedstrijden: half acht Zodiac vs Caiquetio-club om kwart over acht Trappers vs Rapid Angels. Deze wedstrijden zijn in de categorie van dames B-klasse terwijl om negen uur de twee damesteams van Savaneta van A-klasse, Savaneta six stars en Rapid red Omega, tegen elkaar zullen uitkomen.

Alex Irausquin vice president van Ferrys del Caribe

ORANJESTAD - Op de onlangs op Aruba gehouden directievergadering van Ferrys del Caribe, werd de heer Alex Irausquin benoemd tot tweede vice-president van dit bedrijf. De heer Irausquin was daarvoor waarnemend directeur en directeur van Ferrys del Caribe.

De heer Irausquin werd tevens belast met de leiding van de commissie die belast is met de feestelijkheden ter gelegenheid van de zevende verjaardag van de ferry-dienst tussen Venezuela en de Antillen. Deze feestelijkheden worden medio september op Curacao gehouden.

A-tennis-klasse

ORANJESTAD — De Aruba lawn tennis bond (ALTB) gaat zijn A-klasse, dames en heren, organiseren door een ranking-systeem in het leven te roepen, waardoor die spelers die de beste prestaties leveren in de hiervoor te houden round robin in de A-klasse mogen spelen. Het is gebleken dat er tot nu toe spelers zijn die niet meer in de A-klasse horen en dat het feit dat per jaar slechts een speler (de kampioen van de B-klasse) naar de A-klasse promoveert ook niet langer gewenst is. Dit nieuwe systeem zal in de competitie 1981 worden geintroduceerd. Na verloop van de A- en B-klasse competities zullen promotie - degradatiewedstrijden gespeeld worden tussen de laatste twee van de A-klasse en de kampioen en subkampioen van de B-klasse. De round robin zal vermoedelijk in september reeds worden gehouden.

Wat betreft de A-klasse competitie van dit jaar, zal slechts een open round robin worden gehouden voor de vijf tennistitels. Tot en met vrijdag 27 juni kan voor deze A-klasse competitie ingeschreven worden. De inschrijfformulieren zijn verkrijgbaar bij de ALTB-bestuursleden en bij de bar van het Marlboro tennispark.

Veteranentoernooi om W. van Helvoorttrofee trofee

ORANJESTAD — De veteranen voetbalcompetitie 1980 om de Willem Van Helvoort-trofee, die gespeeld zal worden in het RCA-sportcomplex, wordt op zaterdagmiddag half vijf feestelijk geopend. Aan deze competitie nemen 14 clubs deel, die onderverdeeld zijn in een poule A en een poule B van 7 clubs elk.

Direkt na de opening worden de eerste wedstrijden gespeeld tussen Inter en Dosva (half vijf, poule A) gevolgd door Teachers United-Elmar (half zeven, poule B).

De deelnemers in poule A zijn: Inter, Dosva, Phoenix, La Fama, Caiquetio, Estrella en Mercurius.

In poule B spelen: Teachers … [illegible]

… 1980.

In deze competitie zal er … [illegible] … dat de … [illegible] … verliest men die …

GOUVERNEUR OP BEZOEK

ORANJESTAD — Gouverneur … B.M. Leito brengt volgende week zijn … [illegible]

verschillende kwaliteiten
ENNIA SHOPPING
Tel. 24012

SAVANETA — Aan de voet van de door Onze Vloot geschonken vlaggemast met Kanonnen in de Mariniersakazerne Savaneta had gistermorgen de beediging plaats van de tweede luitenants H.P. van der Lelie en H. Visser. Dit geschiedde tijdens een korte doch treffende plechtigheid, waarbij de commandant van de kazerne overste A.M. Swenker de beediging toelichtte, en daarna de beide officieren alle succes toewenste.

Aanwezig waren hierbij gezaghebber Frans D. Figaroa, namens de gouverneur majoor A.H.P. Knoppiens, commandant-Mariniers NA kolonel F.C. Vriesman, commandant MLD overste Water, commandant Marinebasis Parera overste W.H. van der Born, vertegenwoordigers van de rechterlijke macht, Openbaar Ministerie, politie, Onze Vloot en andere instanties. Na afloop bestond er gelegenheid om in de longroom van de kazerne de nieuwe officieren gelukwensen aan te bieden. Op de foto de beediging.

Commando-overdracht in maninierskazerne

SAVANETA — Volgende week zaterdag vindt in de mariniers-kazerne Savaneta de commando-overdracht plaats, waarbij luitenant-kolonel der mariniers AW Swenker het commando zal overdragen aan zijn opvolger luitenant-kolonel der mariniers MH Heineman. In overste Swenker verliest Aruba een commandant die de afgelopen jaren een zeer positieve bijdrage heeft geleverd voor de versterking van de banden tussen burgerij en bemanning van de mariniers-kazerne. Hoogtepunt hiervan was zeer zeker de onlangs gehouden feria door de bemanning van de kazerne, waardoor aan liefdadige instellingen ruim 100.000 gulden kon worden uitgedeeld. Hierdoor bewezen de mariniers … [illegible] … willen en hebben ingenomen.

Overste Heineman is geen onbekende voor de Antillen, waar hij thans voor de derde maal komt dienen. Van 1962 tot 1966 was hij ondermeer op Aruba eerst als luitenant en daarna als kapitein werkzaam, terwijl hij twee jaar geleden verbonden was aan de staf van de commandant zeemacht Nederlandse Antillen. Zowel op Aruba als in Nederland heeft hij steeds alle aandacht aan public relations besteed waarbij Aruba niet vergeten werd. De afgelopen twee jaren was hij hoofd van de opleidingen in de Van Ghentkazerne te Rotterdam. De nieuwe commandant wordt aanstaande vrijdag met de KLM op Aruba verwacht. Overste Swenker verlaat op 27 juni aanstaande Aruba. In Nederland krijgt hij een functie op het ministerie van Defensie in Den Haag.

Bibliotheek-delegatie zeer voldaan terug van Congres

ORANJESTAD - De vertegenwoordigers van de Nederlandse Antillen die in Santo Domingo het elfde congres van Association of Caribbean university, research and institutional libraries (A.C.U.R.I.L.) onder voorzitterschap van mevrouw Maritza Eustatia (Curacao) bijwoonden zijn zeer voldaan op de Antillen terug gekeerd. Het thema van het congres was de rol van de bibliothecaris in de ontwikkelingslanden.

Hierbij kwam naar voren dat bibliotheek-personeel een belangrijke rol in de ontwikkeling van een land. Op hen berust de verantwoordelijkheid om te zorgen dat het juiste en benodigde materiaal dat gebruikt wordt bij studie en onderzoekingen beschikbaar komt. Ondanks dat zij door boeken omringd worden moeten zij een open blik hebben op de problemen en de gemeenschap, aldus mejufrouw Alice van Romondt bibliothecaresse op Aruba en belast met de public relations van de A.C.U.R.I.L. in een gesprek met Amigoe.

In dit verband noemt mej. Van Romondt het bijzonder belangrijk dat er tijdens dit congress weer de nodige persoonlijke contacten konden worden gelegd. Hoge Dominicaanse autoriteiten waaronder president Guzman en de minister van Cultuur en opvoeding ontvingen bezoek van een delegatie te bestaande uit Papy Jeserun, Ro de Palm, Egbert Lauff en Maritza Eustatia.

De autoriteiten van Santo Domingo zegde alle medewerking toe om in de toekomst de nodige culturele uitwisselingen te bewerkstelligen. Tijdens het congres werden diverse lezingen door … gehouden waarbij de heer … Voges (Curacao) sprak over "the view of the research … on the role of the librarian". De heren K. Ingram (Jamaica) en M. Wijnstroom (Nederland) spraken over de internationale aspecten van de bibliotheken. Voorts werd gesproken over de rol van een school voor bibliotheek-opleidingen in het Caraibisch gebied door R. de Paula (Curacao), … de Leon (Puerto Rico), B. … (Martinique) en K. … (Jamaica). De twaalfde A.C.U.R.I.L. bijeenkomst … in Miami gehouden.

De huidige voorzitter is de directeur van de bibliotheek van de universiteit Cayey op Puerto Rico dr. Morales Lebron, die in 1975-1977 op Curacao verbleef. De diverse commissies zoals voor statuten, onderzoek en planning, public relations, microfilm, zullen de komende maanden … om te zijner tijd op het congres de nodige aanbevelingen te kunnen doen. De Antilliaanse delegatie is dankbaar voor de steun die werd ondervonden van de centrale en eilandelijke overheden, Sticusa en het C.C.C., waardoor dit congres in de Dominicaanse Republiek kon worden bijgewoond.

Verkiezing van Mr. en Miss TTA

ORANJESTAD — De … mr and miss Talented … Aruba (TTA) … jaar verkiezing … Mr … TTA. … zal gedurende twee avonden … en … augustus, gebeuren in een nog aan te wijzen lokaliteit. Op de eerste avond zullen de semifinalisten worden gekozen en de avond daarop de winnaars met hun drie runner-ups.

De activiteiten voor kandidaten zijn vorige week al begonnen met een … te Mangel … Halto, terwijl aanstaande zondag een speurtocht wordt gehouden … na afloop een cocktail-party … Caribbean sign te Piedra Plat…

TRIUMPH
De speciale SCHOOL calculators

UNIVERSITEIT VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

ZOEKT VOOR HAAR DOCENTEN

WONINGEN TE HUUR

BIJ VOORKEUR ONGEMEUBILEERD

AANBIEDING: 84422

Ontvangen:
mooie collectie
korte en lange nachtjaponnen,
dusters, pyama's en babydolls
ook in katoen.
is uw adres:
Boutique Lilou
Caracasbaaiweg

QUEEN'S BOOTERY
SPECIALE AANBIEDING
VOOR VADERDAG
op vrijdag 12 en
zaterdag 14 juni
50% korting op alle
Herenschoenen van de
bekende merken:
Count Bani (hand made)
en Yves St. Laurent
50% korting
QUEEN'S BOOTERY
Winkelcentrum Colon (Nieuwe Gallery)
Tel. 26066 Q.B.

efficiency in operation
Postbus 744, Curacao
Immediate placement for an
EXECUTIVE SECRETARY
A challenging opportunity for a secretary who is capable of handling executive secretarial and administrative responsibilities.
- excellent typing skills, especially in the English language
- an aptitude for figures and a good sense of organization
- ability to work independently and under limited supervision.
Complete resume and references should be forwarded to
Mr. Rene Maduro, P.O.Box 744, Curacao.
Confidentially guaranteed.

RADIO-HOLLAND CARIBBEAN N.V.
heeft op korte termijn plaatsingsmogelijkheid voor enkele
M.T.S.-ers
richting electrotechniek.
Ook degenen die dit jaar examen hebben gedaan kunnen solliciteren.
Sollicitaties dienen gericht te worden aan de Afdeling Personeelszaken te Piscaderaweg z/n, Parera.
Sollicitatieformulieren zijn verkrijgbaar bij de receptioniste.

LA MODA
LA MODA
- Overhemden
- Pantalons
- Dassen
- Riemen
- Sokken
- Strandkleding
- SAMSONITE Attache cases
LA MODA N.V.
LA MODA
HEERENSTRAAT - PUNDA

Hotel Pasang Grahan
Basi Mosolaweg, Parera
Willemstad
Open:
Friday & Saturday
11 p.m. till you just can't
boogie no more!
Discoconut
PRIVE-DISCOCLUB

BIANCA
AIRPORT HOTEL
Voor Zaterdag
* NASSI RAMES
* BAMI SPECIAL
* NASSI SPECIAL
Voor Zondag
VADERDAG SPECIAL ETC.
Reserveren tel. 81120 en 81084

RADIO-HOLLAND CARIBBEAN N.V.
heeft dringend nodig enkele
HUURHUIZEN
voor haar personeel
Aanbiedingen tel. 12936 — 12577, toest. 25.

MEDEDELING

KODELA, het Electriciteitsbedrijf van Curacao, deelt hierbij mede dat de doorberekening ingevolge de brandstofclausule met ingang van 15 juni 1980 met 0,8 cent per kWh wordt verhoogd.

Met ingang van 15 juni 1980 wordt de toeslag 9,767 cent per kWh.

Curacao, 12 juni 1980.

STICHTING SCHEEPVAART ONDERWIJS

De Raad van Bestuur van de Stichting Scheepvaart Onderwijs roept sollicitanten op voor de functie van

HOOFD VAN HET INTERNAAT

verbonden aan de scheepvaartschool "Alonso de Ojeda"

Gegadigden dienen minimaal een middelbare beroepsopleiding gevolgd te hebben en ervaring hebben in groepswerk of internaatswerk.

Rang en salaris afhankelijk van opleiding en ervaring.

Sollicitaties binnen 14 dagen te zenden aan de Raad van Bestuur van de Stichting Scheepvaart Onderwijs p/a P.O. Box 726

Voor verdere inlichtingen kan men zich wenden tot drs F.J.M. Berenos, tel. 43027 Inastraat nr. 1.

looking for a father's day gift?
- cameras
- calculators
- watches
- radios
- shavers
- lighters
- etc. etc.
come to: Heerenstraat 4-B
Boolchand's

Father's Day
JUNE 15TH
DEZE AANBIEDING IS GELDIG TOT VADERDAG 15 JUNI A.S.

LASTRANSFORMATOREN
VANAF F. 292,40 KORTING 10% NU FL. 263,1
DIVERSE MODELLEN VOORRADIG
AMP. 30—130 / 35—160 / 35—180

EXTRA-VERSTERKTE TUINSLANG
AFM. 15 m x ¾
NU FL. 20,60
KORTING 20%

STANLEY-STALEN HAMER
RUBBER HANDVAT
van f. 34,95
NU FL. 27,95
KORTING 20%

STEVIGE GEREEDSCHAPSKIST
AFM. 18x49x21 h.
VAN F. 50,35
NU FL. 40,25
KORTING 20%

DE PRAKTISCHE EN DEGELIJKE POPNAGELTANG
VAN f. 25,60
NU FL. 19,20
KORTING 25%
Bostik

DE IDEALE SCHUIFDEUR VOOR UW INBOUWKASTEN
BR x H x D	VAN	NU
4 ft x 6 ft x 8 inch	f. 52,90	f. 34,40
5 ft x 6 ft x 8 inch	f. 56,80	f. 37,—
6 ft x 6 ft x 8 inch	f. 61,25	f. 39,80
8 ft x 6 ft x 8 inch	f. 69,60	f. 45,25
korting 35%

SCHILDERIJ FOTOLIJSTEN VAN EIKENHOUT
VELE MATEN
VANAF F. 3,90
NU F. 2,35
KORTING 40%

INSTELBARE TUINSPROEIER 4 STANDEN
VAN F. 22,95
VOOR SLECHTS F. 18,35
KORTING 20%

WELLER SOLDEER PISTOOL
DIVERSE MODELLEN VOORRADIG
LAMPJE VERLICHT WERKSTUK
VANAF F. 61,35
NU F. 52,15
KORTING 15%

OP ALLE ELECTRISCH GEREEDSCHAP
Black & Decker
30% korting

PROSPERO RAIZ-INTERCONTI

Weet U dat U ongeveer f. 5,50 meer per maand aan elektriciteit betaalt door een 60W lamp overdag onnodig te laten branden. Vermijd dit!!!

...len volgende week van start

OP GROND VAN POLITIEKE MOTIEVEN

...oeg Zuid-Afrika ...et naar Paralympics

...HAAG – Het voorgenomen bezoek van een Zuidafrikaanse ...n gehandicapte sportlieden aan de paralympics in Arnhem ...ving gaat niet door. De Zuidafrikaanse organisatie voor ...apte sportlieden heeft dat telegrafisch meegedeeld aan de ...r van de stichting „Wij horen erbij", Hans van Zijl. Menzo ...e praeses van de Zuidafrikaanse organisatie is van mening ...n van de ploeg gevaar lopen indien zij de spelen, die volgende ...innen, bezoeken.

...ish baseert zijn op... op publicaties in de ...rikaanse pers. Daarin ...elding gemaakt van ...ike geweldadige ...taties, indien "het ...kanen" tijdens de ... Geertsema, com... van de koningin in ...ncie Gelderland, had in ... aan de Zuidafrikaanse ...adeur in Den Haag op ...lijkheid gestipuleerd. ...tichting "Wij horen ... die vanaf haar op... in november 1979 ... deelneming van Zuid...aan de spelen had bepleit ... gastvrouw voor de ...ende "gehandicapte ...loeg wilde optreden, ...e gisteren aan zich op te ... Nu de Zuidafrikanen ... besloten niet naar ...d te komen, is haar ...lling niet meer te ...nlijken.

...uidafrikaanse delegatie ...staan uit tachtig per... en multi-raciaal ...esteld zijn. Om de ... "Wij horen er bij" ...ar eigen zeggen vrij ...grijke organisatie... ...zet. Voorzitter Van Zijl ... de dat de middelen van ...hting afkomstig waren ...lti-nationals of van het ...ndse bedrijfsleven. Het ...andse bedrijfsleven heeft ...aamd niet bijgedragen, ...an Zijl, die tevens stelde

dat de stichting door het thuisblijven van de Zuidafrikanen voor grote problemen komt te staan. De huur van hotels, autobussen, artiesten, de kosten van 5000 maaltijden moeten toch worden betaald.

"De stichting acht haar financiele problemen echter wel overkomelijk." De resterende baten van de stichting zullen worden geschonken aan het in Zuid-Afrika gevestigde comite „wij horen er ook bij". Dat comite, dat bestaat uit vijf in Zuid-Afrika wonende Nederlanders, houdt zich bezig met het vergaren van fondsen, voor de aanschaf van rolstoelen voor Zuidafrikaanse invaliden. De stichting "wij horen erbij" liet nadrukkelijk weten dat het geld hoofdzakelijk ten gunste van de zwarte bevolking zal komen.

Tijdens de eerste en laatste persconferentie van de stichting leverde Hans van Zijl scherpe kritiek op mr. Geertsema, die naast commissaris van de koningin ook vice-voorzitter van het stichtingsbestuur olympische spelen voor gehandicapten in Arnhem is. ... uitgesproken ... liberaal Geertsema, die onze doelstelling heeft gesaboteerd. Een man die immers deel uit maakt van de VVD, de partij die onze actie vanaf het prille begin heeft gesteund. Volgens Van Zijl heeft Geertsema misbruik gemaakt ... het samengaan van diens functies de stichting nodeloos

geworden.

De stichting was voorts niet te spreken over de uitspraak die de Raad van Staten donderdag deed. De afdeling rechtspraak van de raad verwierp het beroep van de Zuidafrikaanse sportvereniging voor gehandicapten om alsnog deelneming aan de paralympics af te dwingen. Van Zijl zei te betreuren dat politieke motieven het hebben gewonnen van juridische.

GARMISCH-PARTENKIRCHEN — *Rosi Hittermaier, kampioene in de Alphine-skisport tijdens de Olympische Spelen van 1976, en Christian Neureuther, ster van de Westduitse skiploeg, hebben elkaar zaterdag in een kerk in het Zuidduitse Garmisch-Partenkirchen het ja-woord gegeven.*

Op de foto het paar onder een grote paraplu na het kerkelijk huwelijk.

Ook bij de start kan ingeschreven worden

Tweede Schottegat loop start zondag

WILLEMSTAD — Zondag aanstaande 15 juni gaat de tweede Schottegatloop georganiseert door het Peter Stuyvesant College van start. Er zijn reeds 400 inschrijvingen binnen, te weten 350 heren en 50 dames. Inschrijving is nog mogelijk tot aan de start. Bij de start is er een speciale post, waar men zijn startnummer nog kan ophalen. Dit geldt allen voor de lopers, die hebben betaald en die geen startnummers hebben ontvangen. Verder kan men zich alsnog inschrijven, betalen en keuringsbewijs tonen, om zijn startnummer te krijgen.

Starnummers afhalen en alsnog inschrijven voor de loop kan nog geschieden slechts tussen zes en half zeven 's morgens. Een dringend verzoek gaat naat het adres van de renners om op tijd te komen, daar er precies om zeven uur gestart wordt. Wie zich niet op tijd meldt, doet officeel niet mee. En kan zodoende geen prijzen winnen.

Om tien voor zeven werden de lopers aan de start gerogen om hun plaats in te nemen. De wedstrijdlopers hebben het recht om vooraan te staan, dit is ook eerlijk, en veilig daar kinderen en "slow starters" omver zouden worden gelopen. Dus kinderen en plezierlopers ...! De startschot zal ... worden door de speciale gast ... Daou.

VEILIGHEID

Het Rode Kruis zal voor de medische begeleiding zorgen. Daarnaast zal er in het stadion ook nog een arts dokter Janssen, aanwezig zijn.

De politie heeft beloofd haar uiterste best te doen om een veilige loop te garanderen. Twee politie wagens en negen motorfietsen zullen gebruikt worden.

Aan alle chauffeurs wordt gevraagd, of zij mee willen helpen de Schottegatloop veilig te houden. Heb geduld met de lopers en rij voorzichtig.

RENNERS

Belangrijk is dat alle renners helemaal rechts van de weg rennen, tegen het trottoir. Loop niet midden op de weg, dat is heel gevaarlijk!

Bij het naderen van Plantentust, ter hoogte van JPF moeten de renners goed opletten. Hier zullen de meesten erg moe zijn. Zij moeten hier namelijk achteromkijken of er verkeer aankomt, om daarna links van de weg te gaan lopen tot de pompstation te Mundo Nobo. Daarna weer rechts aanhouden. Renners die de weg verlaten kunnen gediskwalificeerd worden.

De startnummers dienen voor op de borst goed zichtbaar gedragen te worden, verder moeten de aanwijzingen van officials stipt gevolgd worden.

FINISH

Bij het binnen komen van het Rif-stadion, direkt rechts afslaan, en achter het baseball gaas. In een soort trechter (fuik) nadert men de finish. Er kan maar één man tegelijk passeren, dus men moet vroeg sprinten. Na de finish, door de dranghekken uitlopen en via deur van "back'stop" naar uitblaasruimte.

De lopers mogen hierna niet terug naar het speelveld. In de "uitrustruimte" krijgt men zijn medaille, T-shirt en consumptie en gaat men naar de tribune. Om tien uur zal begonnen worden met de voorbereidingen voor prijsuitreiking.

Dus lopers, melden om zes uur bij het ontvangerskantoor te Punda. In totaal zijn er vier aanmeldingsposten. Bij POST I moeten alle heren onder de 18 jaar melden; POST II: heren 18 tot en met 39 jaar met naam A tot en met K;

POST III: heren van 18 tot en met 39 jaar met naam L tot en met Z; POST IV: heren van 40 jaar en ouder plus alle dames; POST V is het mogelijk om tussen 6 en 6.30 's morgens nog ingeschreven worden, en startnummers afhalen.

Bij POST VI kunnen alle inlichtingen omtrent de loop worden gegeven.

Atrobe problema ku arbitrahe

Sithoc i Olympic ketu bai invikto

WILLEMSTAD — Sithoc e aktual ekipo kampeon i Olympic a kontinua nan racha di viktoria den kuadro di e kampeonato di volibòl lokal sin sufri niun derota, despues di ku ayeranochi nan a supera respektivamente Jums i Red ABC.

Sithoc a triunfa ku skor konvinsente di 3-0 riba e ekipo di Jums ku ultimamente tambe ta dunando basta bataya den kuadro dje kampeonato di volibòl.

Despues di ku Sithoc a triunfa fasilmente ku skor di 15-4 den e prome set, Jums a bini ku mal intenshon den e di dos, pero finalmente nan mester a bolbe baha kabes ku skor di 14-16. Den e di tres set ku alfin a resulta tambe e ultimo Jums a bolbe duna resistensia, pero Sithoc a reakshona for di trempan i domina su adversario ku skor di 15-10.

OLYMPIC

E ekipo di Olympic tambe a kontinua invikto despues di ku ayeranochi den e kancha di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat han a propina Red ABC ku skor di 3-1, nan di sinku derota konsekutivo. Olympic den e prome set sorpresivamente ta kai vensi pa su adversario ku skor di 12-15. Den e tres setnan sigiente si nan no ta laga niun duda ku nan ta superior. Ku skor di 15-10, 15-7 i 15-1 nan ta bai k'e viktoria sin muchu dolor di kabes.

ARBITRAHE

Remarkabel tabata ku despues di ku asta un komishon di arbitro a ser forma, ayeranochi tòg a surgi problema enkuanto di arbitrahe. E partido entre Sithoc i Jums por poko no por a ser kontinua despues di ku e arbitronan ku mester tabata presente no a hasi akto di presensia.

KONTINUASHON

E kampeonato ta kontinua djadumingo ku e siguiente enkuentronan: pa 5'or maskulino A, Golden Eagles-Zjuntan; Troepiaal-Hitachie Atletics. 6'or Tambe maskulino A, Olympia-Amstel Volley Stars i Warwaru- Nos Superior. Por ultimo Volley Stars lo enfrenta Stakamachie den kategoria maskulino superior.

Evenaring wereldrecord 800m dames

MOSKOU — De Russia Nadesja Olisarenko-Moechta heeft gisteren tijdens internationale atletiekwedstrijden in het Lenin-stadion in Moskou het wereldrecord op de 800 meter geevenaard met een tijd van één minuut en 54.9 seconden. Het wereldrecord staat sedert de Olympische Spelen van Montreal (26 juli 1976) op naam van Tatjana Kazankina, eveneens uit de Sovjet-Unie.

Bondscoach Menotti: Maradona mag weg

MILAAN — Luis Cesar Menotti de bondscoach van de Argentijnse selectie dat in 1982 te Spanje de wereldtitel voetbal zal verdedigen, verklaarde gisteren tegenover verslaggevers in Italie waar hij zich op het moment bevindt en de wedstrijden om de Europese kampioenschap bijwoont, dat de 19 jarige Diego Maradona voor FC Barcelona zal gaan spelen.

Menotti gaf verder te kennen dat Maradona een belangrijke speler is voor de Argentijnse selectie, desondanks was hij van mening dat de "wondervoetballer" door zijn toedoen geen hinder zal ondervinden om voor Barcelona te gaan spelen. Wel kan Maradona door zijn transfer naar de Spaanse ploeg niet meer uitkomen tijdens de WK te Spanje.

Menotti: zonder Maradona blijft het Argentijnse selectie nog even sterk en we zullen de titel zeer zeker met succes verdedigen.

Kalule blijft wereldkampioen

RAND...S/DINEMARKA — E bo... ...rub Kalule, a derota e ..., Marjan Benneś pa desishon unanime pa asina e retene su titulo mundial mediano junior, venshon Asosashon Mundial di Boxeo. Tabata e di tres defensa di e titulo door di Kalule.

Moesker a tira tremendo partido pa Indians

...ta Rosa a supera ...corpions 8-5

...EMSTAD — E kampeonato di beisbòl doble A lokal a ... ayera anochi den stadion di Rif ku un partido realmente ... i yen di emoshon for di kua Sta Rosa Indians Mennes ...vensedo ku skor di 8-5 a kosto di e ekipo puntero Royal ...s Mr. Baseball M&C Bank. E viktoria di Sta Rosa por ser ...e tremendo pitcheo di Richard "Sha" Moesker i e sosten ...na bate principalmente di Phillip "Lipo" Elhage ku dos ...bon pa ... kareda.

...den e prome inning e ... duna muestra di lo a ... unu hopi bringa of unu ... kaba ku un diferensia ... kareda. Al fin tabata e ...ktor ku ... A ... asina un satisfakshon ... e publiko ku tabata ... na un kantidat bas...ndi, mas ku dos mil

...a habri e partido ... un ventaha di 3-0 den ... tremendo homerun di ...age. Scorpions no ... a gana i den ... portunidat na bate ta ... no menos ku kuater hit ...ta di Moesker entre ... doblete di Rafael ...Josefa i ta empata e ...3-3. Pa despues nan ...taha di 4-3 den nan ... turno na bate despues ...rindongo anota for di ...Sta Rosa ta bolbe ... partido ku otro home...eroso leu den "deep ... Lipo Elhage... ...a episodio ... di ... ta Sta ... ku nan ... dos ... ...ipalmente di dos ... ekipo Scorpions. ...pektivamente Nor...man kende a entrega ...vanse pa tersera riba ... fielder kende no por ... un bataso di Arthur

Mari. Troeman a bin anota despues di dos out riba un lansamentu sin kontrol di Wanda Libiana i Mari despues di un eror di e segunda base Chabe Bernardina.

Den di shete Sta Rosa ta bolbe presenta un menasa p'e ekipo kampeon ora ku nan yena base ku ... relevista Humphrey Cecilia sinembargo ta logra di sera e inning sin permiti niun kareda.

Den nan ultimo turno na bate Sta Rosa ta bolbe fèta dos karedas mas pa yega n'e total di ocho, ora ku Sherman "Broertje" Martina kwe e fastball di Cecilia i depositele tras di

fens den outfield. Scorpions den nan ultimo turno na bate tambe ta forma un menasa pa Sta Rosa ora ku Josefa embasa i roba segunda pa finalmente e anota riba doblete di Erik "Ye" Zimmerman. Moesker sinembargo ta logra di sera e inning i logra un viktoria importante pa su ekipo, ponchando Alvaro Ascension pa e di tres out.

Pitcher ganadó a resulta Richard Moesker kende a bai henter e ruta, perdedo Gilbert Libiana.

Pa Sta Rosa: 8 kareda; 10 hit i 3 eror. Pa Scorpions: 5 kareda; 10 hit i 2 eror. Scorpions ku e derota a permanese n'e prome puesto pero ku rekort di 10 gana i kuater perdi; sigi pa Sta Rosa ku 8-5.

E kampeonato ta kontinua mayan anochi den stadion di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat k'e partido entre Alpha Zelbo i Groot Kwartier Stars Banco di Caribe.

Pa partisipa den torneo na Aruba

Preseleksh... di beisbòl AA lokal

WILLEMSTAD — E federashon di beisbòl lokal Febeco, na luna di yüli proksimo, pa ser eksaktó dia 11 te ku 16, lo delega un seleckshon pa Aruba kaminda nan lo bai partisipa den un torneo internashonal organisa pa Aruba Baseball Association (ABBA). E federashon lokal a nombra Reginald "Djedjo" Wilsoe komo manager di e seleckshon lokal i e ultimo aki na su turno a skohe Eddy Daou, Taffy de Jongh i Boy Lonisa, pa huntu kune nan forma e parti tékniko di tal seleckshon.

Entre e kuater managernan ariba menshona un total di 39 pelotero a ser skohe pa bini den remarke p'e preseleckshon. Komo pitcher a keda skohe: Humphrey Cicilia i Gilbert Libiana di Royal Scorpions; George Brown i Antonio Keller di Wild Cats; Elmus da Costa Gomez i Sigmund Thodé di Alpha; Hensley Sluis i Melvin Cijntje di Sta. Maria; Carlos Rudolph di Groot Kwartier Stars; Erquiles Bruaiken, Richard Moesker i Hubert Mercelina di Sta Rosa.

CATCHER

Eric Zimmerman di Scorpions; Gensley Balborda di Blue Hawks; Gregory Damoen di Alpha Zelbo i Gershwin Leuteria di Sta. Maria.

INFIELD

Komo hungadónan pa funkshona den kuadro a keda selekta te ku ayor: Rafael Jozefa i Rudy Anastasia di Scorpions; Wenny Jacoba i Perry Sprock di Wild Cats; Richinel i Sedney Jacoba di Sta Maria; Lipo Elhage di Sta Rosa; Sherald Obispo i Damley Damoen di Alpha; Renato Anasagasti di Blue Hawks i Rudsel Poulina di Groot Kwartier.

OUTFIELD

Marlon Balentin i Andres Jones (Scorpions); Ronny Thomas i Ushley Kirindongo (Wild Cats); Jozef i Sherman Martina di Sta Rosa i Fransisco Anasagasti di Blue Hawks.

Dos hungadó a keda selekta komo batedó designa: Norwin Troeman di Sta Rosa i ... di Groot Kwartier.

E prome dia di ... programa pa djarason ... den stadion di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat pa 6'or te ku 9'or dj'anochi. Ta e intenshon p'e seleckshon train tur djarason i djabierne. Algun di e reglanan ku e hungadónan selekta tin di atene nan mee na dje ta: esun ku falta dos training outomatikamente lo ta for di e seleckshon; lo tene kuenta ku e hungadónan ku e dia anterior a kaba di ... un partido ò ku tin di hunga un wega e dia siguiente, pero nan mester ta presente na training; tur hungadó mester presenta uniforma na training i na e ora stipula; ningun hungadó no ta permiti pa bandona e terein di wega sin outorisashon di e kuerpo tékniko; despues di dos siman lo revisa e lista di esnan selekshona, n'e ultimo training e kuerpo tékniko lo anunsia e seleckshon definitivo i por ultimo e dianan di training lo ta djarason i djabierne di 6 pa 9'or dj'anochi.

EK-voetbal te Italie

Tweemaal gelijkspel op tweede speeldag

MILAAN — De eerste wedstrijd voor groep twee, geldig voor de Europese voetbalkampioenschap, die in Turijn tussen Belgie en Engeland werd gespeeld eindigde in een gelijkspel van 1-1. De ... werd ... bereikt. ... in de 26e minuut de leiding door Wilkins, na een half uur scoorde Ceulemans voor Belgie de gelijkmaker ...

De wedstrijd werd kort voor de rust voor korte tijd onderbroken omdat de spelers last ondervonden van het traangas, dat de Italiaanse politie had gebruikt om de orde te herstellen tussen Vechtende supporters. Hoofdscheidsrechter was de West-Duitser Aldinger, er waren slechts 7.000 toeschouwers.

SPANJE-ITALIE

De tweede wedstrijd in groep twee, die in Milaan gastland tussen Italie en Spanje werd gespeeld, eindigde in een doelpuntloos gelijkspel.

De wedstrijd was onderleiding van de Hongaar Palotai en werd bijgewoont door ruim 75.000 toeschouwers. Er werd één gele kaart uitgedeeld, en deze ging naar het adres van de Italiaanse speler Graziani.

Na de tweede wedstrijden in groep twee hebben de vier ploegen alle één punt.

Windsurf wedstrijden om de "Ton Leest-wisselprijs"

WILLEMSTAD — Op zaterdag 28 en zondag 29 juni aanstaande worden op het Spaanse Water ... wedstrijden ... om ... de "Ton Leest ... wisselprijs". Deze wedstrijden worden ... georganiseerd onder auspicien van de W.S.V. Jan Sofat en zullen worden geleid door ... door de ... van de W.S.V. Jan Sofat.

Dit is de eerste maal dat er gezeild zal worden om de "Ton Leest - wisselprijs". Ton Leest was tot eind 1978 direkteur van Fatum N.V. en gedurende de tijd dat hij op Curacao was een ... enthousiast zeiler, niet alleen op het Spaanse Water maar ook ... tegenstander ... op open zee. Bij zijn afscheid van Curacao deed hij de toezegging ... wisselprijs ... ter ... te zullen stellen ... de Windsurfing op Curacao.

Vanuit Nederland werd een ... ontvangen ... geschikte windsurf in ... op houten ondergrond. Tevens werd een prijs ontvangen welke zal worden ... In totaal worden er ... gevaren ... dag en drie manches op zondag.

Deelname aan de wedstrijden ... aan de ... door ... Zaterdagochtend ... worden er ... van de W.S.V. Jan Sofat ... 10.00 uur ... Sofat ... De ... tijdens de ... kan geschieden tot ... juni ... kan ... Carawaraweg ... 14172 ... 77623. Het inschrijfgeld ... worden voldaan ... waarna ... ontvangen.

...PORT ...ENDA

...20 Vesta-Barber ...BT-Undeba Stadion ...

Remitido

Pueblo na palabra

Señor Redactor mi ta gradisibo pa e espacio consedi na mi. Den e diario LA PRENSA, mi ta lesa cu mediador tabatin cu entermedia den 55 conflicto laboral den aña 1979, entre C.F.W., HORECAF, BONECO cual sindicato nan tabata envolvi. For di e conflicto nan ei a surgi 8 welga. Cu e 8 welga nan ei 3914 trahador a partisipa. Un total di 29.915 dia y 289.320 ora di trabao a bai perdi, sin conta e ora nan cu a bai perdi cu [illegible]. Gobierno no [illegible] a papia di premie pa peliger, (cual te cu awe ta [illegible]) [illegible] trato igual [illegible] cu [illegible] y wardado di [illegible] a wordu trata. Mi ta larga un banda cua di e partido nan ei tin rason. Pero nan [illegible] Corsow economicamente a wordu afecta. Lo no tabata bon?

Si GOBIERNO, SINDICATO nan, COMERCIO bini hunta, sinta na [illegible] dialogo cu otro, [illegible] INTELIGENCIA, jega na un acuerdo entre dunador di trabao, trahador nan, y SINDICATO nan, y asina pone un paro den e desastre nan cu ta suta corsow. Bo a nace riba e pida baranca aki? Bo ta jioe di Corsow? Bo tin [illegible] di Corsow na pecho? Anto bini hunta stop cu e bagamunderia nan cu ta tuma lugar aki na Corsow. Miedo ta [illegible] curpa di hende, ora bo lesa cu tal y tal empresa ta bai sera su porta pa tal y tal fecha. Pa bo por canta es nan cu a sera nan porta di negoshi den e ultimo tempo aki, bo mester di 4 man. Señores boso ta kere cu Invercionista nan lo tin enteres pa bin inverti nan capital den un Paiz caminda awa, corriente, sueldo, ta altisimo den un Paiz caminda cualkier diferencia di opinion entre trahador y dunado di trabao, ta core buta trabao abao? Señores Gobernante nan boso ta kere cu e hende nan ei lo tin enteres? Manera no ta basta, tur dia bo ta lesa, cu ladron nan a [illegible] deposito, den pakus, den tienda, atrako cu arma di fuego, atraco cu cuchu. Y na mi manera pober di pensa, ta desempleo ta causa di tur e [illegible] su deber y OBLIGACION di trata na combati desempleo.

Mi ta kere cu tur e Gobernante nan di Corsow mester ta corda tempo cu Shell Curaçao tabatin 18.000 hende den su servicio, Mijnmaatschappij tabatin 7000. den su servicio, con bon Corsow tabata. Y si Gobierno por logra combati e desempleo cu [illegible] nos [illegible], anto nos lo por tin nos Corsow di antes. Nos lo por bisa GIAMBO BIEUW A BOLBE NA WEA. Un MOCHON pa pidi HULANDA despensacion di 5 aña pa paga un debe, of debe nan cu Corsow tin, awordu asepta pa Eilandsraad den trata mentu di presupuesto. Cu esei Gobierno Insular a dal un bon stap den bon direccion.

Awor mester bini un otro MOCHON, caminda Gobierno Insular mester pidi Gobierno central pa aserca Hulanda pa fia o duna teritorio Insular di Corsow un suma di no menos cu 500 millon di florin. (sincu cien millon) Ta unico manera pa combati desenpleo. Hisa Belasting, Subi Awa, Subi coriente, hisa prijs di comestible, gasolien, hala faha mara nota juda cu nei net nada.

Alcontrario, bo ta hinca pueblo den mas mizeria. Cu 500 millon Gobierno ta combati desenpleo [illegible]. Gobierno ta cumisa cu agricultura na un forma bon planea, cu experto nan cu sabi de que se trata (no Hulandes) Tur paiz desente cu ta respeta su mes, su base mester ta agricultura y si Portugues por, jioe di Corsow por. Cu e placa ie Gobierno ta cumpra serca Shell tur e terrenonan, cu Shell a cumpra pa doria dos placa por traha cas pa pueblo, por hanja terreno pa esun cu kier traba landbouw, (cual nos tin hopi peticion) sin terreno pa duna. Cu e placa ei Gobierno por entroduci un loteria pa Corsow, cual tin años caba cu lo wordu trata, cu e placa ei Gobierno por entroduci careda di cabai cu tambe ta gusta na Corsow, cu e placa ei Gobierno por tuma Mijnmaatschappij over, y si ta posible larga experto nan waak kiko por hasi, y cuanto hende por hanja trabao. Cu e placa ei Gobierno por [illegible] di bestia, manera porco, baca, cabrito, carne, Gobierno por jega na un acuerdo cu piscador nan waak con por juda nan mas mejor.

Naturalmente mita kere cu Gobierno mes, mester sabi kiko mas por hasi pa juda e Paiz aki. Hala faha mara ta palabra bunita cu no ta juda cu nada. E homber sin trabao, NO TIN FAHA. Kiko e ta mara? Nos mester aserca Hulanda, si Hulanda no por juda nos cu 500 millon, Anto mester bini otro mochon pa nos aserca otro Paiz manera America (U.S.A.) toch nos ta ben relaziona cu America. Si America no por nos ta bai VENEZUELA, un di e pena: 500 millon florin ta nos salbacion. Cu menos nos por wordu alivia, pero no juda. Nos Gobernante nan no tin nada di perde si nan purba. PAN TA DEN BOCA DI FORNU E TA KIMA.

RAYMUNDO MARTHA.
GREBBELINIEWEG NO. 75.

LANDSRADIO
TELECOMMUNICATIEDIENST N.A.

zoekt voor diverse afdelingen MTS-ers met afstudeerrichting

ELECTROTECHNIEK

Gegadigden dienen er rekening mede te houden dat zij bovendien [illegible] te werk kunnen worden gesteld.

Salaris [illegible] het bezoldigingslandsbesluit [illegible].

Belangstellenden moeten hun sollicitaties twee weken na verschijning van deze advertentie richten aan de direkteur Landsradiodienst, Waaigatplein 3, Alhier.

TE KOOP
- stoomgenerator 18KW
- Koudwaterinstallatie (met opslagtank) 90.000 BTU/HR

Te bevragen:
ENERGY & AUTOMATION, INC.
Tel. 35427

TEMPEL GALLERY
Wilhelminaplein

RIA HOUWEN
expositie en verkoop AQUARELLEN

landschappen van curacao
....een blijvende herinnering aan de Tropische zon....

Dagelijks: 9 a.m. – 11 p.m.
Zondags: 4 p.m. – 11 p.m.
13 t/m 27 juni 1980

van dorp – eddine n.v.

Grote keuze uit:
- Foto-frame
- Fijne leesboeken
- Pronkstukken
- Bureau-sets
- Kantoormeubilair
- Puzzels
- Pennen
- Tapes-cassettes - Elpees

Bij ons is het niet moeilijk om iets te vinden voor Vaderdag en vergeet onze Disco Bar niet!!
Net even.....iets beter

TA BENDE
Auto Hornet
Stationwagon
1975
tel.: 673442

Suggesties voor Vaderdag
Zonnebrillen, pijamas, cabana sets, slippers, wekkers of een cadeaubon van

LA INDIANA
Hendrikplein 11

DRINGEND TE HUUR GEVRAAGD
ONGEMEUBILEERD WOONHUIS
met 4 slaapkamers in goede woonbuurt.

Klynveld Kraayenhof & co
ACCOUNTANTS

Tel. tijdens weekend 25200, Villa 72
Ansingstraat 1, tel. 13466

"SHE MADE HERSELF THE GIFT OF LIFE"

Door een tragisch verkeersongeval in Boston, Mass., U.S.A., nam GOD zonder lijden tot Zich onze lieve dochter en zus

MARISKA YOLANDA

(werkzaam geweest als stewardess bij de A.L.M.)

op de leeftijd van 20 jaar.
Haar dood heeft echter ertoe mogen bijdragen dat anderen verder kunnen leven.

De begrafenis zal plaats vinden 16 Juni 1980 op Gethsemane Cemetery, West Roxbury, Mass.

St. Maarten -	M. Kollaard
	D. Kollaard-Unger
50 Broad Lawn Park Apt. 515	Yolanda, haar tweelingzus,
Chestnut Hill - Mass. 02167 -	Madelon
	Hans,

N.C. Wathey Associates en aanverwante bedrijven [illegible] het plotselinge overlijden op woensdag, 11 juni 1980 om 10 uur 's-morgens te San Juan, Puerto Rico van hun directeur de heer

PIETER KRIJN KANAAR

in de leeftijd van 50 jaar.

De teraardebestelling zal plaatsvinden op zaterdag, 14 juni 1980, vertrekkende uit El Tributo Otrabanda naar de Maçonieke Begraafplaats om 4.30 uur p.m.

Gelegenheid om te condoleren vanaf 1.00 uur p.m.

Bashing those Toyota's

Angry Detroiters shouldn't be bashing Toyotas. They should carefully take them apart to see how they are made. Maybe they can build a reasonable copy.

Joseph Gerry
New Orleans

(Uit Time van 2 juni 1980)

UW ADRES VOOR TOYOTA PARTS EN SERVICE
GARAGE CORDIA N.V.
tel.: 37[illegible]

Avis do you lease cars?

S.O.V. ASIENTO

ZONDAG 15 JUNI 1980

VADERDAG BUFFET DINER DANSANT

MENU

Keuze uit:

Breast of Chicken a La Papaut
Sliced of Roast Beef Curacao style
Oven baked Ham West Point Beach style
Stuffed cheese
***
Macaroni Salad
Potato Salad
Mixed Salad
***
Soft Rolls
***
[illegible] Cake
***
Coffee

De prijs bedraagt f. 15,– per couvert
Dans en dinermuziek: Tipico Orquidia y Cas C. [illegible]
Aanvang: 18.30 uur

Kindermenu: [illegible]
[illegible]
Ice cream

De prijs bedraagt f. 4,50 per persoon

Reserveringen: tel.: [illegible]

[illegible] N.V.
Stereo
Two [illegible] met 2 speakers
25 W per kanaal
WAS Fls. [illegible]
NU Fls. 77[illegible]

Een duurzame PIANO is een Baldwin piano

Gelden uit ontwikkelingsfondsen

Meer F-27 M's voor Antillen mogelijk

De Fokker F-27 Maritime heeft een gemiddelde levensduur van 10 tot 20 jaar. Belangrijke verbetering voor de Antillen is dat de nieuwe toestellen aanzienlijk langer in de lucht kunnen zijn dan de Neptunes die veelvuldig onderhoud vereisen. Het maximum-vliegbereik van de F-27 M is 5000 km, de vliegduur tien uur, de kruissnelheid 463 km per uur en de zoekshelheid 277 tot 333 km per uur. De bemanning telt vijf koppen: twee vliegers, een waarnemer, een boordwerktuigkundige en een radarbedienaar. De F-27 M is twee-motorig. De motoren zijn afkomstig uit de Rolls Royce-fabriek.

(Van onze correspondent)

Den HAAG — De Marine Luchtvaart Dienst (MLD) op de Antillen krijgt over enige jaren misschien toch meer dan twee verkenningsvliegtuigen. Minister Wim Scholten (Defensie) en minister Fons van der Stee (Antilliaanse zaken) hebben uitdrukkelijk de mogelijkheid open gehouden dat er later meer dan twee Fokkers F-27 M op de Antillen gestationeerd zullen worden.

De Nederlandse regering, die volgens het Koninkrijksstatuut nog altijd verantwoordelijk is voor de defensie van de Antillen, heeft gisteren "na uitgebreid overleg" met de regering in Willemstad besloten de drie verouderde Neptunes te vervangen door twee Fokkers F-27 Maritime. De Neptunes die jarenlang dienst hebben gedaan op Curacao, zijn tot op de draad versleten en kunnen met moeite tot eind 1981 blijven vliegen. In september 1981 volgend jaar zal de eerste Fokker arriveren, de tweede in februari 1982.

Voorlopig zijn twee F-27 M's genoeg, schrijven de ministers Scholten en Van der Stee in een nota aan de Tweede Kamer. In noodgevallen is het mogelijk heel snel enkele vliegtuigen vanuit Nederland naar de Antillen te dirigeren. Maar mocht over enige tijd blijken dat twee verkenningsvliegtuigen te weinig zijn, dan zullen er meer bij komen. In het licht van de praktijk-ervaring zal in een latere fase worden bezien of met twee vliegtuigen kan worden volstaan, schrijven ze aan de Kamer.

RUBBERBOTEN

De F-27 M is volgens Scholten van der Stee zeer geschikt voor de Antillen. "Het vliegtuig beschikt over een zeer nauwkeurig plaatsbepalingssysteem en kan rubberboten en andere spullen voor het redden van mensen meevoeren en afwerpen. Door zijn vliegduur van ongeveer tien uur is het in staat flexibel en in het hele Antilliaanse gebied te opereren. De F-27 M kan ook mariniers vervoeren en surveillance-opdrachten uitvoeren, schrijven zij. "De langdurige ervaring met F-27 vliegtuigen bij de Koninklijke Luchtmacht en het feit dat op de Antillen goede voorzieningen voor dit soort vliegtuigen aanwezig zijn, geven ons de overtuiging dat de F-27 M zijn taken op doelmatige wijze kan vervullen".

Naast militaire taken (zoals het oefenen met mariniers, overbrengen van manschappen tussen de eilanden en het oefenen met het steeds aanwezige marine-schip) krijgen de verkenners ook civiele taken. Het gaat daarbij om het opsporen van overlevenden van scheepsrampen, het redden van drenkelingen, het verlenen van hulp bij reddingsacties, het scheepvaart-verkeer, het tegengaan van illegale olielozingen op zee, het bestrijden van smokkel, bijstand aan wetenschappelijk onderzoek en het personen-transport na de evacuatie bij rampen.

VREDESTAKEN

Het operationeel inzetten van de Fokkers F-27 M zal, zo delen de minister Scholten en Van der Stee aan de Tweede Kamer mee, geschieden door de Commandant der Zeemacht op de Antillen. Hij zal dat telkens "in nauwe samenwerking" met de Antilliaans autoriteiten moeten doen.

In Nederland worden de verouderde Neptunes binnenkort vervangen door Orions, hypermoderne verkenningsvliegtuigen die volledig uitgerust zijn voor de bestrijding van onderzeeboten. De F-27 M's hebben die apparatuur niet. Volgens Scholten en Van der Stee is dat voor de uitvoering van vredestaken op de Antillen niet nodig. "Het zal dan ook niet doelmatig zijn vliegtuigen van het type Orion op de Antillen te stationeren", mensen zij. Er komt volgens de bewindslieden bij dat op Curacao de kostbare technische voorzieningen ontbreken om de Orions in de lucht te houden en dat het gezamenlijke opereren met onderzeeers en vlooteenheden te sporadisch kan gebeuren om de geoefendheid van de vliegtuigbemanningen op peil te houden.

Een extra nadeel van de Orion is dat het vliegtuig geringe transport-mogelijkheden heeft.

Ook de financien spelen een rol bij de beslissing van de Nederlandse regering om niet de Orion, maar de Fokker F-27 M te kiezen als opvolger voor de Neptune, al schrijven de ministers Scholten en Van der Stee dat niet aan de Tweede Kamer. De Orion is stukken duurder dan de F-27 M.

VERLANGLIJST

Al eerder had het hoofd van de MLD, Urbanus, laten doorschermen tegen de stationering van de Orions op de Antillen te zijn. Dat zou te veel ten koste gaan van andere investeringen die de marine nog op het verlanglijstje heeft staan.

De aanschaffingskosten van de twee F-27 M's, ongeveer veertig miljoen (Nf) gulden komen niet ten laste van de marine-begroting, zo hebben de ministers Scholten en Van der Stee besloten. Het is het Kabinet voor nederlands-Antilliaanse zaken (KABNA) dat voor de kosten opdraait. Vijf jaar achtereen zal een bedrag van acht miljoen gulden voor de aanschaf van de verkenners worden uitgetrokken op de begroting van Kabna.

De exploitatie-kosten van de twee F-27 M's, minstens zeven miljoen per jaar, komen wel voor rekening van het ministerie van Defensie in Den Haag. Dat zal zorg dragen voor het beheer, onderhoud en het bemannen van de vliegtuigen.

BEMANNEN

Er komt op de Antillen een speciaal detachement van ongeveer 25 militairen, marine en luchtmacht, dat met de Fokkers zal opereren en de vliegtuigen zal moeten onderhouden: drie vliegtuigbemanningen van elf vijf personen en een ondersteuningsfront aan de grond zal volgens Van der Stee en Scholten worden versterkt met Antilliaans personeel. Geleidelijk aan zullen ook Antillianen betrokken worden bij het bemannen van de toestellen.

De opleiding van het personeel zal bij zowel de Koninklijke Luchtmacht als bij de vliegtuigefabriek Fokker gebeuren. Het is de bedoeling dat die opleiding vóór september 1981 zal zijn voltooid, zodat de eerste F-27 M spoedig na aflevering op Curacao kan worden ingezet.

Geschil Aerocargo-Financien aan tafel afwikkelen

WILLEMSTAD — De regering heeft geen opdracht gegeven aan de directeur van het departement van Financien, de heer Jombi Calvo, voor maatregelen tegen Aerocargo. Dat valt op te maken uit een officieel communiqué dat de regering gistermiddag heeft laten uitgaan.

Het is niet de regering geweest die heeft opgedragen de serviceverlening aan locale handelaren via Aerocargo stop te zetten. De regering vernam er zelf pas gistermorgen van. Er bestaan ook geen problemen tussen de regering en het douane-corps enerzijds met de handel, in casu Aerocargo anderzijds. "Het betreft hier zuiver een geschil tussen de directeur van het departement van Financien en Aerocargo", meldt de regering.

Minister van Financien ad interim, Jules Eisden, trad gistermiddag in contact met beide instanties. Daaruit rolde als resultaat dat voorlopig beiden hun maatregelen intrekken en de zaak verder rond de tafel afwikkelen. Op die manier wordt de economie bespaard van nog meer ongemakken en verliezen na de douane-acties van enige weken geleden. Daar wordt van regeringswege nog aan toegevoegd: "De regering betreurt het ten zeerste dat niet eerder op andere wijze naar een oplossing van het probleem is gezocht (door middel van verrekeningen bijvoorbeeld)." In de loop van de volgende week zal minister drs Marco de Castro van Financien, die vandaag terugkeerde van Bonaire, zich met de zaak gaan bezighouden.



WILLEMSTAD — Leerlingen van de Curacaose Muziek Academie verzorgden gisterenavond een muziek uitvoering in Centro pro Arte. Dit geschiedde ter gelegenheid van het dertigjarig bestaan van het CCC (Cultureel Centrum Curacao). Behalve dat koorzang ten gehore werd gebracht, bespeelden de kinderen ondermeer blokfluit, kwarta, piano, acoordeon en gitaar. Dit alles zeer geconcentreerd en met grote overgave zoals op de bijgaande foto's duidelijk te zien is.

Antillianen bezorgd over tendenzen bij Amsterdamse politie

DEN HAAG/AMSTERDAM/UTRECHT — Het doodschieten van twee overspannen Antillianen door de Amsterdamse politie heeft bij de Antillianen in Nederland "grote verslagenheid en daarnaast ook grote woede" veroorzaakt. Dat heeft de Landelijke Commissie van Antilliaanse Welzijnsinstellingen (LCAW) gisteren geschreven aan burgemeetster Wim Polak van Amsterdam en minister Hans Wiegel van Binnenlandse zaken.

Op 16 mei is de 24-jarige Humphrey L. Fluonia uit Curacao in zijn woning in de nederlandse hoofdstad door de Amsterdamse politie door politiekogels dodelijk gewond. Hij verkeerde in een overspannen toestand. Twee weken later overkwam de 27-jarige Arubaan Marc Ecury, eveneens in overspannen toestand, hetzelfde lot. Beide slachtoffers van de politie zijn de vorige week onder grote belangstelling van Antilliaanse en Nederlandse vrienden begraven. Na afloop hebben verschillende Antilliaanse organisaties en groepen een stille tocht door de hoofdstad gehouden. Op het Amsterdamse stadhuis hebben zij langdurig gesproken met de fractie-voorzitters van PvdA en PSP in de gemeenteraad.

Inmiddels zijn over het gebeuren in Amsterdam door de PvdA, PPR en PSP in de Tweede Kamer schriftelijke vragen gesteld aan minister Job de Ruiter (Justitie) én minister Hans Wiegel (Binnenlandse zaken). Ook Ronnie Casseres, de gevolmachtigde minister van de Antillen in Den Haag, heeft de Nederlandse regering om opheldering gevraagd. De rijksrecherche heeft een onderzoek ingesteld naar het optreden van de Amsterdamse politie.

In de brief van de LCAW aan burgermeester Polak en minister Wiegel wordt geconstateerd dat het rechtsgevoel van de Antilliaanse gemeenschap in Nederland een ernstige deuk heeft gekregen. "De verbijstering onder de Antilliaanse gemeenschap is groot", schrijft de Landelijke commissie. "Men begrijpt niet dat de Amsterdamse politie binnen dertien dagen twee in geestelijke nood verkerende mensen — Antillianen in dit geval — met het vuurwapen is tegemoet getreden met fatale afloop, terwijl men er prat op gaat dat op Koninginge dag tegen de grotere agressie met zoveel beheersing en ingetogenheid is opgetreden".

Volgens de LCAW staan deze gevallen niet op zichzelf, maar lijkt er sprake van een toenemende repressie onder de politie ten aanzien van ethnische minderheidsgroepen. Aan de burgemeester en de minister wordt gevraagd of er wellicht sprake is van "racistische tendenzen" binnen het Amsterdamse politie-corps. Ook wil de landelijke commissie opheldering over de richtlijnen voor de politie en de geneeskundige dienst bij het optreden in dit soort gevallen.

Archief krijgt onderhoudsbeurt

WILLEMSTAD — De uitgaven voor fotokopieer, druk- en bindwerk stijgt jaarlijks. Hierdoor stijgen ook de begrote uitgaven van het Centraal Bureau voor Registratuur en archiefzaken wat kantoorbenodigdheden betreft jaarlijks aanzienlijk.

Werd in 1977 bijna 154 duizend gulden uitgegeven, het jaar daarop bedroeg dat al 206 duizend gulden. Het vorig jaar stond 200 duizend gulden begroot voor kantoorbenodigdheden voor het bureau, wat dit jaar is opgetrokken tot 250 duizend gulden.

In totaal staat 42.500 gulden begroot voor onderhoud van het gebouw. Het vorig jaar was daarvoor 16 duizend gulden begroot. Volgens de toelichting op de begroting van dit jaar is het gebouw in het Fort Amsterdam aan een grote onderhoudsbeurt toe. Behalve de uitvoering van diverse noodzakelijke reparaties, vooral aan het houtwerk, zal het gehele gebouw zowel van binnen als van buiten geschilderd moeten worden.

Voor kwart ton sierraden gestolen

WILLEMSTAD — Voor bijna een kwart mille aan sieraden is er gestolen uit een zaak aan het Gomezplein. Men ging er ook vandoor met een bedrag van drie mille. In de nachtelijke uren was men via het dak binnengedrongen. De buit bestond uit horloges, ringen en kettingen.

Ingezonden

Winair opdoeken

Wij in St. Eustatius waren stomverbaasd te vernemen dat als wij nu naar Curacao of Aruba willen, dat je zomaar aan onze Nationale Luchtvaartmij, de ALM van Curacao, Aruba, Bonaire en St. Maarten, (Saba en St. Eustatius horen er kennelijk niet meer bij) fl.306,— moet betalen.

Het is onbegrijpelijk dat wij in de Antillen zitten te schreeuwen dat alle zes eilanden een land vormen, terwijl wij op Saba en St. Eustatius zomaar om zeep worden geholpen door alle nationale instellingen. Gas op St. Eustatius waarop men moet koken is nu fl.58.75 per fles van 100lbs. Brandstofclausule van de G.E.B.E. op de rekeningen van de clienten is hoger dan het verbruikte aantal kilowatt. Levensmiddelen in de winkels op St. Eustatius zijn erg duur. En alsof dit niet genoeg is worden de bewoners van Saba en St. Eustatius weer verrast met een verhoging in tarieven van de Windward Islands Airways.

Het hele gedoe met de nationale luchtvaartmaatschappijen vraagt zeer zeker om opdoeking ervan of gewoon een open sky policy voor de Bovenwindse Eilanden Saba en St. Eustatius. Als ik van St. Eustatius naar St. Maarten retour wil, dan moet ik fl.72,— betalen. Duur van het vliegen naar St. Maarten: 15 minuten.

Als ik van St. Eustatius naar St. Kitts wil vliegen dan moet ik fl.72,— en fl.5,— (airport departure tax) betalen. Dus vanaf 1 juni moeten wij op St. Eustatius fl.77,— betalen om naar St. Kitts te vliegen. Van St. Eustatius naar St. Kitts is het 7 MINUTEN vliegen. Ziet u nu geachte lezers dat dit niet zomaar op St. Eustatius geaccepteerd kan worden. Het vliegen van St. Maarten naar St. Kitts is voor dezelfde prijs als van St. Eustatius naar St. Kitts. Winair kan haar prijzen naar St. Kitts vanuit St. Maarten niet zomaar verhogen want daar heeft ze concurrentie met LIAT; Prinair, en Valley Air Service die deze route vliegen, dus moeten St. Eustatius en Saba uitgebuit worden, want daar vliegt alleen maar Winair. Terwijl men zit te schreeuwen dat de Antillen het beste maar bij elkaar moeten blijven, zie ik persoonlijk hoe ze verder uit elkaar gedreven worden. Voordat men zo'n besluit nam om de passages tussen de routes St. Maarten, Saba, Statius en St. Kitts te verhogen, moesten ze ook denken aan de consequenties van het isoleren van de eilanden St. Eustatius, Saba. Het is zeer zeker een feit dat hoewel ik veel familieleden op Curacao heb, dat die mij nu zeer zeker enkel gedurende de paastijd zullen zien. Ronduit, ik betaal geen fl.306,— om naar Curacao of Aruba te vliegen, terwijl ik zeer zeker weet dat het heel wat goedkoper kan. Ik betaal het niet, ALM verlaagt haar tarief niet, dan is het gewoon THUISBLIJVEN. Over de tarieven van de Winair, ben ik helemaal niet te spreken.

Dat tarief St. Eustatius, St. Maarten, moet helemaal weg, laat staan dat tarief St. Eustatius — St. Kitts. Volgens mij kunnen de twee twinotters van Winair en de Islander verkocht worden. Ieder jaar opnieuw wordt er gewoon leed aan de eilanden St. Eustatius en Saba door deze vliegmachines berokkend. Het zou veel beter zijn als Winair opgedoekt werd. Indien de Landsregering vindt dat zij geen andere maatschappij vergunning willen verlenen om op St. Eustatius te vliegen, dan zie ik zeer zeker niet in waarom ze geen Statiaan een vergunning verleent om te vliegen.

Degenen die het besluit hebben genomen om van St. Eustatius naar St. Kitts, 7 minuten vliegen, voor fl.77,— moeten zichzelf schamen. Ik ben er zeer zeker van dat men dit bedrag niet betaalt vanaf Curacao naar Bonaire, (Afstand Curacao en Bonaire is heel wat verder dan die tussen St. Eustatius naar St. Kitts). Indien er een beschikbare boot aanwezig was, dan had schrijver dezer brief zeer zeker een boycot tegen Winair gelanceerd.

Vele keren heb ik aangedrongen in verschillende vergaderingen van het Antilliaanse Spoor om de waarheid te zien in dit feit, dat de BOVENWINDEN NOOIT EN TER NIMMER AANGEZIEN KUNNEN WORDEN ALS EEN EILANDGEBIED EN DAT SPLITSING VAN DE DRIE EILANDEN HOOGST NOODZAKELIJK IS. De situatie met verhogingen hier en daar die alleen maar St. Eustatius en Saba raken worden met de dag meer en meer explosief. De verhoging van de tarieven van Winair raken in feite alleen maar de eilanden Saba en St. Eustatius, want St. Maartenaren kunnen gewoonweg gebruik maken van LIAT, Prinair, en Valley Air Service. Maar St. Eustatius en Saba zijn verplicht om gebruik van Winair te maken. (Van de Landsregering mogen er geen andere maatschappijen St. Eustatius aandoen. (Monopolie positie voor Winair). Om die monopolie nog te handhaven moeten wij de Statianen en Sabanen nu de tol betalen.

Ik vind dit persoonlijk een moordend besluit van de Landsregering. Als winair het niet goedkoper kan doen, dan laat maar een ander luchtvaartmaatschappij de route St. Maarten, St. Eustatius enz. proberen. Ik denk aan een maatschappij als Prinair, die toch soms drie á vier keer over Statius heen vliegt om naar St. Kitts te gaan. Ik doe een eerlijke en oprechte beroep op de Heer Minister van Verkeer en Vervoer, de Heer John van der Kuyp om zijn beslissing omtrent de verhoging van Winair-tarieven te herzien. Het is hoog tijd excellentie dat de bevolking van St. Eustatius eveneens van het goede kan genieten. Als Winair niet goedkoper kan vliegen, naar St. Kitts en St. Eustatius, dan moet U Winair zeker laten gaan concurreren met de andere maatschappijen, maar wij in St. Eustatius en Saba kunnen zeer zeker niet uitgebuit worden om Winair in de lucht te houden.

Wij kijken uit naar de volgende wanhoopsdaad om een volgende maatschappij te helpen, waardoor de Statianen weer het onderspit moeten delven. Onafhankelijkheid? Nooit en ter nimmer. Laten wij liever met de Nederlandse Vlag vanaf Fort Oranje Wapperende ten onder gaan. Het Statuut heeft maar leed voor St. Eustatius en Saba gebracht. Verder gaan dan het Statuut met de andere Antilliaanse eilanden is zeer zeker zelfmoord plegen voor de Statianen. Nu hebben wij hulp nodig, nu zinken we onder de problemen, nu willen we verlost worden, maar niemand denkt aan de Statianen, omhoog suizen de prijzen met ALM, Winair, Gebe, Telefoon en noem maar op. Dit alles moet betaald worden uit een vaste loon door D.O.W. werkers en een handjevol ambtenaren die allemaal afhankelijk zijn van een maandelijkse Landsbijdrage. Moge God Allemachtig de Statianen spoedig uit hun misère helpen. Luctor et Emergo.

EEN RASECHTE STATIAAN
JAMES E. MADURO.

Yes Sir!
Avis leases cars.
And we are proud of our product, which we consider the best on the market.

CURACAO INTERNATIONAL TRUST COMPANY N.V.
HANDELSKADE 8 . P.O.BOX 812 . CURACAO . NETHERLANDS ANTILLES

zoekt een

ADMINISTRATEUR

Curaçao International Trust Company N.V. is een vooraanstaande internationale trustorganisatie met haar hoofdkantoor op Curaçao. (circa 140 medewerkers op Curaçao) Zij houdt zich voornamelijk bezig met het oprichten, beheren en administreren van vennootschappen, die om fiscale en andere redenen op de Nederlandse Antillen zijn gevestigd.

Zij zoekt contact met een administrateur, die met toenemende zelfstandigheid de volledige administratieve verslaggeving van een aantal naamloze vennootschappen zal verzorgen, waarbij de nadruk ligt op het comptabele terrein maar waar er raakvlakken bestaan met fiscale en juridische aangelegenheden.
Correspondentie, voornamelijk in het Engels, vormt een belangrijke deel van zijn taak.

Voor deze functie wordt vereist:

- Een gedegen administratieve opleiding, bij voorkeur SPD II of HEAO, doch minimaal SPD 1
- goede kennie van het engels in woord en geschrift
- leeftijd tot ongeveer 35 jaar.

Geboden wordt:

- Een aantrekkelijk aanvangsalaris, afhankelijk van opleiding en ervaring
- uitbetaling van een 13e maand salaris
- verzekering voor ziekte kosten
- andere interessante emolumenten.

Geïnteresseerden worden verzocht hun sollicitatie met curriculum vitae te richten aan de Directie.

Pa un bunita areglo floral of un macuto di fruta,

Kas di Flor Kayena

pa atende bo cu un
tel. 54536 - 53795

BELLEVUE
Hotel-bar-restaurant
Voor uw zakenlunch of een gezellig diner, het restaurant met het beste CRIOLLO en lekkerste SEAFOOD. Open voor lunch van 12-3.00 u. Voor Diner van 18.00-22.00 u. Tropical sfeer en airconditioning. Maandag na 3.00 u. gesloten. For reservations: tel. 54291/54294.

Pa tur sorto di
Kraaltjes pa cabel
na
Augustinus
Abraham de Veerstraat 12
Tel. 13558

Gifts FOR DAD

DAD will appreciate
FAMOUS BRANDS GIFTS!

- Gaslighters
- Sigarettenfilters, pijpen
- Leren reisetui's
- Portemonnees
- Sleutelringen
- Attache cases
- Reiskoffers
- Handtassen
- Foto camera's
- T.V. toestellen
- Seiko en Timex horloges
- Autozitjes
- Autostofzuigers
- LP's en cassettes
- Asbakken
- Flashlights
- Manchetknopen en dasseenclips
- Herencosmetica en parfums

- Soldeerpistool
- Gereedschappensets
- Dominosets en gezelschapspelen
- Zonnebrillen, wekkers
- Barsets en barlampen
- Bureaulampen
- Bureaupensets met klok
- Geldkisten
- Elektrische scheerapparaten
- Radio's, cassetterecorders
- Pennen en ballpointsets
- Zakmessen
- Likeursets met vat
- Calculators
- Schrijfmachines
- Gitaren
- Visserij- en zwemartikelen
- Windbuksen

vaderdag vaderdag

PALACIO MERCANTIL
in het La Ganga gebouw, Prinsenstraat 86

ZATERDAG 14 JUNI ZIJN WIJ OOK GEOPEND.

CURACAO INTERNATIONAL TRUST COMPANY N.V.
HANDELSKADE 8 . P.O.BOX 812 . CURACAO . NETHERLANDS ANTILLES

zoekt enige

Financieel/Administratieve Medewerkers

Curaçao International Trust Company N.V. is een vooraanstaande internationale trustorganisatie met haar hoofdkantoor op Curaçao. (circa 140 medewerkers op Curaçao) Zij houdt zich voornamelijk bezig met het oprichten, beheren en administreren van vennootschappen, die om fiscale en andere redenen op de Nederlandse Antillen zijn gevestigd.

I.v.m. [illegible] met enige financieel/administratieve medewerkers, die na een inwerkperiode op de administratie afdeling zelfstandig of in teamverband de administratie van een groep vennootschappen zullen verzorgen.

Om in aanmerking te komen voor deze functies zal niet zozeer op opleiding worden gelet maar veeleer op ervaring. Een zeer goede kennis van de engelse taal in woord en geschrift is vereist, terwijl de leeftijd tot 30 jaar mag zijn.

Geboden wordt een scala van uitstekende arbeidsvoorwaarden, welke in overeenstemming zijn met het niveau van deze functie.

Geïnteresseerden worden verzocht hun sollicitatie met curriculum vitae te richten aan de Directie.



Geen probleem!

Want CASIM'S men's boutique and giftshop heeft een grote sortering geschenken voor vader.
Bijv. de [illegible] modellen Lee [illegible] overhemden Bill Blass, leren spullen van het merk Amfti, ondergoed Ego, [illegible] Win en ... nou ja ... teveel om op te noemen.
Om van Vaderdag echt Vadersdag te maken [illegible]

CASIM'S
MEN'S BOUTIQUE & GIFTSHOP
"The Gallery" Winkelcentrum Colon

WIN
FL. 53,700 AAN PRIJZEN!

O.A. 2 NIEUWE VOLKSWAGENS
EN PRIJZEN TOT
FL. 1,000 BIJ
HENDERSON
CASA COHEN EN KRALENDIJK SUPERMARKETS.

SPEEL
CASH BINGO

VOOR ELKE F25,- ONTVANGT U EEN CASH BINGO DEELNAME KAART!

DRIE KANSEN OM TE WINNEN!

1. DIRECT BETAALBARE CASH PRIJZEN!
2. SPAAR VOOR CASH PRIJZEN. BEWAAR DEZE KAART OM TE WINNEN!
3. DOE MEE MET UW SWEEPSTAKE KAARTJE OM EEN NIEUWE AUTO TE WINNEN!

FL. 100 = SPEL | FL. 1,000 = SPEL | FL. 100 = SPEL | FL. 50 = SPEL

HENDERSON
CASA COHEN EN KRALENDIJK SUPERMARKETS

ZOEKERTJES
DINSDAGS EN VRIJDAGS
f. 4,50
TOT 10 WOORDEN
...K WOORD MEER Fl. 0,25!
...TSLUITEND à CONTANT

...gang van 1 Juli a.s. zal de minimumprijs van f. 4,50 voor ...rste 10 woorden, verhoogd worden tot f. 5,50. ...ijs van elk woord meer blijft 25 cent per woord.

...OP AANGEBODEN CURACAO

...A brommer 50 C.C. 8 ... wegens vertrek tel.:

...DEL: Jongensfiets, ...ok, kinderbureautje, ...erkast, 1 pers.-bedden, ... bed+kastjes, boeken... transformator, strijk...teuils. Snipweg 29.

...matras (2p) fl.350,—, 1 ...ein fl.600,—. Te bez. ...weg 54.

...ANTEN garagesale: ...oesflets, klassiek model ...l+nachtkastjes, plan...tak: bed, (wand) tafeltje, ...lijsten, spiegel, hut... hangkapstok, pronk... FICUSWEG 17, Ju...p.

...AC Ventura 1974, ...— Dein 10-13, tel.: ...zwart wit T.V. met

...euwe ijzeren hondenhok ...Islaweg 9, tel.: 44932.

...ANT inboedel: o.a. ... T.V., koffiezetappa...planten, keuken-spullen. ...weg 52, Goede Hoop.

...S OVERCOMPLEET: ...bankstel. Bramendiweg ... Salinja Abaostr...

... Rx2 172 met motor. ... 4 liets ... 2500,— Cash...

...TE-deck, sjoelbak... unit-zoom lens (70-... Pelicaanweg 15, tel.:

...B, moeder ras herder; ...ras herder fl.100,— p. ...79868.

...K met tafeltje, 1 bank ...geschikt voor weekeind...slaapbanken), 1. houten ...hoek, 1 witte kubus... 1. kleine zwart-wit ...1 vloerkleed 240x160l ...planten, lampen, gor...gereedschap, tuinge...hap, tuinbankjes, ...nel 2 1/2x3m, etc. ...VW airco 31.000km, ...goede staat. Nep...22. tel.: 37129.

...AUNUS 1972. i.z.g.s. ...fl.1500,—. Te bevr. ...74708.

...A Rx3 1975 coupe ... Nieuwe Radial ...Accu fl.4500,— tel.:

...MARKT, zondag 15 ...9 a.m. Fokkerweg 7.

...nse dakpannen à 0.99 ...ook gedeeltelijk. Tel.: ...ro Mangusa 18.

...OLET Caprice coupe ...nd oud, 14000km ge...equipped, V-8, Prijs ...Ford Fairmont coupe ...tt., airco, AM-FM ...etc. 6 cyl., 46000km, ...9200,— Beatrixlaan 6 ...24.

...LE: all items less than ...old. 2 single beds which ...form double bed., 1 fold ...gle bed, carpet 4x5m. ...ff-white, shag pile. ...l living-room suite, ...rtable, 1 airconditio...000 BTU., 2 florescent ...ttlery-8 place settings ...ase, modern style. ...sehold goods inclu...rtains, curtain rails, ...ne furniture, linen, ta... etc. Sale Saturday, ...th, 10 a.m. to 4 p.m. ... 5 Julianadorp, tel.:

... Civic, 3 1/2 jaar oud ...financiering mogelijk ...85.

AIRCO KOMPLETO PA AUTO; 4 luna bieuw, Bel.: 54578.

RENAULT 12TL, bj. 1976+trekhaak. Prijs fl.4700,— (Fin. mog.) Mont. Abao 216, tel.: 674927.

TURNTABLE Akai 7 mnd, oud, cassette deck Akai, AM-FM stereo reciever Kenwood, 2 speaker Akai, tel.: 54965.

RUIM Woonhuis-4 slaapk. te Jongbloed, Heraweg 1 te bevragen: tel.: 79005. Koopprijs fl.125.000.00.

RENAULT 6 TL. Bj.'76, fl.3500,— Roodeweg 218, tel.: 24652 na 18.00 uur.

T.O.A. 1 duikuitrusting met keuringsrapport, 1 geluidsfilm-camera. z.g.a.n. tel.: 76007.

PONTIAC Gran Le Mans 450. Vraagprijs fl.4500,— V. Ghentlaan 1, tel.: 43636.

TOYOTA Corolla 1976, in zeer goede staat tel.: 54789.

BABY Junior slaapkamerset (boxbed, nachtkast-kast box+eetstoel). Tapijt champagne (480-2.80), piano Hamilton, candelier antiek 4 armen, buffet, bergmeubel, rotan babywieg+matras, aquariums van 10+100 gallon tel.: 20953...

Z.O. GOED als nieuw Toyota 1000, 1978 Jongbloed 7, tel.: 79920.

TOYOTA Cressida Coupe 1977 automatic, 42000km, schadevrij Tuffcoté. Prijs fl.8500,00 financiering mogelijk. Dam 3 Julianadorp.

MAZDA '78 airco. Fin.-mogelijk fl.6600,— tel.: 83890.

FIAT 128, 1974, motor 5000km terug gereviseerd, radio cassette AM-FM. Prijs fl.3.500,— tel.: 53359.

TOYOTA 1000, den bon condicion, bouwjaar 75, Mac wheels y cabrich, Roozendaal 15, tel.: 83243-673295, Prijs fl.3.200,—.

CANON super 8 film camera model 814 (7,5mm-60mm 1:1,4 Macro) en projector. Prijs: fl.750,— tel.: 83390.

INBOEDEL: w.o. ...kast/freezer, gasfornuis, zit-eetkamerset (teak), ...stoelen, bedden, ... met cassette, ... Dr. Caprilesweg 11, zaterdag 10—6 uur.

RENAULT 4TL 1976, Fin. mogelijk kantooruren, tel.: 14000, Alexander. Avesweg A1.

UN MAZDA 808 Generaalsweg 20.

WEGENS VERTREK: Auto Citroen Dyane 1975, airco, 2 hang/leg-kasten, Mahumaweg 27, tel.: 81497. Vrijdagavond tot 19.30 uur+zaterdag.

2 SCANDINAVIAN pure natural linen covered easy chairs NAf.235 each, "Guzzini" serving trolley (white) NAf.125, Ratan porch table NAf.150, Ratan high-backed, Ornate porch chair NAf.325, "all Mesker, good cond. Antique Jamaican mahogany sideboard NAf.1500. Ph.: 79371.

18 FOOT Speed boat, V8 in bord ±190HP. trailer+skies i.z.g.s. T.e.a.b. tel.: 79816 Kaya Kokolishi 34.

RENAULT 5 GTL 1979, km14.000. Incl. airco fl.9300,— Kaya Kokolishi 58, tel.: 76291.

PORCHSALE: o.a. tennisrackets, strijkijzer, meubels, boeken, huish. art. Zaterdag 10 uur tot 4 uur. Sta Rosaweg 348.

WOONHUISJE, geschikt voor echtpaar zonder kinderen, een slaapkamer, zit-eet-keuken, terras, bebouwd plm. 70m2, eigendomsgrond 350 m2, direct leeg te betrekken, tel.: 37956.

LEEG HUIS op goede stand bev. 4 slaapkamers, 3 badtoilets, meidenkamer, garage voor en achterporch. Tel.: 23776.

BOUVIER pups, teef raszuiver, 8 weken oud, ingeent en ontwormd. Tel.: 36895.

1 Deens eetkamertafel+6 stoelen, 1 2 zitsbank modern, 1 vierk. glazentafel., 1 hanglamp enz. enz, 3 oude hut koffers. Zaterdag 14 juni 9—1. Oud Singergeb. Nieuwe Pareraweg, naast El Globo.

WEGENS VERTREK: 1 antiek eetkamer, ambl. Berg Altena 149.

TOYOTA COROLLA Coupe 1977, tel.: 24091.

FIAT 128, 1975 i.z.g.s. fl.1900,— Pto. Ricoweg 133.

1979 Chevrolet Nova 6 cyl., automatic, powersteering, powerbrakes, air condition, tel.: 82754, Steenkoolweg 3.

WEGENS VERTREK Toyota Jeep '75 Ganga fl.4800,— tel.: 54479.

EEN LANCER 1975 i.z.g.s. Tel.: 37393.

WEGENS VERTREK: Ford Granada i.z.g.s., tegen elk aannemelijk bod. Cederstraat 14 Janwe.

TE KOOP GEVRAAGD CURACAO

HUIS of terrein aan zee (geen binnenwater) aanbiedingen tel.: 79531, na 20.00 uur of in het weekend.

TE HUUR AANGEBODEN CURACAO

OPPASHUIS in Julianadorp, periode: 27 juni — 9 aug. (verzorging van dieren en tuin gewenst), tel.: 82588.

HUIS: vanaf 26 juni tot 5 augustus, tel.: 81268.

ONGEMEUBILEERD woonhuis, ... rustige buurt fl.600,— p.m. direkt opleverbaar bij vooruitbetaling van 2 jaar huur tel.: 14352.

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

HUIS of flat tot fl.350,—, 3 tot 6 maanden vooruitbetaling, geen bezwaar, tel.: kantoor 11488 toestel 162.

ONGEMEUBILEERD Huis, min. vier slaapkamers. Aanbiedingen tel.: 82367.

PER 1 November '80, huis tot fl.250,— p.m. E.M.B. Kaya Mochila 72.

ECHTPAAR zonder kinderen zoekt woonhuis 2à3 slaapkamers tel.: 79596.

RUIME Woning in rustige buurt, 4 slaapkamers, gedeeltelijk gemeubileerd geen bezwaar. Telefoon: 25200/Villa nr. 34.

Ta buska urgentemente un cas pa huur 2à3 kamber pa un pareja sin yu, tel.: 83229.

EEN HUIS per 1 aug. of oppashuis voor minstens 6 maanden. Inl: tussen 18.00 en 19.00 uur tel.: 54510.

PERSONEEL GEVRAAGD CURACAO

LOOKING for a live in maid. Call: 36915/36857, after 1 p.m. Neptunusweg 30 (Cerito).

AMERICAN Family wants English speaking live-in maid. Warawaraweg 8.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

1978 CAMARO V8, automatic, fully equipped, mint condition, offers, Bungalow 309. Seroe Colorado, 9—3234 after six.

FREEZER (nieuw) tijdens kantooruren, tel.: 21333—24443, na 6 p.m. Madiki 91.

TOYOTA Celica (standard) liftback 2drs. 1978, fl.8200,—. Tel.: 22775—21333.

BABY-bed z.g.a.n. fl.200,— Celciusstr. 21.

KITCHENETTE, combinatie ijskast, stoof, afwasbak, z.g.a.n. 10 mnd oud, fl.1400,— Boegoeroei 8.

REST. inboedel: Triangostr 7. Tarabana.

AUTOMATISCHE wasmachine Frigidaire fl.250,—, 4 nieuwe V.W. radiaalbanden fl.200,—, een lange sterke BOOT-zeewerphengel, 4 1/2 mtr. fl.150,—, portable typemachine fl.75,—, Modansa 8. Neem zandweg tussen Paradera 2 en Seroe Patrishi 65, vervolg 1e zandweg links.

PORCH SALE, alles moet weg. Zaterdag 14 juni 10 am-10pm, lampen, fan, kinderbed, huish. artikelen etc. Elings Papilon 86. Santa Cruz.

VOLLEDIGE inboedel: antiek boeken, gramm. platen, windsurf, tent, boeken. Honda Civic Stationwagen Julianastr. 2. tel.: 21377.

COMMODE fl.75,—, baby bedje fl.50,—, box fl.40,—, stoof fl.200,—, airco fl.300,—, als eerste 2 klerenkast, platenspeler fl.75,— Spaans Lagoenweg 25.

PIANO Marca Lauter. Paradera 75, despues di 6 pm.

BURO tafel fl.75,—, boekenkast fl.50,—, 2 slaapkamerstoelen met leuning fl.75,— per stuk, 2 poefs (leder) fl.150,— per stuk, 1 General Electric wasmachine fl.450,—, 1 Redwood picknicktafel met banken fl.200,—, 3 airco's fl.500, fl.400,—, fl.100,—, stenen potten voor planten fl.20,— per stuk. Madurostraat 15, tel.: 21344.

VIDEO player merk Quasar z.g.a.n. Informatie: tel.: 22174—21264.

TOYOTA Crown de Luxe 1974, i.g.s. Tel.: 22161. Fergusonstr. 60.

TERENO propiedad 573 m3, na San Barbola. Acudi: Edenstraat 11, Madiki.

WANDMEUBEL fl.250,— Sisalstr. 21. Ponton.

RADIO Consol, tienerkast, box,. Inlichtingen: Tanki-Flip 36-C.

CHEVROLET Bus-36 zitplaatsen 6000 gld. Ford Bus-11 zitplaatsen, 1750 gld. Inl.: tijdens kantooruren tel.: 28419.

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

GEMEUBILEERD Huis. te huur Brazil 30 fl.500,— per mnd. Inf: Pos Chiquito 50-A, Fam: Lopez.

GEMEUBILEERDE Appartementen te huur. Savaneta 391. Tel.: 47411.

GEM. woonhuis te Korobori 7, voor informatie: Alegandro Boekhoudt. Airport tel.: 24800 ext. 231 departement Douane.

TE HUUR GEVRAAGD ARUBA

EEN WOONHUIS met 3 slaapkamers te betrekken tussen juli—sept a.s. Tel.: 21886 of Curaçao 674002.

ONGEM. woonhuis minstens 3 slaapkamers. Contact Dr. Horacio Hospitaal. Tel.: 24300, afdeling special care.

GEVRAAGD voor Juli: oppashuis tegen vergoeding, drie volwassenen, tel.: 22329.

PERSONEEL GEVRAAGD ARUBA

WANTED live-in maid. Tunastraat 8.

CURAÇAOSCHE GELEI PAPAYA'S — ZUURZAK PURE HONING ANDERSON Dr. Caprilesweg 10 (naast Caucus)

F. 150,— beloning
weggevlogen grijze roodstaart papegaai.
Luistert naar geen enkele naam. Terugbezorgen Fam. Schnog, Caracasbaaiweg 392, tel. 673072

OPRUIMING
2de HANDS BOTEN
1 Scorpion zeilboot fl. 250,-
1 Scorpion zeilboot fl. 450,-
1 Sunfish z.g.a.n. fl. 1.600,-
1 Windsurfer, new hull. 2nd hand zeil, etc. fl. 1.650,-
1 Windsurfer, new hull 2de hands zeil, etc. fl. 1.550,-
Windsurfer mast, giek en zeil fl. 300,-
R. Dovale - Tel. 672003

KASTAN
KASTAN AGENCIES
Kaya Pachi Jen Bakhuis 18 zijweg Eroseweg — Tel. 77777
ONZE NIEUWE ZENDING IS BINNEN
Alle modellen wederom verkrijgbaar
Ook de grote modellen 4.20 x 6 m.
Voor ARUBA
DIBO AGENCIES
Victor Hugostraat 8 Tel. 23890

PINE TREE
Fabrika y distribuí pa Curaçao Laboratories Ltd Landhuis Choboloba tel. 36322

YAMAHA
zijn toch beter
• versterkers
• boosters
• mixers
UNIVERSAL TRADING INC.
Colon 126 — tel. 23376

Volop verse bloemen en een grote sortering Vaderdag kados
't schuurtje
W. Churchillweg 181, Tel.: 62090

BEKLEDINGS-STOFFEN
effen en gestreept
EL PASAJE
Madurostraat 23

Pas ontpakt: grote sortering jurken, ook plisé rokken, mooie blouses. Baggy pantalons etc. Ook schoenen en sandalen.
CUPIDO
Plein Zuikertuintje tel.: 36054

VOOR VADERDAG
25% KORTING
op gereedschapskisten!
ook hebben wij Tuingereedschap (ook elektr. en gasoline maaimachines)
Barsets (ook bierglazen, limonadeglazen etc.)
Curacao Hardware
Nieuwe Haven tel. 34488

COMWEST
Suffisantweg 50
Tel. 43335
For all your wall to wall carpeting and area Rugs.

csp
Curacao Swimming Pool
tel. 672771
tel. 36335
SALES & SERVICES
Barbouquet 11
ZWEMBADEN
in verschillende maten en modellen!
Ook chemicaliën, parasols, ligstoelen, onderwater-verlichting, glijbanen etc.

RUM SAN PABLO
TOPKWALITEIT

Father's Day
Voor de sportieve, elegante en gedistingeerde vader hebben we:
pas ontpakt: KAMERJASSEN en CABANA SETS
verder ook:
kostuums, safari pakken, hemden met lange en korte mouwen van bekende merken, riemen, dassen cologne, after shave lotion en nog veel meer.
Kom langs bij Penha Punda of Penha Hilton waar u geen parkeer probleem heeft.
1708 PENHA

VOOR VADERDAG
Plexiglas figuren: verscheidene beroepen of sporten voor elke vader van toepassing.
La Bienvenida
Santa Rosaweg 113 — tel. 37...

Grooming & Supplies
TRUDY'S DOG SHOPPE
Sta. Rosaweg 66 Telefoon 36829
VOEDSEL, VITAMINE, BAKJES etc.
Alles om uw hond prima te verzorgen!

Bent U in verwachting?
Bij ons is er een ruime keus in MATERNITY'S
Nanett's Fashions
De Ruyterkade 34 (de Castro Building)

SPECIALE AANBIEDING VOOR VADERDAG
LADY SEWING
AUGUSTE RENOIR, CHICAGO, THE ART INSTITUTE
MR. & MRS. LEWIS L. COBURN MEMORIAL COLLECTION
PARKER Place Vendome
in Goud, Zilver of Laque uitvoering krijgt U gratis bij Hagemeyer Caracasbaaiweg bij inlevering van Uw bon een prachtige reproduktie van één van de bekende Franse schilders.
Keuze uit: "Deauville" by Dufy / Boats in Winter Quarters" by Monet / "Regatta" by Pissarro / "On the Terrace" by Renoir / "Moulin Rouge" by Toulouse-Lautrec / "Lady Sewing" by Renoir.

Less water restrictions in Jamaica

KINGSTON (CANA/SNA) — In Jamaica, deliberate cuts in the capital's supply of pure water, which has been in effect since March of this year, will now no longer be necessary, because of increased supplies in the reservoirs, but restrictions on water use will remain in force for the time being, according to the city's water commission.

The decision to restore a normal flow of water followed heavy rainfalls in the city over the past week. The island's meteorological office has predicted continuing overcast conditions over the next few days. However, the office has warned of the possibility of flooding in lowlying areas situated on the eastern part of the island.

A water commission official said that though water levels in the reservoirs have risen considerably, it was not yet advisable to lift all water restrictions. Restrictions in Kingston prohibits the watering of lawns, washing of cars or the filling up of swimming pools.

Caricom meeting in Georgetown

GEORGETOWN (CANA/SNA) — Some twenty-five representatives of Caricom (Caribbean Community) member states continued their five-day meettown, dealing with the general agreement in tariffs and trade, and multilateral trade negotiations.

The closed sessions are dealing with the implications of the multilateral trade negotiations for the foreign and the position which should be adopted by Caricom countries. Research personnel from the U.N.D.P./U.N.C.T.A.D. interregional projects on multilateral trade negotiations, the secretariat of the general agreement on tariffs and trade, and the interregional trade centre, are also attending the meeting.

The meeting was opened last week with a call for cooperative action by' the community, to maximise regional benefits from the agreement.

Met diepe verslagenheid hebben wij kennis genomen dat na een kort ziekbed in de leeftijd van 50 jaar van ons is heengegaan

PIETER KREIJN KANAAR

In wie wij een goed directielid en medewerker verliezen.
De wijze waarop hij steeds voor onze belangen opkwam en onze zaken behartigde zullen wij in dankbaarheid blijven gedenken.

De begrafenis vindt morgen (zaterdag) om half vijf plaats op de Masonic Lodge kerkhof te Curaçao.

Moge Pieter Kanaar in vrede rusten

Sint Maarten 12 Juni 1980.
N.C. Wathey Associates
Philipsburg Utilities N.V.
N.C. Wathey Insurances N.V.
N.C. Wathey Agencies N.V.
Sint Maarten Motors N.V.
St. Maarten Harbour and Transportation Corporation
Watkan Trading Company
Philipsburg Agencies N.V.
Bicen Development Corp. N.V.
S.E.L. Maduro and Sons Windward Islands
Philipsburg Utilities Saba.

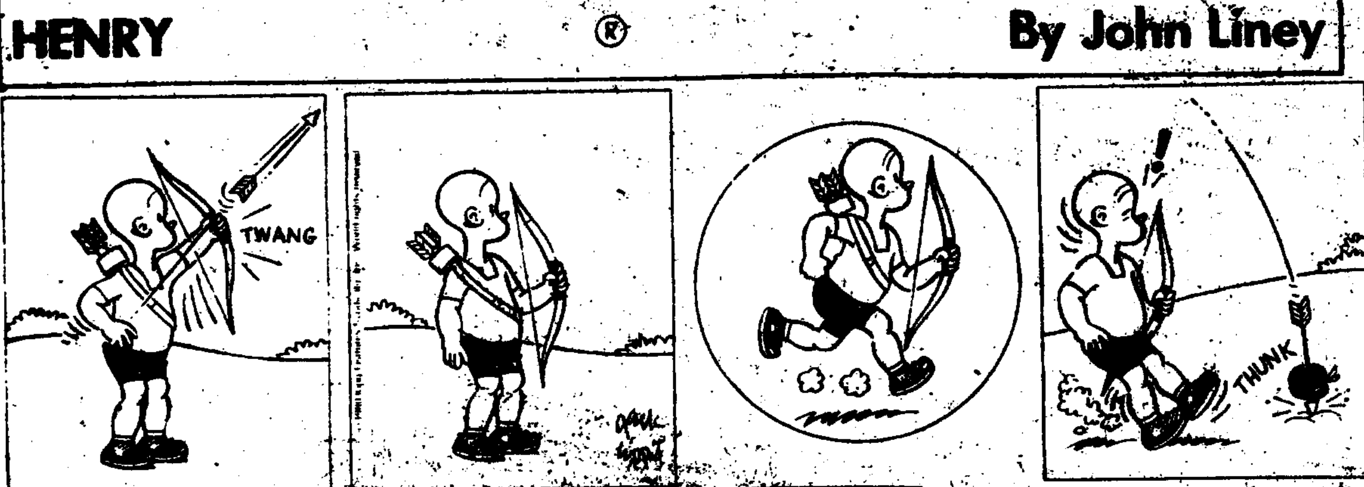
Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.54	1.56	1.58
PND STERLING	4.135	4.19	4.25
NED GLD	92.44	93.16	93.96
BOLIVAR	40.91	41.63	42.43
ZW FRANCS	110.44	111.16	111.96
FR FRANCS	--.--	43.69	44.39
DUITSE MARK	101.51	102.23	103.03
SUR GLD	--.--	100.07	100.9
IT LIRE	1.84	2.14	2.20

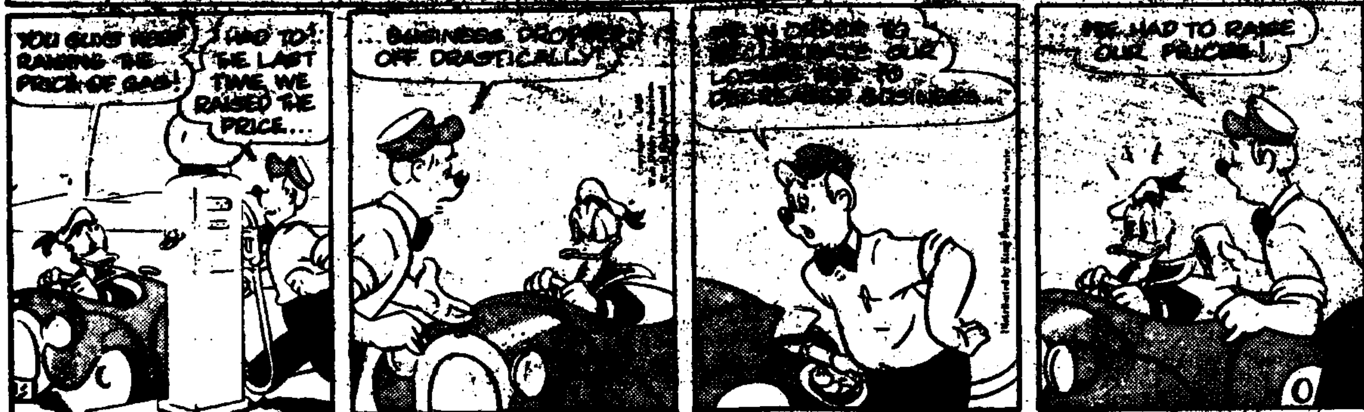
SEOUL — Eight South Korean journalists have been arrested by martial law authorities on suspicion of spreading seditious rumours, the martial law command said; Five were from the national daily Kyunghyang Shinmun, two from the Munhwa Broadcasting Co and one from another daily newspaper, Dong-A Ilbo.

English Companion

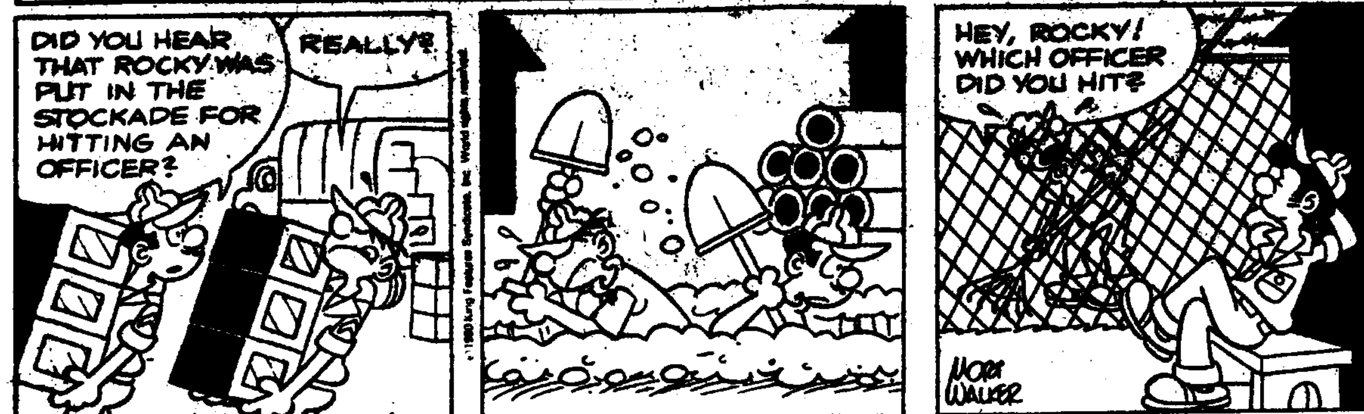
HENRY ® **By John Liney**



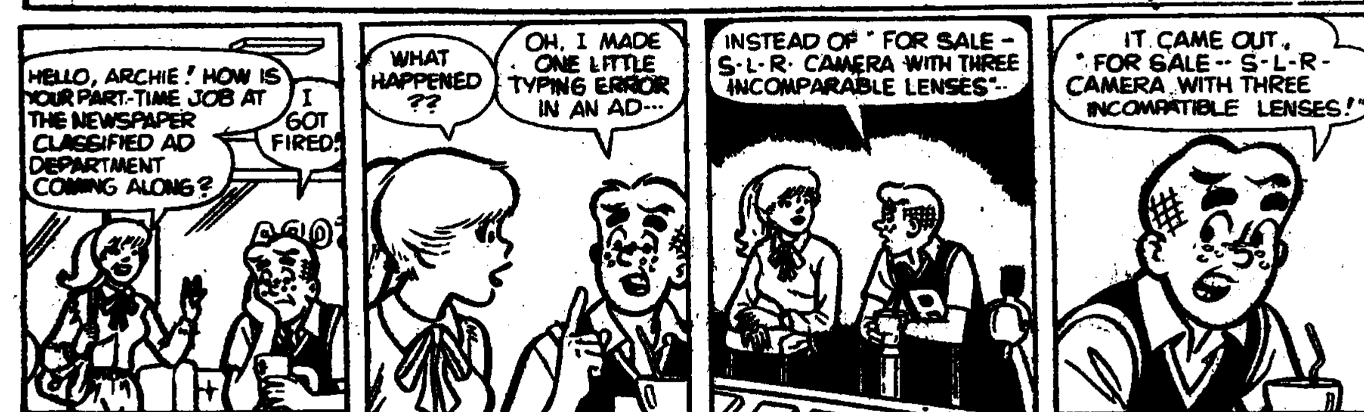
Walt Disney's DONALD DUCK ®



Beetle Bailey ® **By Mort Walker**



Archie ®



Statia for Rent:
22,50 fls.* The Inns of Gallows Bay on historic St.Eustatius announce special rates for Antillean residents-May 15 to December 15
Carnaval! July 11-July 20
See your travel agent or contact:
Inns of Gallows Bay
Old Gin House·Mooshay Bay
St.Eustatius Netherlands Antilles
tel. 03-2319
*Per person double occupancy E.P.

BOTICA DEL PUEBLO
de Ruyterkade 7A SPECIALS Breedestraat 82 (O)
COLGATE Family size toothpaste 7 oz F. 3,65 SPECIAL F. 2,99
BIGEN (Black no.59) f. 3,75 SPECIAL F. 3,25
DIANNE K egg shampoo 32 oz f. 4,50 SPECIAL F. 2,99
STAYFREE maxi pads di 10 f. 3,16 SPECIAL F. 2,44

WORLD IN A NUTSHELL

WASHINGTON — President Carter has issued a fresh warning to the Soviet Union that he is prepared to use force to protect the Gulf and the Pentagon announced that U.S. phantom jets will fly next month to train with the Egyptian air force for the first time. In a written statement to the Democratic Party, Mr. Carter repeated the threat he made after the Soviet intervention in Afghanistan and said any Kremlin move to gain control of the Gulf "will be repelled by any means necessary, including military force".

OSLO — Austrian Chancellor Bruno Kreisky denied that the socialist International had agreed to a plan with Iran which could lead to the release of U.S. hostages seized in Teheran on November 4. The Swedish newsagency TT quoted Dr. Kreisky as saying in an interview that a plan for continued negotiations had been worked out.

TEHERAN — Thousands of Moslem leftist and Islamic fundamentalists fought a pitched battle in the streets around the occupied U.S. embassy and police said at least 300 people were inkured.

WASHINGTON — The U.S. Central Bank cuts its basic lending rate today for the second time in a month amid mounting signs that the United States is heading deeper into economic recession. The Federal Reserve or Central Bank will lower to 11 per cent from 12 per cent the discount rate it charges to member banks to borrow from it.

The move coincides with congressional approval of the first balanced federal budget in 12 years. The Senate followed the House of representatives in voting to spend 613.6 billion dollars in the 1981 financial year with a wafer-thin surplus of 200 million dollars. In Tokyo, the U.S. dollar plunged to a 10-month low of 215.30 yen on the foreign exchange today.

VENICE — European Common Market leaders will outline proposals to help negotiations for a Middle East peace settlement when they meet today at the closing session of their two-day summit. Conference sources said the leaders of the nine-nation community were expected to refer to political rights and self-determination for the Palestine Liberation Organisation (PLO) to be involved in the peace negotiations.

LONDON — Police said today they were investigating reports that Libyan revolutionaries were planning to kill two London-based opponents of Colonel Muammar Gaddafi's Tripoli government. The Times of London quoted Mr. Musa Kusa, whom it described as a secretary of the Libyan people's bureau in London, as saying a revolutionary committee drew up its assassination plan on Wednesday — the day Colonel Gaddafi ordered his revolutionary committees around the world to stop killing exiles.

ROME — Prime Minister Francesco Cossiga today faced demands for his impeachment after parliament decided to hold an inquiry into allegations that he helped an urban guerrilla suspect, the son of a political colleague, to escape arrest.

ISLAMABAD — Western diplomats in [illegible] factions of Afghan [illegible] are fighting [illegible] in Afghanistan's main provincial cities.

VALLEY, NEBRASKA — Twelve people were killed today when a small commuter plane crashed into a field during a violent thunderstorm. The Air Wisconsin turboprop plane was carrying 15 passengers and crew when it crashed just north of this manufacturing community near Omaha. Four people were taken to an Omaha hospital, but one of them died later. Of the others, one was listed in critical condition and two, fair.

TOKYO — Japan's elections campaign which was interrupted yesterday by the death of Prime Minister Masayoshi Ohira resumed today with the ruling Liberal Democratic Party (LDP) seeking support from voters on June 22 with a new slogan. "Victory in the elections is the way to repay the party president". It ran the slogan in reference to Mr Ohira, who was LDP president as well as Prime Minister. Mr Ohira died in hospital early yesterday from a heart attack. He had been forced to call a general election after dissident party members refused last month to support the government in a no-confidence motion in parliament.

NEW YORK — The New York Times said today the oil importing nations should combat rising OPEC prices by redoubling their efforts to conserve oil while pressing exporters to maintain production. In an editorial, the Times said nothing happened at the Organisation of Oil Exporting Countries (OPEC) conference in Algiers this week to prove the 13 member states are acting in concert. It added: "The inescapable conclusion has to be that OPEC is more a debating society than a cartel.

"What then explains the incredible upward tug on oil prices? Supply and demand. At the moment, production exceeds consumption but there is still a market for every barrel, as consumers hoard stocks against the threat for another crisis".

WASHINGTON — The United States is waiting to see how South Korean pledges to restore civilian rule work out in practice. Commenting on an announcement by South Korean President Choi Kyu-Hah yesterday that civilian rule would be restored by June 1981, State Department spokesman Hodding Carter told reporters the US would be watching the actions, not the words, of Korean leaders in coming weeks and months. The army assumed control in South Korea last month after weeks of continued rioting by students demanding political reforms, culminating in a brief uprising in the southern provincial capital of Kwangju.

LIMA — Peruvian businessman Eduardo Sotelo cannot vote or withdraw his money from a bank because he cannot prove that he is alive. He told evening newspaper Ultima Hora that his efforts to get his death certificate annulled had been fruitless so far. Police said they believed Mr. Sotelo was declared dead because his card was found on a man killed in a car accident a month ago.

PORT-AU-PRINCE, HAITI — The Haitian government, disturbed by word trickling back from refugees about vastly imporved living conditions in the United States, has announced a crackdown on a clandestine exodus of its citizens. In the past few years, at least 20.000 Haitians have reached the US mainly in s[illegible] boats. While not all of them [illegible] doing well, enough have thri[illegible] so that word has been get[illegible] back to Haiti, spurring ot[illegible] to leave. "They are running [illegible] of boats" says a Hait[illegible] businessman.

"But you can see them b[illegible]ding more boats all along [illegible] coast". The government cr[illegible] down is aimed mainly at b[illegible] owners and other "organis[illegible] of the human traffic. For[illegible] Minister Georges Salamon [illegible] in an interview that a [illegible] group of eight or 10 organi[illegible] was arrested in Gonaives, a [illegible] in north-western Haiti. [illegible] added that three or four o[illegible] were arrested on May 29 a[illegible] Marc on the west coast. An[illegible] Port-au-Prince radio sta[illegible] reported that three pu[illegible] officials were acquitted [illegible] charges of aiding boat de[illegible]tures. But they were dismi[illegible] from their jobs.

Beurs Amsterdam

7CPTNED 66	88,70	VDGRINTEN	[illegible]
AKZO	23,80	HAGEMEIJER	[illegible]
HEINBELBEH	53,00	INTERNUL	[illegible]
HIENBIER	59,10	KONNEDPAP	[illegible]
HOOGOVENS	17,00F	NAARDEN	[illegible]
HVA	38,10	OGEM	[illegible]
PHILIPS	17,90F	PAKHOED	[illegible]
UNILEVER	114,03	RIJNSCH	[illegible]
KONOLIE	166,00	EMS	[illegible]
KLM	63,50	VMF	[illegible]
KNSM	74,00	VNU	[illegible]
VOMMEREN	231,50	WERELHAV	[illegible]
SCHEEPVRTU	85,10	WESSANEN	[illegible]
ABN	286,50	ANTBROUW	[illegible]
NATNED	112,20	ANTVERF	[illegible]
ALBHEIJN	67,00	ARUBAELEC	[illegible]
AMRO	63,90	SURBROUW	[illegible]
BERGOS	42,00F	CONVERTO	[illegible]
VBERKEL	96,00	GOLDMINES	[illegible]
BOLS	59,10	IKABELMIJ	[illegible]
BREDVERB.	185,00	ROBECO	[illegible]
BUEHRMANN	65,80	ROLINCO	[illegible]
BIJENKORF	59,50	ALCANAL	[illegible]
CALVE	152,50E	NA 7 3/4 71	[illegible]
CURHANDMIJ	128,00	NA 6 1/2 67	[illegible]
ELSEVIER	233,50	NA 5 67	[illegible]
FOKKER	25,60	NA 4 1/2 62	[illegible]
VGELDER	13,00	NMB	[illegible]
[illegible]STBROC	28.10	VANDORP	[illegible]

Beurs New Y[illegible]

Acfindustr	32 3/4	Intrlck	[illegible]
Akzona	10 3/8	Intpaper	[illegible]
Alcalum	28 1/2	Inttelt	[illegible]
Alleghpow	16 1/8	[illegible]	[illegible]
Allehemsy	49 7/8	Jmanville	[illegible]
Allumcoem	62 1/4	Kanecity	[illegible]
Amxinc	49	Kanspow	[illegible]
Amhess	54 1/2	Kennecott	[illegible]
Amairlines	8	Klm	[illegible]
Ambrands	75 1/2	Kraftco	[illegible]
Ambroadc	29 7/8	Krogerco	[illegible]
Amcano	18 5/8	Lehmanco	[illegible]
Amcynco	35 3/4	Littonin	[illegible]
Amelecp	28 1/2	Lockheed	[illegible]
Amerpr	5 1/8	[illegible]	[illegible]
Amhome	43	[illegible]	[illegible]
Ammotors	57 1/2	Martinm	[illegible]
Amnatgas	55	[illegible]	[illegible]
Amstandel	20	[illegible]	[illegible]
Amteltel	15 1/8	[illegible]	[illegible]
Ampexco	23 1/2	[illegible]	[illegible]
Amfinco	38	[illegible]	[illegible]
Amcorp	28 1/2	[illegible]	[illegible]
Amstedind	47 3/4	[illegible]	[illegible]
Amrcosteel	38 5/8	[illegible]	[illegible]
Amstedt	39 3/8	[illegible]	[illegible]
Asaltd	97 1/4	[illegible]	[illegible]
Asarcoinc	44 1/8	[illegible]	[illegible]
Achlandoil	21 3/4	[illegible]	[illegible]
Atlantrich	36 1/4	[illegible]	[illegible]
Bendixcorp	20	[illegible]	[illegible]
Bethlsteel	75 7/8	[illegible]	[illegible]
Boeing	69 1/4	[illegible]	[illegible]
Burlington	37	[illegible]	[illegible]
Bulninc	7 3/4	[illegible]	[illegible]
Burroughs	50 1/4	[illegible]	[illegible]
Candpac	45 1/4	[illegible]	[illegible]
Callnesk	46	[illegible]	[illegible]
Caterpllar	33	[illegible]	[illegible]
Celanese	6 3/8	[illegible]	[illegible]
Chasemanh	22	[illegible]	[illegible]
Chessiesys	37 1/2	Paclight	[illegible]
Chryslerc	33 3/8	Panam	[illegible]
Citicorp	14 1/8	Pesco	[illegible]
Citles	19 1/2	Phelpsd	[illegible]
Cocacola	43 1/4	Phmorris	[illegible]
Colgate2p	40 1/8	Phillips	[illegible]
Colourtile	21 1/8	[illegible]	[illegible]
Coltindic	35 3/4	Polaroid	[illegible]
Columgas	24 7/8	Procters	[illegible]
Commod	42 3/4	[illegible]	[illegible]
Commsta	30 7/8	Quaker	[illegible]
Consnatg	52	Rcacorp	[illegible]
Contcanco	15 1/8	Reliance	[illegible]
Contoil		Repsteel	[illegible]
Conttele	54 3/4	Reynolds	[illegible]
Controld	68 5/8	Rockwell	[illegible]
Cpcint	44 3/4	Royald	[illegible]
Crownzell	8 1/8	Safeind	[illegible]
Culbroc	23	Schaefer	[illegible]
Curtwrc	30 1/2	Schlumb	[illegible]
Curtwrca	44 3/8	[illegible]	[illegible]
Dartind	68 3/8	Shelloil	[illegible]
Digital-co	33 7/8	[illegible]	[illegible]
Dowchem	40 3/4	[illegible]	[illegible]
Dupont	8 1/8	[illegible]	[illegible]
Easterna	55 1/4	Sperryr	[illegible]
Eastkodak	22	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Esmarki	68 1/2	[illegible]	[illegible]
Exxonc	14 3/4	[illegible]	[illegible]
Florida	66 1/4	[illegible]	[illegible]
Fuorc	23	[illegible]	[illegible]
Fordmot	26 1/8	[illegible]	[illegible]
Frechayf	30 1/4	[illegible]	[illegible]
Gatxcorp	25 7/8	[illegible]	[illegible]
Gencable	50 1/8	[illegible]	[illegible]
Genelectr	30 3/4	[illegible]	[illegible]
Genfoodco	48	[illegible]	[illegible]
Genmotors	5 3/4	Texasinstr	[illegible]
Genput	27 3/8	Texasutil	[illegible]
Gentelt	82 3/4	Toledo-ed	[illegible]
Gettyoil	23 7/8	[illegible]	[illegible]
Gillete	18 1/4	[illegible]	[illegible]
Goodrich	38 1/8	Unilever	[illegible]
Goodyear	16 5/8	[illegible]	[illegible]
Grace-c	28 7/8	[illegible]	[illegible]
Greyhound	43 1/2	[illegible]	[illegible]
Gulfoilca	40 1/2	[illegible]	[illegible]
Gulfoil	22 1/8	[illegible]	[illegible]
Henzco	32 3/8	[illegible]	[illegible]
Hellerl	79 3/4	[illegible]	[illegible]
Hilton	25 3/8	[illegible]	[illegible]
Honeyw	37	[illegible]	[illegible]
Illecentr	12 1/4	[illegible]	[illegible]
Impoil	57 3/4	[illegible]	[illegible]
Inalco	22 1/8	[illegible]	[illegible]
Intbus	26 3/8	[illegible]	[illegible]
Intflav	22 1/4	Woolworth	[illegible]
Intharv	36 1/2	Wrigley	[illegible]
		Xerox	[illegible]

Baseball results

NEW YORK — Results [illegible] Thursday's Major Lea[illegible] baseball games:

AMERICAN LEAGUE: Mi[illegible]waukee Brewers 8-Te[illegible] Rangers 1; Detroit Tigers [illegible] Minnesota Twins 4; Boston Re[illegible] Sox 13-California Angels [illegible] Baltimore Orioles 4-Seattle Ma[illegible]riners 1.

NATIONAL LEAGUE: Pitt[illegible]burgh Pirates 10-Cincinna[illegible] Reds 6; New York Mets 6-Lo[illegible] Angeles Dodgers 5; Montr[illegible] Expos 9-San Diego Padres 1.



Opmaak: Maruen Baroud

DE REALITEIT van het eiland St. Eustatius heeft Wim van den Bor onderzocht. Hij deed dat door er temidden van de Statianen te wonen, levensgeschiedenissen op te tekenen, een volkstelling te organiseren, te praten, opstellen te laten maken enz. enz. Zelf zegt hij nu: "Je moet je eerst openstellen voor de werkelijkheid en pas daarna proberen er een zekere ordening in aan te brengen, zodat je andere mensen kunt vertellen, hoe de werkelijkheid op je afkomt. Ik houd er niet van om van één bepaalde methode uit te gaan. Daarom heb ik de pest aan de manier, waarop Maduro en Van Dieten hun rapport geschreven hebben over de afhankelijkheidssituatie van Curacao.

Zij hebben van tevoren al met een bepaald maskertje rondgelopen en precies wat in die glaasjes kwam, hebben ze willen zien en wat erbuiten viel, dat zagen ze niet. Dan is de uitkomst van tevoren al zeker. Dat vind ik een verfoeilijke manier van wetenschap bedrijven!".

RELIGIE EN POLITIEK SPLIJTEN ST. EUSTATIUS

Van der Bor half jaar na promotie:

"Met onderzoek moet iets gedaan worden"

De prijzen op St. Eustatius zijn absurd hoog. Daar is een aantal oorzaken voor. De verbindingen met het eiland verlopen onregelmatig en de vrachtprijzen zijn hoog. Bovendien is de middenstand van St. Eustatius zeer verbrokkeld; iedere winkelier bestelt voor zichzelf wat hij nodig heeft, wat kostenverhogend is. Verder levert de middenstand hoofdzakelijk op krediet, omdat de meeste Statianen ongeregeld over geld beschikken. Het renteverlies dat de winkeliers lijden en het risico dat ze lopen, berekenen ze door in de prijzen.

Bij het verlenen van krediet zal de winkelier goed letten op de politieke keuze van zijn klant. Deze kan alleen werk bij het DOW krijgen, als hij de politieke kleur heeft van het BC. Dit feit plus de harde woorden die in verkiezingstijden over en weer gebruikt worden, veroorzaken, dat de politiek als een splijtzwam werkt op St. Eustatius. Veel goeds heeft het politieke patronagesysteem dan ook niet gebracht. Wel onttrok het mensen aan de landbouw, waardoor het eiland niet meer in zijn eigen voedsel kon voorzien.

Binnen de groep van de Zevendedagsadventisten is er wel saamhorigheidsgevoel. Ze kopen bij gelijkgestemde winkeliers. Maar ook deze medaille heeft een keerzijde; naar buiten toe is de groep van de Zevendedagsadventisten zeer gesloten. Gemengde huwelijken zijn verboden, en regelmatig breken er kansel- en pamflettenoorlogen uit. Binnen de Statiaanse gemeenschap zijn de Zevendedagsadventisten een tweede splijtzwam, die veel persoonlijk leed veroorzaakt.

Door

Jos de Roo

Dit zijn enkele concrete punten uit een opvallend proefschrift over St. Eustatius. "Eiland op drift" heet het en het is van de hand van Wim van den Bor, die voor het schrijven ervan een jaar lang op St. Eustatius gewoond heeft. Enige tijd geleden heeft Jaap van Soest dit proefschrift lovend besproken op de boekenpagina van de Amigoe. De wetenschappelijk medewerker aan de Landbouwhogeschool te Wageningen is blij met die recensie. Het is een van de weinige reacties die hij uit de Antillen kreeg. Jammer, want Van den Bor onderzoekt niet alleen hoe St. Eustatius in elkaar zit, hij geeft ook een lange lijst van aanbevelingen.

Is Van den Bor teleurgesteld, dat hij er verder niets over gehoord heeft? Realistisch zegt hij: "Ik had het wel voorzien, al hoop je altijd weer, dat het niet zo zal zijn, en dat men erover in gesprek gaat. Daar wil ik ook graag mijn bijdrage aan leveren.

Dat kan hier ook, want er wordt genoeg heen en weer gereisd door de Antilliaanse autoriteiten. Maar noch het Antillenhuis, noch het Nederlandse kabinet voor Antilliaanse Zaken heeft me ooit gevraagd eens te komen praten, en dat vind ik een vreemde zaak.

Maar misschien is het wel teveel gevraagd, je moet realistisch blijven: het is maar een klein roteilandje met 1400 mensen en er zijn heel wat grotere problemen op de wereld dan die van zo'n klein eilandje. Maar toch....sociologisch onderzoek moet niet alleen om de wetenschappelijke verheffing van de onderzoeker gebeuren, er moet ook iets mee gedaan worden. Naarmate de tijd vordert, is de kans dat er wat gebeurt, kleiner geworden. Gelukkig ben ik nu aan een ander project bezig, anders had ik een zware kater gehad".

EIGENWAARDE

Voordat we heel concreet gaan doornemen welke oplossingen Van den Bor voorstelt om de prijzen lager te krijgen, moet hem eerst iets algemeners van het hart: "Je kunt nog zoveel dingen op papier zetten om een sociaal-economisch beleid te veranderen, maar het gaat eerst en vooral om een mentaliteitsombuiging. De mensen moeten eerst zelf het idee gaan krijgen: laten we het eens op een andere manier gaan doen. Het heeft veel te maken met het begrip 'eigenwaarde'. De Statiaan moet doorkrijgen, dat hij, net zoals ieder ander mens, kan vertrouwen op eigen krachten en dat hij niet per definitie overgeleverd is aan 'the Queen who pays' en die dat wel in lengte van dagen zal kunnen doen". Van den Bor vindt het niet ideaal dat de Statiaan rekent op hulp van buitenaf.

Van den Bor: "Het is een toestand die de mensen niet van binnenuit motiveert voor hun eigen eiland en hun eigen voortbestaan. Ik vind het ook niet erg humaan. Door een zo lange traditie van hulpverlening heb je mensen een stuk eigenwaarde ontnomen, zonder dat je dat bewust wilde. Het is een beetje triest om te zien hoe mensen alsmaar weer erop rekenen dat ze geholpen worden, terwijl ze het best gedeeltelijk zelf zouden kunnen".

PIER

Gedeeltelijk, want een aantal omstandigheden zijn voor St. Eustatius niet te veranderen. Door zijn kleinschaligheid is het bij voorbeeld niet lonend tegen betaalbare prijzen een regelmatige lijndienst per boot te onderhouden.

Van den Bor: "Ja maar.....er wordt de laatste jaren een niet gering bedrag voor St. Eustatius uitgetrokken. Het fort is gerestaureerd op een manier waarvan ik zeg: moest het zo mooi? En de pier is aangelegd voor vijf miljoen. Een groot gedeelte van dat geld is letterlijk in het water gegooid. De pier betekent niks. Die wordt nu gebruikt om vanaf te vissen en de mensen weten hem ook niet te repareren als hij kapot is. Als je dat geld zou aanwenden om een meer structureel beleid te voeren, wat zeker zou inhouden om gedurende een zekere tijd door middel van subsidie een regelmatige en goedkope dienst op St. Eustatius te onderhouden, zou je dan niet veel verder gekomen zijn?"

De verbindingen met de buitenwereld is niet de enige oorzaak van de hoge prijzen. Aan de andere oorzaken kunnen de Statianen zelf alles doen.

Van den Bor over de verbrokkeling van de middenstand: "Er is een absoluut gebrek aan samenwerking. Er is een wantrouwen in elkaar, dat gevoed wordt door de enorme differentiatie in de samenleving op politiek en religieus gebied. Men zou in de eerste plaats moeten komen tot een centraal inkoopbeleid. Ook wordt de verbrokkeling tegengehouden als de overheid een terughoudender beleid voert met het verlenen van vergunningen, zodat minder mensen op een betere manier kunnen starten".

VERPOLITIEKT

Heel wat ingewikkelder ligt de relatie tussen de prijsopdrijvende kredietverlening en de politiek.

Een groot deel van de Statianen is voor werk aangewezen op de dienst DOW, die de werkzoekenden in wisseldienst kan benoemen. Volgens Van den Bor heeft iemand die aanhanger is van de oppositie geen kans op een baantje bij het DOW.

Van den Bor: "De mensen ontvangen zeer onregelmatig geld en ze zijn er ook niet zeker van hoeveel geld ze krijgen, vooral in een tijd waarin de politieke bakens verzet gaan worden. De mensen moeten wel op krediet kopen en dat werkt prijsopdrijvend. Het zijn bedragen van tienduizenden guldens die uitstaan".

Uit het proefschrift van Van den Bor rijst het beeld van kiezers en gekozenen die elkaars gevangenen zijn. Van den Bor: "Daar komt het op neer en dat is het droevige. Er is geen basis voor besluitvorming, omdat beide partijen elkaar in evenwicht houden, wat om de vier jaar boompje wisselen inhoudt, zonder dat er wezenlijk iets verandert. Men neemt het de patriarch van de ene partij kwalijk, dat hij zichzelf tot betaald adviseur van het BC gemaakt heeft, maar als men zelf aan het bewind komt, doet men hetzelfde met zijn eigen voorman. De man die ertussen gevangen zit, is de administrateur. Hij moet meelopen in de democratische besluitvormingsprocedures en dat is een goeie zaak.

Maar het betekent wel, dat hij niets kan uitrichten, als de twee gedeputeerden het met elkaar eens zijn. Daarom zie je telkens weer als er een nieuwe administrateur komt, dat hij met ijver en idealisme begint, maar dat hij na verloop van tijd door het verpolitiekt zijn van de samenleving weinig kan doen".

SCHANDELIJK

Is Van den Bor dan een voorstander van een éénpartij-systeem? Overtuigd zegt hij: "Nee, dat zou ik jammer vinden uit democratische overwegingen. Misschien is het teveel gevraagd, maar ik zou met behoud van de politieke diversiteit, toch veel meer samenwerking tussen de partijen willen krijgen, zodat men op een gegeven ogenblik in een soort zakenkabinet tot een beleid zou kunnen komen. Dat mis ik tot nu toe. Er is een fundamenteel gebrek aan waardering voor elkaars politieke overtuiging. Hoe men elkaar in de verkiezingsstrijd met woorden schandelijk, werkelijk schandelijk te lijf gaat, het is heel wat erger dan op Curacao.

Het is vaak pure laster. Binnen families kan het een hoop pijn en verdriet veroorzaken. Ik stel daarom voor daar afspraken over te maken, omdat je zover niet hoeft te gaan. Je kan oppositie voeren op puur zakelijke gronden. Ik stel ook voor dat het benoemen van mensen uit politieke voorkeuren achterwege blijft, dat daar puur zakelijke eisen aan gesteld worden, die voor iedereen gelden".

Een ander voorstel van Van den Bor is de Statianen zakelijk te informeren over de economische toestand. Maar zal de regerende partij niet altijd een rooskleuriger beeld geven dan de oppositie? Van den Bor: "'Dat is een van de vele dilemma's waar je voor komt te staan, als je de zaak wilt veranderen. Vandaar dat ik gezegd heb: er zal alleen maar iets verbeteren, als een heleboel zaken tegelijkertijd gebeuren. Als je niet tegelijkertijd een forum maakt waar politieke leiders elkaar ontmoeten en een forum waar religieuze leiders elkaar ontmoeten en ook nog dwarsverbindingen aanbrengt, dan bereik je niets, dan loopt het een bij het ander achter en raak je binnen de kortste keren weer in het oude wereldje. Met dit verschil dat de zaken nog extra aangescherpt zijn, omdat er weer zoveel harde woorden over tafel gegaan zijn".

Principiele veranderingen op politiek gebied, vindt Van den Bor wel mogelijk. Hij zegt: "Als men wil, dan wel, omdat het persoonlijk welzijn van de Statiaan niet per definitie alleen maar gediend is door het politieke patronagesysteem. Er zijn genoeg kanalen voor de hulpverlening, die garanderen dat de doorsnee Statiaan het redelijk goed kan hebben, zeker in vergelijking met de naburige eilanden. Dit politieke systeem staat het eerder in de weg. Kijk maar naar de landbouw. Op St. Eustatius kan men zijn eigen groenten en fruit verbouwen en in zijn eigen vlees voorzien. Alleen: de mensen zijn door de politiek uit de landbouw getrokken. De Statiaan zou wel gek geweest zijn als hij het niet gedaan had, toen de politici zeiden: "Kom maar bij het DOW, dan kun je met half zoveel arbeid tweemaal zoveel verdienen".

ONVERZOENLIJKE ADVENTISTEN

In Van den Bors visie is er voor de ontwikkeling van St. Eustatius op politiek gebied een grotere eenheid nodig. Dat is als zodanig geen schokkend nieuws, al komt het zelden voor dat zo overzichtelijk op papier staat, wat eraan hapert. Wél nieuw in zijn proefschrift is de aandacht die hij geeft aan de religie. Van den Bor: "De religie als sociale institutie in de Caribische samenleving is sterk door de sociologen verwaarloosd. Met name op een klein eilandje als St. Eustatius is de religieuze diversiteit van enorme betekenis voor het samen streven naar een gezamenlijk doel. Dat gebeurt op St. Eustatius niet, omdat de Zevendedagsadventisten zich zeer onverzoenlijk opstellen. Men is haast agressief ten opzichte van andersdenkenden en dat heeft kampvorming binnen de samenleving tot gevolg. Het is gecompliceerd, want de religieuze kampvorming loopt niet parallel aan de politieke, waardoor je gekke persoonlijke probleem krijgt".

De religie is een even belangrijke splijtzwam op het eiland als de politiek. Van den Bor stelt in zijn proefschrift, dat dit komt, doordat de opleving van de Zevendedagsadventisten te zien is als een vernieuwingsbeweging die een reactieverschijnsel is. Van den Bor: "Je hebt twee soorten adventisten op Statia. De wat oudere mensen, die vaak wat bezadigder zijn en de jonge groepering die zeer fanatiek is". Een zekere vervlakking van het fanatisme ziet Van den Bor op korte termijn nog niet komen, omdat de beweging nog jong is en op weg naar zijn topgroei. Toch is het een noodzaak voor de vooruitgang van St. Eustatius om zich toleranter op te stellen.

Van den Bor schetst de gevolgen van het starre fanatisme: "Het wekt grote consternatie in bij voorbeeld een oude Methodistenfamilie als plotseling een jongeman, om wat voor reden dan ook, adventist wordt. Men probeert hem ervan af te houden door te dreigen en te smeken. Ook van buiten wordt de zaak nauwlettend gevolgd: er wordt over geroddeld en de kerkelijke leiders komen over de vloer. Als bij voorbeeld een methodist verliefd wordt op een adventiste, dan kan hij maar één ding doen: adventist worden, anders gaat het huwelijk niet door".

BEMIDDELAAR

Een belangrijke aanbeveling van Van den Bor is, dat er overleg tussen de kerkelijke leiders op gang moet komen. Hij ziet hier een taak weggelegd voor de administrateur. Van den Bor: "De administrateur kan toch naar de mensen toestappen en zeggen: "Als jullie je ogen open hebben, dan moeten jullie bekennen dat er vanwege de religieuze verscheidenheid op het eiland een heleboel verdriet is, waardoor de gezamenlijke ontwikkeling, die we allemaal willen, bemoeilijkt wordt. Waarom geven jullie me niet de kans om als bemiddelaar op te treden? Laten we proberen een paar keer per jaar van gedachten te wisselen, zodat we onszelf niet laten verleiden tot het afgeven op de ander'".

Van den Bor ziet zeker niet alleen negatieve kanten van de Zevendedagsadventisten op St. Eustatius. Hun ijver en verantwoordelijkheidsgevoel is er de oorzaak van, dat de mensen die het aardig rooien, vaak zevendedagsadventist zijn. Hij pleit ervoor hen meer bij de planning te betrekken. Gevraagd of hij optimistisch is over verbeteringen op religieus gebied, zegt



WIM VAN DEN BOR: "De Statiaan moet doorkrijgen dat hij niet per definitie is overgeleverd aan "The Queen who pays"."

Van den Bor: "Niet zo erg. Ik heb wel eens gedacht: is het niet het opheffen van een zekere onwetendheid, maar dat is heel westers gedacht. Als je toch je verstand gebruikt...."

GEVANGEN JEUGD

Een interessant hoofdstuk van het proefschrift is het hoofdstuk over de levenscyclus op St. Eustatius. De jeugd blijkt grote verwachtingen te hebben, die niet beantwoorden aan de realiteit. Zo verwachten de meesten te trouwen en twee kinderen te krijgen, terwijl de realiteit uitwijst, dat slechts een deel trouwt en het kinderaantal aanzienlijk hoger ligt. De jeugd blijkt in de praktijk door het leven gevangen te zijn, voordat ze het weten. Wordt er weinig aan voorlichting gedaan? Van den Bor: "O, nee, ik denk dat ze op de lagere school al weten hoe het in elkaar steekt. Nee, het probleem is anders. Ik heb eens aan jongemannen gevraagd, wat ze van het condoom vonden. Dat gebruikten ze niet, dat vonden ze maar lastig, bovendien zijn die dingen op St. Eustatius vrij duur. Het is een soort nonchalance, het gebeurt gewoon met een zekere zorgeloosheid: het komt wel goed. Als het eenmaal zo ver is dat er een kind komt, dan is het een probleem, maar van tevoren niet".

Toch heeft Van den Bor de titel van zijn proefschrift, "Eiland op drift", niet gebaseerd op de problemen, die voortspruiten uit de omgang tussen de sexen. Hij heeft de term ontleend aan de visserij, die hij er met plezier heeft beoefend. Op zijn Wageningse bureau staat dan ook een foto van zijn Statiaanse vissersvrienden. Van den Bor over "Eiland op drift": Als je met je bootje ergens tussen St. Kitts en St. Maarten of Saba bent, en je motortje valt uit, dan drijf je weg en je weet niet waarheen. De samenleving op St. Eustatius bevindt zich in een vergelijkbare omstandigheid. Het schip van de samenleving vaart wel, maar waar het nou heengaat, is onbekend"

LAATSTE CATEGORIEEN

Dat Van den Bor heel voorzichtig aangeeft, wat een koers zou kunnen zijn, wordt hem wel eens kwalijk genomen. Van den Bor: "Er zijn mensen die zeggen: "Jij bekijkt het door een westerse bril, die mensen moeten het volgens jou zo goed hebben, maar ze zitten er in de zon en ze hebben geen problemen. "Ik vind dat op zekere hoogte misschien waar, maar er zijn laatste categorieën als: pijn hebben, honger lijden, niet weten wat er van je kinderen gaat worden. Dat zijn dingen waarvan je de plicht hebt, er iets aan te doen.

Het zal nooit een welvarend eiland worden, zoals het eens geweest is, maar dat hoeft ook niet. Het is een kwestie van relativiteit: het wát beter hebben. Je constateert na het onderzoek, dat er op het eiland ontwikkelingen gaande zijn, die een heleboel mensen verdriet berokkenen, die er de oorzaak van zijn dat er armoe is, dat de medische omstandigheden wel eens te wensen overlaten, dat mensen geen toekomstperspectief hebben. Je probeert erachter te komen wat daar de oorzaken van zijn en als die oorzaken kunnen worden weggenomen, dan gaat het in ieder geval een stuk beter."

STATIA IN BEELD

ST EUSTATIUS — Deze week de "Dutch Reformed Church." De kerk is gebouwd in de tweede helft van de achttiende eeuw. Evenals de synagoge heeft de Dutch Reformed Church erg geleden onder de hurricane van 1792: het dak van de kerk en van de toren vlogen eraf. Ook in 1852 werd de kerk beschadigd door een storm. Hierdoor en door het feit dat er vanaf 1792 geen predikant meer was, verviel het gebouw aanzienlijk.

Op de begraafplaats om de kerk heen zijn oa graven van Jan de Windt, gouverneur van Statius van 1753-1775 en van Johannes de Veer, Lieutenant-Governor van 1837-1854.

In 1976 werd een koperen gedenkplaat gelegd op het graf van admiraal Crul. Deze Nederlandse zeeheld was enige dagen voor de komst van admiraal Rodney uitgevaren van Statius ter begeleiding van een koopvaardijconvooi. Toen admiraal Rodney hiervan hoorde stuurde hij enkele oorlogsschepen achter het convooi van admiraal Crul aan. De laatste heeft strijd geleverd maar werd al spoedig door een kogel geraakt en stierf. Admiraal Rodney had waardering voor dit dappere gedrag en liet admiraal Crul met militaire eer begraven.

Al jaren is men bezig restauratie cq consolidatie van het gebouw te bewerkstelligen. Het ziet ernaar uit dat dit zeer binnenkort gaat gebeuren (eind van de maand?) door de firma Woudenberg (bekend op op Statius vanwege restauratie Fort Oranje en Claes Gut) met Statiaanse arbeidskrachten.

foto Jan Smid



DOOD, DE ONAFWENDBARE

Orde en chaos in nieuwe Wolkers



Jan Wolkers De doodshoofdvlinder

Paul, een gescheiden vijftigjarige leraar Engels krijgt aan het begin van zijn herfstvakantie een telefoontje van zijn zuster om zo snel mogelijk naar het ouderlijk huis te komen, omdat de vader er zeer ernstig aan toe is. Als hij wil vertrekken, wordt hij eerst langdurig opgehouden doordat de auto met het vochtige mistweer niet wil starten, en krijgt hij vervolgens een aanrijding omdat een medeweggebruikster onverantwoordelijk hard rijdt en geen voorrang verleent. Als hij tenslotte arriveert is de vader reeds gestorven.

WAARMEE is de geheime wens van Paul, om niet bij het sterven aanwezig te hoeven zijn, in vervulling gegaan: "Paul besefte ineens dat hij het liefst zou willen dat (...) hij zijn vader niet meer levend aan zou treffen. Hij was er doodsbang voor en hij schaamde zich omdat hij het door alle verschrikking heen gewoon een ongemakkelijke situatie vond. Je gevoelens te moeten laten gaan. De emotie. Niet weten wat je zeggen moet." Met dit citaat zijn we aan de kern van het nieuwe boek van Wolkers: het gaat om het probleem van de strijd tussen natuur en onnatuur, tussen orde en chaos. Paul durft zijn gevoelens niet te uiten omdat hij bang is voor een natuurlijke reactie. Paul probeert orde te brengen in zijn leven. Carla, het meisje dat het ongeluk veroorzaakt heeft, zegt tegen hem: "Verdomd, ik dacht wel dat je een schoolfrik was. Zo rustig als je was toen ik tegen je aan kletterde. Echt iemand die gewend is orde te houden." Hij heeft zijn vakantie al volledig gepland, maar er zijn momenten die de orde in het leven verstoren: een plotselinge dood, een ongeluk. Maar dit is slechts tijdelijk en daarna gaat het normale leven door. Aan het eind van het boek staat: "Straks rustig naar huis, dacht hij. Alles gaat weer gewoon door." Daarmee komt Paul weer aan het oorspronkelijke vakantieplan toe, wat hij nu door niets gestoord zal uitvoeren.

Wolkers' werk staat bekend om de hechte verbinding van alle motieven en dat is ook in deze nieuwe roman weer het geval. Ook dat is orde brengen in de chaos! Elk gebeuren ondersteunt het centrale gegeven. Uit de overstelpende hoeveelheid motieven kies ik er één: het tuinmotief. Elke morgen loopt Paul in zijn wildbegroeide tuin, die hij met moeite in bedwang kan houden; hij woont temidden van de natuur buiten de stad; daartegenover staat de ordelijke tuin van de vader, die een voorkeur heeft voor allerlei onnatuurlijke gekweekte planten; broer Karel kweekt zijn Bonsai boompjes; "schoonzoon" Charley heeft een afschuw van de natuur; met zijn Amerikaanse zus bezoekt Paul de Botanische tuin; het keurig onderhouden kerkhof. Zo wordt alleen al dit motief van zes verschillende kanten benaderd, waarbij ieder zijn mening over de natuur geeft en hoeverre de mens daar orde in moet scheppen. Ze symboliseren evenzovele standpunten tegenover het leven. Andere motieven zijn het mistweer, de herhalingen in de routebeschrijving, de brug, het vissen, de Efficiency-beurs, het dromen, de bijbel, de dood van de broer, het al of niet kunnen eten, sex en impotentie, schuld- en wraakgevoelens tegenover de vader, november en verrotting, de steeds terugkerende pijn in Pauls nek, het eten van sinaasappels om de vitamines, enz. In dit boek herhalen ze zich a.h.w. dwangmatig, zoals vele ervan reeds in het vroegere werk van Wolkers voor kwamen.

Na zijn twee "Indonesische" romans, *De walgvogel en De kus*, is Wolkers naar het oude Oegstgeest teruggekeerd, maar in dit boek is er dit verschil met de vorige dat de vijftigjarige hoofdfiguur zelf een dagje ouder wordt en dat duidelijk begint te voelen. "Zo'n herfstvakantie kost je tien jaar van je leven. "Ik geef je nog twintig jaar", zei hij onverbiddelijk tegen zichzelf. "Op zijn hoogst." Er is een ondertoon van weemoed om de vergankelijkheid die vroeger niet aanwezig was. Paul is ook duidelijk de buitenstaander in zijn eigen milieu. Zo beschrijft hij zijn familieleden, zoals zijn zussen Anna, Els, Miep en Jenny, en zijn broers Karel, André en Dolf in hun verschillende reacties op de dood van de vader als toeschouwer. Hij laat zien dat ieder zijn eigen filosofie heeft over het leven en over de dood. Hij is ook buitenstaander bij Carla, die hij steeds opzoekt in het ziekenhuis, maar die aan het eind van het boek teruggaat naar haar vriendin.

Het leven is, als je wat ouder wordt zo geprogrammeerd, dat je je door plotselinge gebeurtenissen slechts tijdelijk uit je ritme laat brengen, waarna de onverbiddelijke regelmaat weer voortzet, met als natuurlijke onafwendbare eindbestemming: de dood. De wetenschappelijke naam voor de doodshoofdvlinder,, waarnaar het boek genoemd is, luidt: "Ahcerontia atropos. Acherontia was de rivier van de onderwereld bij de oude Grieken, atropos, de onafwendbare, een van de drie schikgodinnen, the weird sisters. Degene die de levensdraad doorknipt. "De dood is een natuurlijke gegeven. De strijd tegen de chaotische natuur is daarom in feite de verloren strijd tegen de dood.

WIM RUTGERS

Jan Wolkers: De doodshoofdvlinder
De bezige bij, Amsterdam 1979
243 blz., ISBN 90 234 0700 8
Prijs in Nederland fl. 20,–; op Curacao en Aruba fl. 24,–.

Jan Wolkers, geboren 1925, behoort nog steeds tot de meestgelezen schrijvers in Nederland. Vooral op de Middelbare Scholen prijken werken als **Kort Amerikaans** (1962), **Een roos van vlees** (1963), **Terug naar Oegstgeest** (1965) en **Turks fruit** (1969) veelvuldig op de literatuurlijsten.
In **De Walgvogel** (1974) en **De kus** (1977) nam Wolkers afscheid van Nederlands koloniaal verleden in Indonesië. Met zijn nieuwe boek, **De doodshoofdvlinder** (1979) keert hij terug naar het oude Oegstgeest en het vadermotief.

van Dorp eddine n.v.
van Dorp – Punda
van Dorp – Otrabanda
van Dorp – Promenade
Boekhandel Eddine

de doodshoofd vlinder
jan wolkers

Jan Wolkers
Doodshoofdvlinder

voor de beste Nederlandse en buitenlandse literatuur.

denkt U nog aan Vaderdag?

net even..... iets beter!

Coordinator C. de Haseth

Kort bestek

NIEUW VERSCHENEN

"Kurason di blenchi bibu" van Isbelia Goeloe, in eigen beheer uitgegeven en gedrukt bij Aroyo printing, bevat over 15 pagina's een inleiding, een kort verhaal en tien gedichten in het papiamentu.

Oscar Jacobus publiceerde zijn "novela original" *"Venganza trocá na amor"* dat zich in het Curaçao van de jaren 20 - 30 afspeelt (verkrijgbaar in de boekhandel, fl. 4,50).

KRISTOF JRG. V, NR. 2
Ook in dit nummer weer aandacht voor een gevarieerd aantal onderwerpen. Van Jaime de Sola "ten years thereafter" over wat er veranderde en nog veranderen kan na 30 mei 1969. Een analyse van Elis Juliana's gedicht *"Plasa nobo"* en de vertaling ervan door Enrique Muller en een artikel van Luis Daal over de uitspraak van de s en i klanken in het papiamentu (*No ta tur obra tin kaso di* Zaandam *"Onderwijs, dienstverlening en werktoeisme op de Nederlandse Antillen, De keuze voor een benaderingswijze"*, een paper samengesteld in het kader van het doktoraalprogramma *"Stelsels en Strömungen"* aan de Vrije Universiteit van Amsterdam.
Aan de acht gedichten van Pierre Lauffer tenslotte wordt elders op deze pagina aandacht besteed. Kristòf zou een ruimere verspreiding en een hogere verschijningsfrequentie verdienen voor de wijze waarop telkens weer aspekten van onze gemeenschap in beweging worden belicht: een soort verplichte lees-en denkstof...

NIEUW BOEK SONIA GARMES
Onder de titel *"Ik geloof niet in het ei van een haan"* publiceerde Peter van Hoven in het Nederlandse tijdschrift Buletin, 8ste jaargang, no. 74, blz 59/67 (uitgave van Bzztoh, Stille Veerkade 7, Den Haag) een uitvoerig interview met Sonia Garmers. Het behandelt naast het Papiamentsen Nederlandstalig werk van Sonia Garmers en haar ontwikkeling als schrijfster, enkele aspekten van de Antilliaanse jeugdliteratuur als het taalprobleem en het onderwijs, het Bruha-motief en de Compa-Nanzi-verhalen. Het beleid van de Sticusa en het ontbreken van uitgeverijen komt ter sprake, evenals de stimulerende rol van Miep Diekman en haar Antilliaanse werk. Het belangrijkste is echter dat het nieuwe boek van Sonia, dat eind 1980 bij Leopold zal verschijnen, uitvoerig aan de orde komt. *Orkaan en Mayra* zal een vervolg zijn op *Orkaan*; het thema ervan is de stervensbegeleiding. Een bibliografie besluit het informatieve artikel.

BOEK KADO
Bij aankoop van f. 15,- aan boeken krijgt de koper ter gelegenheid van de boekenweek *"De verdachte Verheugt"* van Janwillem van de Wetering kado in de boekhandel. Een vlot lezend verhaal over hoe de twee Amsterdamse politieagenten Grijpstra en De Gier een weekendlang trachten een moordzaak waarbij het lijk van het slachtoffer spoorloos is, op te lossen.



Wega di payasu

PIERRE LAUFFER

Den e delaster edishon di Kristòf (Aña V, no. 2) a sali **publiká ocho poesia di Pierre Lauffer, di kende pa basta** tempu nos no a lesa algu nobo. **Komo ku e mensahe ku Pierre Lauffer ta duna den e poesianan aki ta asina penetrante, asina dominante, nos ke dediká algun palabra na nan aparte di e reseña riba Kristòf.**
Den e poesianan aki Pierre ta presenta su mes komo un hende ku--sufriendo di behés--ta sumamente desapuntá ku loke bida a ofresé, i ku ta spera pa kualke dia

"....djis promé nos drenta haf
nos dos lo proba
den nos último kareda
ku ki poko bientu nos por
nabega".

Mientras rekuerdonan di antes ya no por emoshoná Lauffer mas, mientras e ta *"tende kachu anunsia mi despedida"* y hasta su dedenan ta lagé na kaja or'e ke karisia su kuarta bieu, e ta weta kon nos pais ta bai atras dia pa dia y den ki engaño el a pasa:

'Ta pesei mes mi ta nenga,
sin mi sinti djuele niun momentu,
tur aplouso fariseo,
tur bochinchi a fofo di dos man bashí,
pa mi drumi den euforia sin deseo
den kietut di mi behes,
trankilidat den mi final."

Bo'n por lesa e palabranan di Pierre sin ku algu den bo padén krak, hasibu due. Algu ku podisé ta relashona k'e echo ku bo ta sintibo kulpabel pa lokual Pierre tin di pasa 'den. Esun k'a siña nos tur usa papiamentu i apresiá nos tera, nos pais, ta kedando 'tras desepshoná... Ma Pierre, maner'e kunukero k'a kria su kabritunan ku amor y den oranan di mardugá a habri porta di kurá, b'a weta kon nos tur a kore bai lok'i alegria, gozando dj'e libertat ku b'a dunanos. Sin duda algun di nos lo'n bolbe mas, mientras otro lo kome yerba malu òf kore krusa kaya sin paga tinu n'e peliger.

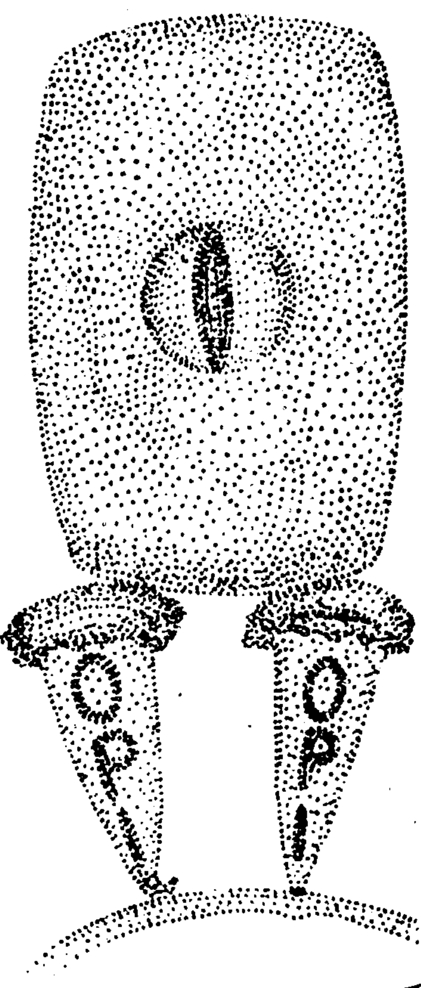
Pero kon ku bay, ora anochi sera lo bo por pasa, wak kon nos tur un tras di otro lo regresá kurá, gradisiendo bo p'e aw'i bebe y e kuido ku bo lo duna nos. No tuma nos na malu ku mainta nos a kore bai kabes yen.... Y anke nos man por ta bashi, no kulpa nos di ta fariseo tanten ku den nos kurason ainda nos ta karisia e apresio p'abo: nos t'ey ketu bay, konta ku nos!

CAREL DE HASETH

Elis Juliana

Mukel di OPI

Un dj'e dianan aki lo sali na benta e di dos tomo di Elis Juliana su **"O.P.I."** (nòmber di kariño pa **ORGANISASHON PLANIFIKASHON INDEPENDENSIA**). Un pintura simpel akompañá pa un poesía t'e armanan ku Elis ta usa pa mustra nos rib'e fayonan di nos komunidat i di nos més.
No por papia aki di karikatura òf algu asina: Elis klaramente ta purba kambia nos mentalidat ku un furia iniguală. El a kansa di chansa, di palabra bunita. E n' ta hasi wega: ku un mukel i un wèy e ke bati riba nos kabes pa porfín nos ripará kiko nos ta hasiendo ku nos mes, nos komunidat i nos futuro.



E edishonan di O.P.I. aki a sali den Amigoe di Curaçao entre mart i novèmber di aña pasá, i logikamente varios suseso ku a tuma luga e tempunan bruhá ey ta haña atenshón.
Politika por ehemplo, t'e tema di por lo menos ocho di e trintidos "bentananan riba nos komunidat" ku ta forma e buki aki; e welganan grandi (Shell i Abvo) tambe a inspirá Elis.
Pero aparte di e topikonan aki, ku di un manera òf otro ta mará na un sierto temporada, asuntunan mas universal tambe ta haña atenshon: flohedat mental, prònkmentu ku luho, amor ardiente pa bida en heneral, ladronisia, ets. nos ta haña den su poesianan.

Muhé ku krulpèn te ainda ta un dj'e kosnan ku Elis tin más rabia'riba; tantu den *O.P.I. I* nos a topa ku e topiko aki komo den *"Krulpèn"* i *"Koronchi"* den e *O.P.I. II* aki.
Pa Elis un muhé ku krulpèn ta manera un:
"insekto venenoso
ku ta pika mat'ún be"
Mas en heneral por bisa ku Elis ta trata di habri wowo di hende pa nan weta e vanidat di e manera di biba ku nan ta hiba (e.o. e krulpènan, pero tambe *"Musikant"*, *"Yambo"*, *"Berdat"*, *"Chuchubi"* ets.):
"sementerio, skol di morto
siña bibu su berdat"
E forsa di Elis su poesianan ta sinta tambe den e forma k'e ta dunanan, pero mi n' ta kere ta prudente pa hala atenshón riba e aspekto aki muchu. N' ta poesia bunita Elis ke skibi, fonó e n' ta husa mukel...
E kaminda pa yega n'e independensia ku Elis ta planeando ta parse hopi largu ainda, pero di otr'un banda Elis t'esun mas adekuá pa sigi bati nos kabes, komo e ta un di nos hendenan ku bèrdaderamente ta stima nos tera, nos hendenan i nos bida (motibu pa kuá e ta kunsumí tantu riba nos fayonan).
I bida en heneral sigur sigur Elis ta stima:

"Awe trobe m'a spierta
haña bida pará
na pia di mi kama
bló sumí
den tur su beyesa
di naturalesa
(mi Tata dushi!)
.....
.....
M'a bula lanta pidi
San Pedro yudami
Hombu lag'i pompa.
Ta dushi, bo sa?!

Elis Juliana:
O.P.I. II
Den tur libreria.

Carel de Haseth

Landhuis Ascencion

Restauratie Voltooid

Pater Kamerbeek, vlootaalmoezenier, heeft het in alle bescheidenheid over zijn *"dievenwerk"* **bij het samenstellen van het boek "Landhuis Ascencion, vormingscentrum Koninklijke Marine", dat onlangs werd uitgegeven door de** *Stichting Vrienden van Ascencion.* **Alhoewel Pater Kamerbeek inderdaad gebruik maakt van het onderzoek van anderen en veelvuldig citeert uit andere bronnen, is deze omschrijving van het gebodene niet terecht: Pater Kamerbeek mag zich met trots melden!**

Waar er immers sprake is van restauratie wordt maar al te vaak het menselijk aspekt vergeten, zeker op onze eilanden. Een woonhuis wordt opgeknapt, voor de ondergang behoed, opnieuw gemeubileerd indien mogelijk en daarmee is dan meestal de kous af. Het huis is als nieuw, de vroegere bewoners morsdood... In *"Landhuis Ascencion"* vult Pater Kamerbeek deze leemte op een manier zoals alleen een werkelijke vriend van Ascencion dat zou kunnen doen: hij bevolkt zijn huis door deeeuwen heen met mensen die werkelijk leven. De Shons die steeds weer opnieuw een hypotheek aangaan om vol goede moed de plantage te ontwikkelen en bij elke verkoop (of vendue) nauwkeurig hebben en houwen inventariseren of processen voeren over erfenis of terreinafscheiding. De slaven (vaak met naam en toenaam genoemd) die het droeve lot troffen in de inventarissen in geld gewaardeerd te worden.... De Indianen die vóór de Nederlanders er een kerkje bouwden, de dagelijkse werkzaamheden op de plantage, een uitstapje van hoge pieten naar Ascencion in 1828 en tenslotte de restauratie door Alexeenko en de opening van het huidige vormingscentrum komen ter sprake. Zelfs de geschiedenis hielp een handje mee *"Landhuis Ascencion"* tot een boeiend boekwerk te maken: in 1805 vond er heus gevochten om het huis tussen Engelse en Nederlandse "legers", van welke gebeurtenissen op de koop toe nog aardige anekdotes blijken te bestaan! Tenslotte blijkt dat zelfs voor de Antilliaanse literatuur Ascencion een zekere waarde heeft: het huis behoorde aan de ouders van Cola Debrot en wordt in *"Mijn Zuster de Negerin"* beschreven als het ouderlijk huis van Frits Ruprecht. Het huis waar Frits en Maria ontdekken één vader te hebben.... Alsof dit alles nog niet genoeg is, blijkt ook nog de slavenopstand van 1795 niet ongemerkt voorbij te zijn gegaan aan Ascencion, terwijl er in de vorige eeuw ook nog wat geld gewonnen werd aan de ontginning van fosfaat. Een aantal zeer sfeervolle foto's en illustraties verlevendigen het geheel, terwijl nog een plantage-kaart van Curacao werd opgenomen. *"Landhuis Ascencion"* (dat voor f. 12,50 verkrijgbaar is bij het Militair Tehuis op Parera, Landhuis Ascencion of de Secretaris van de Stichting Vrienden van Ascencion, Fort Amsterdam 4) is een bekroning op de restauratie van Ascencion en verdient voor de volle 100% navolging bij daarvoor in aanmerking komende gevallen!

CAREL DE HASETH



Echte Paul al sinds 1966 dood?

De mythe rond McCartney

EEN ZEER HARDNEKKIG gerucht dat al sinds 1966 bestaat en nog steeds niet aan uitsterven is, wil dat de echte Paul McCartney zou zijn gestorven en dat zijn plaats zou zijn ingenomen door een ander. De Beatles hebben zich altijd verre van de discussie over dit onderwerp gehouden. In 1969 bedachten zij, waarschijnlijk geïrriteerd door de constante vragen, een macabere grap.

John Lennon, Ringo Starr en George Harrison waren hiervoor verantwoordelijk. Paul McCartney deed slechts met tegenzin mme. Men belegde een persconferentie, die bezocht werd door journalisten van de hele wereld die verwachten dat de definitieve breuk van de Beatles zou worden aangekondigd. In plaats daarvan echter namen de Beatles de journalisten mee naar een begraafplaats. Daar opende zich voor de ogen van de verbaasde journalisten een graf waaruit eerst de hand en daarna het geschminkte gezicht van McCartnev te voorschiin kwam. Met toonloze stem zei deze: "Alles is gelogen....ik ben dood.....". Daarna verdween hij weer in zijn graf.





WEDSTRIJD

Ondanks de officiele ontkenningen van het gerucht, zijn er veel aanwijzingen die er op duiden dat het wel eens waar zou kunnen zijn. Er is een uitspraak van Ringo Starr dat hij de waarheid wel zou willen vertellen maar dat niemand hem dan zou geloven. Bovendien was het zo dat Brian Epstein de manager van de Beatles in november 1966 (McCartney zou op 9 november van dat jaar bij Blackburn, Lancashire om 5 uur s'morgens een fataal autoongeluk hebben gehad) een wedstrijd uitschreef voor wie de meeste gelijkenis met McCartney vertoonde. Winnaar werd de 23 jarige in Engeland studerende Amerikaan William Campbell, die een goed gelijkende stem had en ook linkshandig bas kon spelen. De puzzel lijkt zo goed in elkaar te passen omdat deze Campbell een jaar later in Amerika als vermist werd opgegeven en vooral omdat hij in de V.S. een vriendin had, Linda Eastman geheten, de huidige echtgenote van McCartney.

"I BURRIED PAUL"

Naast dit wijzen vele Beatleskenners op aanwijzingen die de Beatles zouden geven in songteksten, op hoezen van l.p's en in een Beatle-film. Vooral John Lennon, die voor 1967 goed bevriend was met McCartney en na die tijd steeds met deze overhoop lag (wat zou betekenen dat Lennon het niet met de nieuwe McCartney kon vinden), gaf regelmatig aanwijzingen. In de song "A day in the life" valt op : "I read the news today oh boy, four thousand holes in Blackburn, Lancashire". Men zegt dat de grote hit "Strawberry fields forever" een gedachtenis was aan McCartney. Aan het einde van deze song kan je John Lennon horen zeggen: "I burried Paul". Verder kan een groot aantal aanwijzingen gevonden worden op de hoes van de l.p "Sgt. Peppers Lonely Harts Club Band". De opstelling van de mensen is als bij een begrafenisstoet en de Beatles staan er somber kijkend en in het zwart gekleed op. Op het graf op de hoes ligt bovendien een gitaar van bloemen waarop 4 snaren te onderscheiden zijn. Een bas heeft 4 snaren en dat was het instrument dat Paul McCartney bespeelde. Verder houdt een gast zijn hand geopend boven het hoofd van McCartney wat in de oosterse symboliek de dood zou betekenen. In de film "Magical Mystery Tour" staat bij een station, vertrek 8.34, aankomst 17.35. Iemand kreeg een tip deze cijfers als een telefoonnummer te gebruiken en kreeg toen een Billy Shears aan de telefoon, een naam die direct herkend werd aangezien die in een song voorkomt. Meer informatie heeft men niet via deze heer kunnen krijgen en of het raadsel van de dood van McCartney ooit opgelost zal worden blijft een grote vraag.

HOT DISCO HIT

1.	*Funkytown/ All night dancing*	*Lipps Inc*
2.	*Stomp*	*Brothers Johnson*
3.	*Cupid*	*Spinners*
4.	*Lover's Holiday*	*Change*
5.	*Two tons o'fun*	*Two tons o'fun*
6.	*Midnight meesage*	*Ann-Margaret*
7.	*The Groove*	*Rodney Franklin*
8.	*It's time to party now*	*Ray Parker Jr & Raydio*
9.	*Foxes*	*Cher*
10.	*Go all the way*	*Isley Brothers*
11.	*Clouds*	*Chaka Khan*
12.	*Hooked on your love*	*Fantastic Aleems*
13.	*Take your time*	*SOS Band*
14.	*Let's get serious*	*Jermaine Jackson*
15.	*Pop pop shoo wah*	*Erotic Drum Band*

SONGTEKST

ON THE RADIO

Someone found the letter you wrote me
on the radio
And they told the world just how you felt
Is must've fallen out of a hole in your old
brown overcoat
They never said your name but I knew just who
they meant oh

I was so surprised and shocked that I
wondered too
If by chance you heard it for yourself
I never told a soul just how I've feeling over you
But they said it really loud, they said it on the air

On the radio ooh whoa oh on the radio
ooh whoa oh on the radio
ooh whoa oh on the radio
ooh whoa oh oh now now

Don't it kind-a strike you sad
When you hear our song
Things are not the same since we broke up
last June
the only thing that I wanna hear is that you
love me still
And that you think you'll be coming home
real soon

Yeah it kind-a made me feel proud when I heard
him say
You couldn't find the words to say it yourself
And now in my heart I know I can say what I
really feel

Cause they said it really loud, they said
it on the air
On te radio ooh whoa oh oh
on the radio ooh whoa oh oh
on the radio
ooh whoa oh oh on the radio
ooh whoa oh oh on the radio

If you think that love isn't found on the
radio, then tune right in, you may find
a love you lost
Cause now I'm sitting here with the man
I sent away along ago

This time he really lied, he said he really lied
in the radio, ooh whoa oh oh
on the radio

Donna Summer



Coordinatie

L. Rigaud en V. Koeyers



Eruption *for next time*

Single:

Cupid: Spinners

LP

Light up the night:

Brothers Johnson

poperwtjes

...**Bon Scott**, de zanger van de groep AC/DC is in Londen overleden. Scott werd dood aangetroffen in zijn auto voor zijn flat. De doodsoorzaak was een overdosis alcohol...

...**Ex-Beatle drummer Ringo Starr** is in Mexico begonnen aan de verfilming van "Cave man". Deze film gaat nog dit jaar in première...

...**De nieuwe Rolling Stones-lp** zal voorzien zijn van een geheim merkteken. De platenmaatschappij heeft dit gedaan om het opsporen van illegale copieen te vergemakkelijken...

Pim Koopman, voorheen van de Nederlandse groep KAYAK, heeft een nieuwe groep opgericht. Het is de formatie "Diesel", waarin verder meespelen Rob Vunderink, Mark Boon en Frank Papendrecht...

...**De kinderen** van reggaezanger **Bob Marley** hebben een grammofoonplaatje opgenomen onder de naam "Melody makers". Het trio, varierend in leeftijd van 7 tot 11 jaar, zingt over de leefsituatie van rastakinderen in de ghetto's van Jamaica...

...**The Osmonds** zijn begonnen aan een afscheidstoernee. Deze toernee begon weinig succesvol in Engeland met slechts half gevulde zalen. Op het programma staan verder nog Taiwan, de Philippijnen en Zuid-Korea....

...**Donna Summer** heeft zich bekeerd tot het christendom. Evenals Bob Dylan en Van Morrison zal ook Donna dit laten horen in haar songs. Volgens insiders werkt de vermaarde discoqueen momenteel aan een religieuze lp...

...De Amerikaanse zanger **Lou Reed** is in het huwelijk getreden met Sylvia Morales. Het is voor de tweede keer dat Reed huwt. De eerste keer duurde het huwelijk van Lou precies veertien dagen...

...**Donnie Dacus**, zanger en gitarist van **Chicago**, heeft zijn groep verlaten. een vervanger is nog niet gevonden...

....**Mick Fleetwood**, de drummer van Fleetwood Mac, heeft van de dokter het advies gekregen om af te zien van het maken van lange concertoptredens. Fleetwood heeft al geruime tijd zodanig last van ademhalings-moeilijkheden, dat in zijn buurt altijd een zuurstoffles kaar staat....

....**Zanger Elton John** is tijdens een concertoptreden in Hollywood in elkaar gezakt en van het toneel afgedragen. Na een half uur kwam hij het podium weer op om zijn concert te vervolgen. John verklaarde dat hij last van griep had en dat dit geval niks had te maken met zijn hartaanval van vorig jaar ...

....**Chris Hillman**, de 37-jarige bassist van de groep McGuinn, Clark en Hillman, is getrouwd. De gelukkige is Connie Pappas, manager van het trio ...

.... **De Amerikaanse supergroep Fleetwood Mac** is aan een wereldtoernee begonnen. Deze toernee loopt via Amerika, naar Europa en Japan ...

.... **Nile Rodgers en Barnard Edwards**, de drijvende krachten achter Chic en Sister Sledge, gaan de nieuwe lp van Diana Ross produceren ...

.... **De drummer van de Amerikaanse formatie Kiss, Peter Criss**, gaat na negen jaar huwelijk van zijn vrouw scheiden. Zijn echtgenote kon er niet langer tegen dat Peter de laatste jaren voortdurend op toernee was ...

.... **Fluitist Ian Anderson** is aan zijn oog gewond geraakt, toen tijdens een concert een op het toneel geworpen roos zijn oog schampte. Anderson moest het concert staken en ook de daarop volgende twee concerten konden niet doorgaan. Zijn gezichtsvermogen is nu weer normaal ...

... Binnenkort verschijnt de langverwachte biografie van **Jim Morrison**, de overleden zanger van The Doors. Het boek draagt als titel "No one gets out of here alive". Het werd geschreven door Morrisons vriend Jerry Hopkins ...

.... **Het project van Pursey, Cook en Jones** dat onder de naam Sex Pistols van start zou gaan, is weer van de baan. Tijdens opnames bleek dat Cook en Jones niet met Pursey konden opschieten. "Hij is nog erger dan Johnny Rotten", klaagde het tweetal ...

.... **Alice Cooper** gaat samen met de voormalige tekstschrijver van Elton John, Bernie Taupin, een rockopera schrijven. Als thema is gekozen voor "het leven en de daden van Jack the Ripper" ...

.... **De Amerikaanse rockband Aerosmith** heeft onlangs 4000 dollar betaald om 52 fans vrij te k[illegible] waren gearresteerd wegens het roken van hasj tijdens een optreden van Aerosmith. Gitarist Joe Perry verklaarde dat de groep zich verplicht voelde om dit gebaar te maken, "omdat het publiek zo goed was, dat we wel iets terug moesten doen" ...

.... **Les McKeown**, voorheen van de teenyboppersband The Bay City Rollers, heeft een solo-lp gemaakt. Het zelfgeschreven, gezongen en geproduceerde album heet heel veelzeggend "Egotrip" ...

.... **De Moluks–Nederlandse popgroep Massada** is sterk van samenstelling veranderd. Nadat enige tijd geleden Usje Sabandar en Frans Eschauzier waren opgestapt, is nu ook stergitarist Chris Latul vertrokken. Als vervangers zijn aangetrokken: Rudi de Queljoe, Toerroe Leerdam en Jan Stam ...

Scramble

DE NIEUWE RUBRIEK "SCRAMBLE" zal deze week uitsluitend besteed worden aan een readerspoll, een ENQUETE dus, gehouden onder de lezers van het weekblad "People". Deze poll werd vorige maand gehouden ter ere van het feit dat het blad zes jaar bestaat. Niet alle vragen en gegevens van de poll zijn overgenomen. Alleen de vragen die van belang geacht mochten worden voor de lezers.

Wie is het meest favoriete beroemde amerikaanse kind?

Hier kwam als winnaar uit de bus de hier welbekende Gary Coleman; Arnold (What you talkin' about!) van de televisie-serie "Different Strokes".



GARY COLEMAN

De mooiste vrouw in de V.S.?

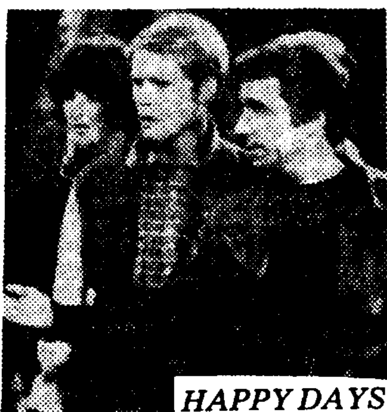
Bo Derek, de ster van de film "10" ging met de eer strijken. Op de 2de plaats kwam Jaqueline Smith (Kelly van de Charlie's Angels)



BO DEREK

Welke TV-series beginnen te vervelen?

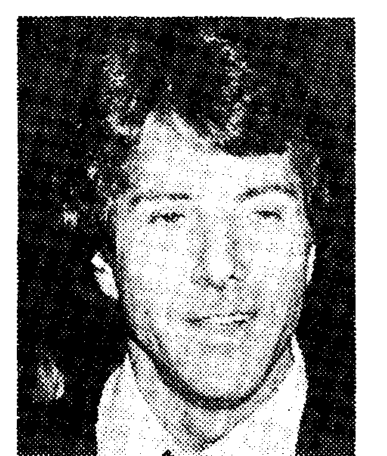
De eerste (en saaiste) prijs krijgt in deze categorie de serie "Happy Days" andere series die de "People lezers" de keel uithangen zijn "Mork & Mindy", "Three's Company" en "Laverne and Shirley".



HAPPY DAYS

De favoriete acteur

Hier werd Dustin Hoffman winnaar. Hij kreeg een Oscar voor zijn rol in de film Kramer vs Kramer (5 Oscars!)



DUSTIN HOFFMAN



SALLY FIELD

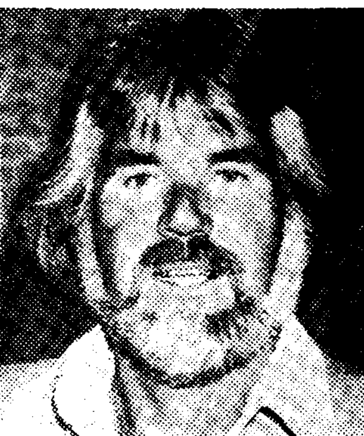
De favoriete actrice?

Sally Field die pas geleden een Oscar kreeg voor haar rol in de film "Norma Rae". Meryl Streep die laatst te zien was in de film "Deer Hunter". Zij heeft een "supporting-role Oscar" gekregen voor haar optreden in de film "Kramer vs Kramer".

Uiteindelijk belanden we bij de muziek.

De favoriete zanger?

1. Kenny Rogers
2. Stevie Wonder
3. Barry Manilow
4. Billy Joel.



KENNY ROGERS

De meest geliefde zangeres?

Hier kwam Barbara Streisand als eerste uit de bus, op de voet gevolgd door "disco-queen" Donna Summer.



BARBARA STREISAND

En de favoriete muziekgroep werd de groep:

1. The Eagles
2. Bee Gees
3. Fleetwood Mac
4. Earth, Wind & Fire
5. The Who
6. Rolling Stones.



THE EAGLES

JOSÉ FAERMAN
Een hit op mode-gebied



gevestigd sinds 1928

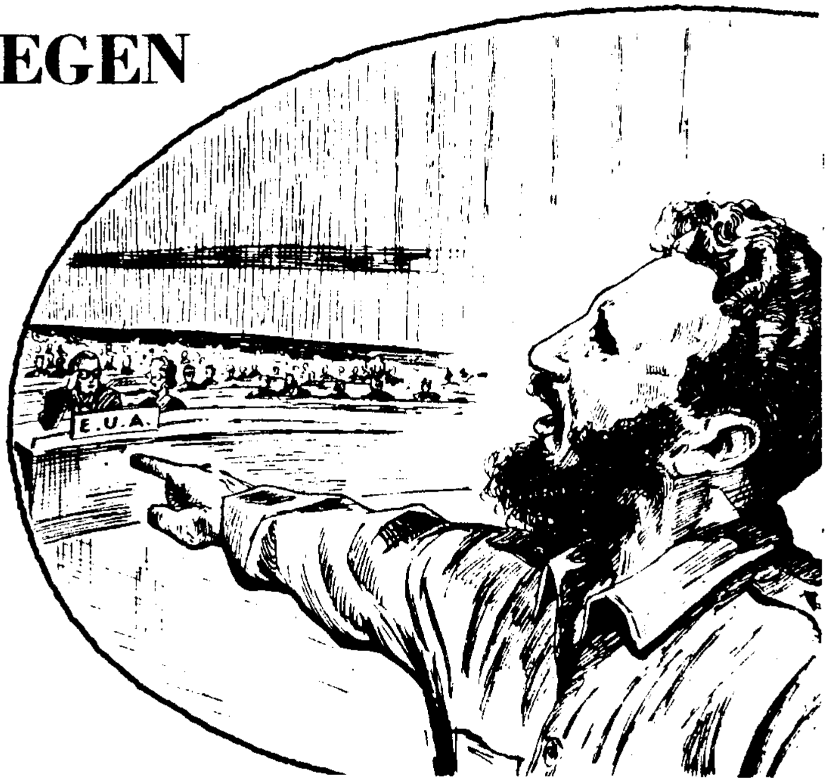
Prinsenstraat/De Ruyterkade 15 Tel. 11852, 12036.



• Jimmy Carter: Laat de Cubanen tot mij komen.

CUBAANSE REVOLUTIE ZOEKT NIEUWE WEGEN

Fidel laat zijn volk gaan



• Castro: behoefte aan 'exodus', aan 'zuivering'.

Het schorremorrie is bang. De ratten zitten in hun holen, begint een luid- spreker op straat te schamperen. 'Ze durven niet naar buiten te komen'

Foto's overgenomen uit Newsweek

Het schorremorrie is bang. De ratten zitten in hun holen,' begint een luidspreker op straat te schamperen. Ze durven niet naar buiten te komen. Bijna dadelijk beginnen zich in het donker buurtwoners te verzamelen voor het oude in Spaanse stijl gebouwde huis in Miramar - eens een van de betere buurten van Havana.

Gisteren hebben ze het huis al aan alle kanten beklad met leuze in dikke rode en zwarte letters: 'verraders' en 'hier woont ongedierte'. Vanavond verandert de verzameling mensen buiten opnieuw in een scanderende joelende menigte, een van de vele spontane demonstraties die als lopende vuurtjes door Havana gaan en de Cubaanse hoofdstad hebben veranderd in een eigenaardig soort permanente politieke manifestatie.

Het gezin binnen, een echtpaar van middelbare leeftijd en twee opgroeiende zoons, sluit de halfvermolmde luiken en trekt zich terug in de slaapkamer, waar het geschreeuw minder hard klinkt. "Je vrouw is een hoer, ze verdient een miskraam,' dringt desondanks naar binnen door. De buren stonden verstomd toen dit gezin vorige maand plotseling over het hek van de Peruviaanse ambassade klom. Nog tienduizend mensen zijn die dag naar binnen gedromd om hun kans te grijpen het politieke systeem te ontvluchten dat ze hebben leren haten. Armando (48) had altijd een voorbeeldig revolutionair geleken. Voor de revolutie was hij winkelbediende maar toen Fidel Castro's leger Havana binnen marcheerde, had hij dienst genomen. Hij werd officier in het leger en nam zeven jaar later ontslag toen hij door de spanningen een zenuwinzinking kreeg. Daarna klom hij op tot hooggekwalificeerd technicus bij een radiozender van de staat en werkte hij ten minste acht suikeroogsten als vrijwilliger.

Zijn vrouw Gloria (44) had zich ook altijd gedragen zoals het hoorde; ze was actief in de 'Commissie ter Verdediging van de Revolutie', die in de woonwijk en in de revolutionaire vrouwenbeweging als waakhond fungeert. In de weekends hielp ze de straat schoonmaken en haalde oud papier en gebruikte flessen op. Hun zoons waren allebei op school onderscheiden voor moreel hoogstaand gedrag en uitzonderlijke verdienste'.

Nu leven ze, zoals nog duizenden andere Cubanen van uur tot uur, in een zenuwoorlog, wachtend op de klop op de deur, wachtend tot iemand van de emigratiedienst ze komt vertellen dat zij aan de beurt zijn om via de haven van Mariel te vertrekken naar de V.S. De afgelopen maand zijn er al meer dan 87.000 mensen naar Florida gevlucht in de geimproviseerde vloot van vissersbootjes. Waarom willen ze vertrekken? Hun verhaal lijkt sterk op dat van vele andere gezinnen. De revolutie voorzag in hun eerste behoeften, bezorgde ze werk, gezonde kinderen, onderwijs, een zeker zelfrespect. Maar nu ze enige welstand hebben bereikt, willen ze meer bewegingsvrijheid betere ontplooiingskansen voor hun ambities, minder gesnuffel in hun privé-leven, kortom meer beloning voor de gebrachte offers.

SCHAARSTE

Al twintig jaar laten de Cubanen zich nu met mooie woorden verleiden tot de herculische inspanning die de plotselinge overgang naar zowel het communisme als een snelle economische ontwikkeling van hen eiste. En alsof dit nog geen uitdaging genoeg was, moesten ze deze taken volbrengen onder een economische blokkade van de V.S. De revolutie legde een puriteinse orthodoxie en een onbarmhartige soberheid op aan een volk dat maar weinig politiek bewustzijn had en van nature chaotisch, luchthartig en rebels is.

Fidel Castro zelf heeft eens gezegd dat de Cubanen de revolutie niet steunden, omdat het socialisten waren of omdat ze het socialisme wensten, maar omdat ze hoopten dat het hun hogere lonen, meer consumptiegoederen en meer overvloed zou brengen. De meeste Cubanen, geobsedeerd en gefascineerd als ze zijn door Amerika en de Amerikanen, hebben altijd geloofd dat de verbintenis met de Russen - die hun zo totaal vreemd waren - van tijdelijke aard was en dat ook de schaarste, het distributiestelsel en het claustrofobische systeem van inlichtingendiensten zouden verdwijnen, wanneer de revolutie zich zou hebben geconsolideerd.

Maar al verdwenen die niet, toch zijn de problemen van de meeste mensen niet zozeer van ideologische als wel van sociale aard. Vooral de combinatie van voedselschaarste, schaarste aan reserveonderdelen en aan consumptiegoederen werkt fnuikend. De gemiddelde Cubaan leeft op een beter samengesteld dieet dan de meeste andere Latijns-Amerikanen, maar heeft zijn buik vol van het gebrek aan variatie en de eeuwige lange rijen in de winkels. „Natuurlijk is er in ons land veel verbeterd." zegt Gloria, „maar na twintig jaar in de rij kan ik er niet meer tegen." Armando is wanhopig van het wachten op de bus die hem in een half uur op zijn werk brengt. „Iedere ochtend sta ik daar een uur of langer. Hij kan helemaal wegblijven, hij kan stampvol zitten. En 's avonds als je bezweet en hongerig en moe bent is het hetzelfde liedje. Je moet wel een heilige zijn wil je daar niet genoeg van krijgen." Gloria is tot het uiterste geprikkeld, door het gebrek aan privacy. De 'Commissie' in haar straat, waarvan ze een gerespecteerd lid was, komt met regelmatige tussenpozen haar huis, en dat van de meeste andere mensen, inspecteren. „Als je een of ander nieuw, duur ding hebt, dan vragen ze waar je het vandaan hebt en waar je het van betaalt, "zegt ze, „vooral de vrouwen zijn heel erg gespitst op wat je thuis hebt en doet."

De combinatie van een autoritaire houding en inefficiëntie van de bureaucratie is een drukkende last in een ieders leven. Bureaucraten zijn bang om beslissingen te nemen, spelen hun machtsspelletjes of trekken hun vrienden voor, iets dat door Castro al in menige redevoering met bitterheid is gekritiseerd.

Ambtenaren omzeilen dit via het netwerk van secretaresses, aldus een insider. „De secretaresses kennen elkaar, of ze maken misbruik van hun positie en krijgen zo voor hun baas dingen gedaan." Maar voor een buitenstaander kan de bureaucratische barriere praktisch ondoordringbaar zijn. Rogerio, de oudste zoon van Armando, is vorig jaar cum laude geslaagd voor zijn eindexamen High School en droomde ervan naar de universiteit te gaan om landbouw te gaan studeren. Hij werd opgeroepen voor het leger en vrijgesteld op medische gronden. Met zijn vrijstelling ging hij terug naar de universiteit maar daar kreeg hij te horen dat hij zich niet kon laten inschrijven omdat hij eerst in militaire dienst moest. De impasse was met geen enkel argument te doorbreken. Andere jongens uit zijn klas, zoons van ambtenaren, konden wel gaan studeren.

Sindsdien is Rogerio de kluts kwijt, werkloos en depressief. In vele opzichten lijkt de bureaucratie, en de mate van incompetentie, erg op die in de rest van Latijns-Amerika; maar daar kan geld doorgaans zorgen voor de ontbrekende onderdelen, het document of de vergunning waar niet aan te komen is - in Cuba is, vergeleken met de rest van het continent, de corruptie miniem. Buiten Cuba worden echter grotere dromen gedroomd, de illusie dat er mogelijkheden zijn is daar levensvatbaar, ook al is de inefficiëntie er even groot. Het verschil is dat men in Latijns-Amerika de tropen, het geld of de Derde Wereld overal de schuld van geeft, terwijl hier het communisme de schuld krijgt. Dit wil niet zeggen dat Fidel Castro in Cuba geen brede steun geniet. Mensen die bitter klagen over alles wat er mis gaat, zeggen er meteen achteraan, 'wist Fidel hier maar van.' Voor de meeste Cubanen is Fidel Castro nog steeds de wijze, verlichte leider en de fouten die worden gemaakt, zijn niet zijn fouten, maar die van zijn volgelingen. Het moderne Cuba is ondenkbaar zonder 'Fidel'.

• De 'Capt. Preston', afgeladen vol met Cubanen, op weg naar Key West.

ADERLATING

Voor een ander deel wijten de Cubanen de slechte verkrijgbaarheid van allerlei artikelen aan de uitgebreide buitenlandse hulp die Cuba verleent. Op het ogenblik, zegt Fidel Castro, heeft Cuba zo'n 50.000 soldaten, onderwijzend personeel, artsen en technici in Afrika, Azië en Latijns-Amerika. Aan de ene kant vervult dit de Cubanen met trots; aan de andere zien ze het als een aderlating van hun schaarse middelen, en als een kerkhof voor hun zonen, die in oorlogen ver weg aan het vechten zijn. Een van Armando's buren, die twee jaar in Angola heeft gevochten staat weinig welwillend tegenover Cuba's solidariteit. "We hadden daar niets te maken. We hebben onze eigen revolutie toch ook zelf bevochten? Ik heb daar een hoop vrienden verloren. Velen van ons probeerden te ontsnappen, maar we kregen te horen dat er overal langs de grens mijnen lagen.' Hij is nerveus, springt bij het minste geluid overeind en kijkt dan door de scheuren in het plastic dat dienst doet als vensterruit bij gebrek aan vensterglas. 'Ik wil wel naar de VS, maar ik mag niet,' fluistert hij.' Ik ben een *internacionalista* (wat wil zeggen dat hij in het buitenland heeft gevochten) en ik zal wel te veel weten of zo.'

Voor hij die avond naar huis gaat geeft de buurman me een hand en zegt: "Zal ik eens vertellen wat ik weet? Cuba is het grootste land van de wereld, de hoofdstad is Havana, de regering zetelt in Moskou, de bevolking woont in Miami en het kerkhof is in Angola. Maar wij Cubanen zijn sterk, we overleven het wel. *Buenas noches.*

Het huidige probleem van dit land is niet een mislukte revolutie. Integendeel, de vooruitgang op het gebied van sociale rechtvaardigheid is indrukwekkend.

Mexico, de andere zuiderbuur van de VS heeft bijvoorbeeld een inkomen per hoofd dat dicht bij Cuba's 1.200 dollar per jaar ligt, een van de hoogste in Latijns-Amerika. In Mexico echter weerspiegelt dit getal een geweldige rijkdom aan de top en een karig beetje voor de meerderheid onderop, terwijl het in Cuba vrijwel gelijk staat met het gemiddelde inkomen. De Cubanen eten beter voedsel, krijgen betere medische verzorging en genieten beter onderwijs dan de meeste Mexicanen. Cuba's grootste probleem wordt derhalve gevormd door de steeds stijgende maar nimmer vervulde verwachtingen. Na twintig jaar van ontberingen willen de Cubanen nu meer: meer kansen, meer vrijheid van beweging en van meningsuiting, en meer consumptiegoederen.

'Ik zou op mijn leeftijd gesetteld moeten zijn,' zegt Armando, 'maar ik heb mijn kinderen niets te bieden. Ik heb als individu geen verdere vooruitzichten. Vooruitzichten zijn eigendom van de staat. Ik voel me opgeslokt door het communisme. Ik voel me als een plant, monddood.

AFGUNST

Dit gevoel van niet ingeloste verwachting werd nog verergerd door de terugkeer van in de VS levende ballingen. Vorig jaar heeft Castro aan 100.000 Cubanen die in de voorafgaande jaren waren gevlucht de gelegenheid gegeven hun familieleden hier op te zoeken. En daar kwamen ze, modieus gekleed en, zoals gebruikelijk bij emigranten, met hun handen vol dure cadeautjes en met grote verhalen over hun leventje in het land van melk en honing. Ze zaaiden onenigheid en afgunst, niet alleen in materialistische zin. Jarenlang waren deze mensen uitgemaakt voor 'verraders' en 'gusanos' - het Spaanse woord voor wormen. Maar vorig jaar liepen ze plotseling door Havana als de bevoorrechte lieden die in luxe hotels logeren, in taxi's rondrijden, duur uit eten gaan, kortom het soort dingen doen die de meeste mensen hier zich maar zelden kunnen veroorloven. Vorige week stond een jonge vrouw die een baan heeft bij de regering te kijken naar een demonstratie voor een huis waarvan de bewoners wilden vluchten.

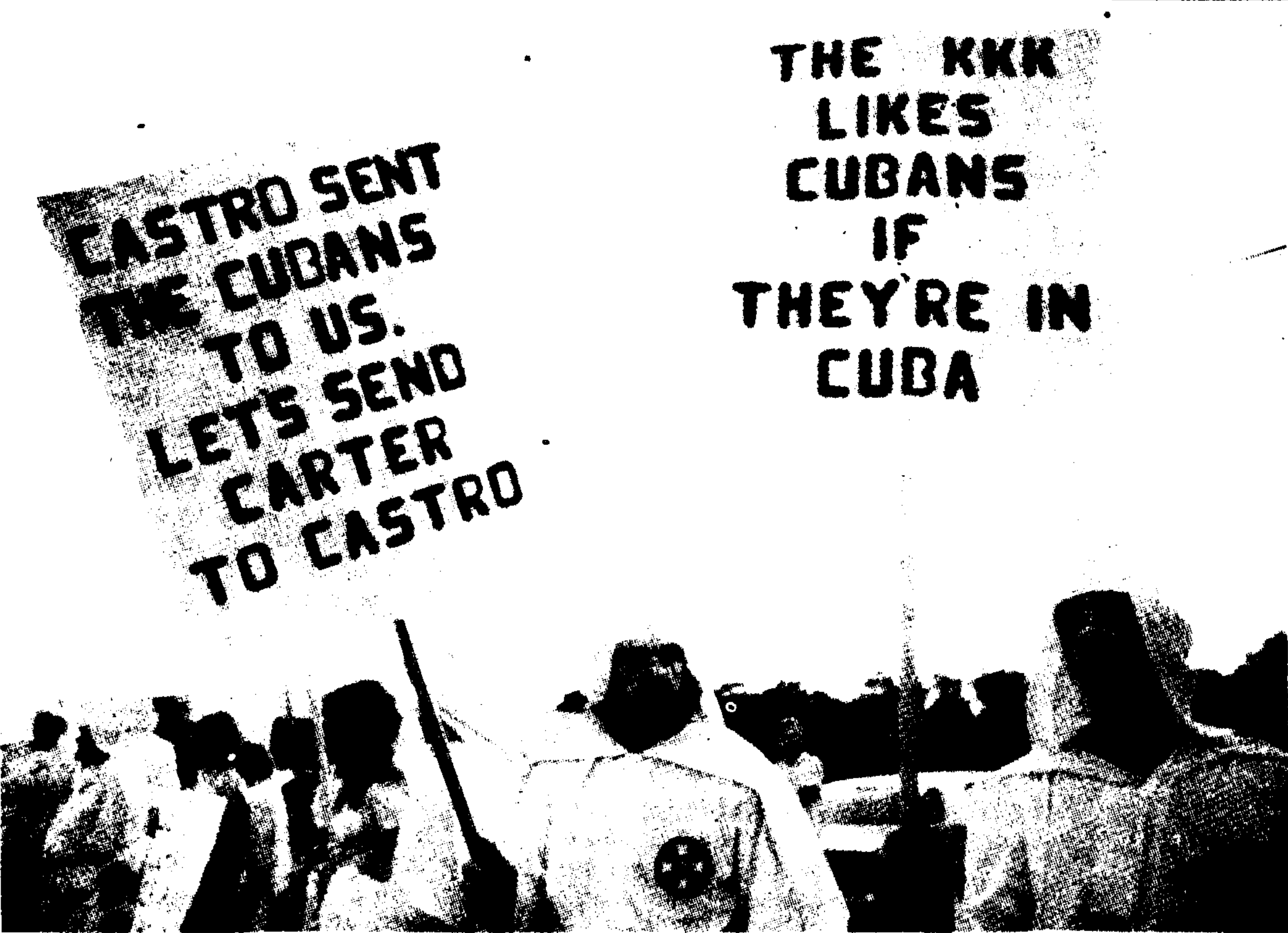
'Die zullen over een paar jaar ook wel terugkomen en zich gedragen als het uitverkoren volk,' zei ze. 'Er is hier iets helemaal niet in orde.' Maakte Castro een misrekening toen hij de ballingen uit de VS terug liet keren? Misschien, maar waarschijnlijk is het niet. In de westerse pers is alom geschreven dat Castro zich heeft verkeken toen hij de politiebescherming bij de Peruviaanse ambassade weghaalde en dat over de radio bekendmaakte, waarna zich meer dan tienduizend mensen op het terrein van de ambassade verdrongen. Maar naar later bleek was het hele gebeuren vooraf nauwkeurig berekend: al een tijdlang heeft Castro het over de behoefte aan een 'exodus', een 'zuivering'.

Het is een publiek geheim dat er aan regeringszijde is berekend dat er 250.000 mensen zouden vertrekken als hun de gelegenheid zou worden geboden, plus een plaats om naar toe te gaan. In de directe omgeving van president Fidel Castro zegt men dat hij zich daar geen zorgen over maakt, omdat op een bevolking van tien miljoen een aandeel van 250.000 tegenstanders relatief gering is voor ongeacht welk politiek systeem. Uit Mexico trekken bijvoorbeeld ieder jaar bijna een miljoen mensen illegaal de grens met Amerika over op zoek naar werk, naar mogelijkheden om hun levensomstandigheden te verbeteren. Het verschil is dat velen van hen na een poosje weer de wijk nemen naar Mexico, en niet als ballingen in de VS hoeven te blijven. Maar Cuba heeft niet alleen een strenger regime, het is ook nog een eiland.

HERVORMINGEN

Castro's recente gebaren bijna 14.000 politieke gevangenen vrijlaten, ballingen toestaan hun familie te bezoeken, en nu dan de massale uittocht naar de V.S. – geven beslist blijk van een meer humane instelling dan de meeste regimes binnen de socialistische wereld tonen. Oosteuropese diplomaten in Havana zijn verre van gelukkig met de merkwaardige aderlating van de afgelopen maand en vinden die een blamage voor de socialistische wereld.

Maar tenslotte wil Castro de Russen al vele jaren tonen hoe je een echte socialistische samenleving sticht, die humaner en idealistischer is en minder een systeem van verkapt kapitalisme. Deze wens heeft ten grondslag gelegen aan veel van zijn onorthodoxe maatregelen, die hij vaak weer heeft moeten intrekken omdat ze te kostbaar of te onuitvoerbaar waren. Zelfs nog onlangs zijn er, hoewel overschaduwd door de dramatische uittocht van vluchtelingen en de nieuwe wrijvingen met Washington, diep ingrijpende hervormingen op gang gezet, die lijken te wijzen op een fundamentele koerswijziging in de twintig jaar oude revolutie. De hervormingen zijn niet het gevolg van de uittocht, maar de veranderingen en het vluchtelingenprobleem houden een erkenning in van de economische en sociale tegenkrachten die de laatste jaren steeds sterker voelbaar zijn geworden. Aangezien het land op het ogenblik een van de ergste economische crises sinds de revolutie doormaakt, zijn de hervormingen er kennelijk op gericht de logge, door bureaucraten beheerste economie nieuw leven in te blazen. De nieuwe regelingen omvatten onder meer de opstelling van vrijmarkten waar boeren hun produkten vrijelijk aan de man mogen brengen, en het verlenen van vergunningen aan ambachtslieden zoals timmerlieden electriciens en monteurs, om voor zichzelf te beginnen. Staatsbedrijven is te verstaan gegeven dat hun eerste taak het maken van winst is, en niet enkel het produceren van



• Niet alle Amerikanen zijn gelukkig met de komst van de Cubanen. Hier demonstrerende Ku-Klux-Klan-leden.

Lees verder op pagina 5

OPGEDRAGEN AAN ALLE PATIENTEN OP CURAÇAO

Arts promoveert op sikkelcellen

(Door Dr. J.M. Eustatia)

WILLEMSTAD. — Dr. P.E. de Jong promoveerde op 14 mei aan de Universiteit van Groningen tot doctor in de geneeskunde. Zijn proefschrift is getiteld: "Sickle cell nephropathy, new insights into its pathophysiology" en is opgedragen aan alle sikkelcelpatienten van Curaçao. In een tijd waarin het nieuws over de geneeskunde te Curaçao hoofdzakelijk in mineur is, is het van belang aandacht te wijden aan een wetenschappelijk onderzoek dat geheel in het St. Elisabeth Hospitaal te Curaçao is uitgevoerd en dat geleid heeft tot een reeks van publikaties in internationale wetenschappelijke tijdschriften en een doctoraat in de geneeskunde.

Het proefschrift van Dr. de Jong is het resultaat van onderzoekingen gedaan in de Interne Kliniek van het St. Elisabeth Hospitaal te Curaçao (Hoofd Dr. A. Saleh) en de afdeling Klinische Chemie (Hoofd Dr. H. Schouten). Dr. de Jong is eerst co-assistent geweest op Curaçao en is daarna twee jaar assistent bij Dr. W. Statius van Eps, toentertijd hoofd van de afdeling Interne Geneeskunde van het St. Elisabeth Hospitaal aldaar. Dr. W. Statius van Eps kan op het gebied van nierziekten bij sikkelcelpatienten als een wetenschapsman van internationaal formaat beschouwd worden. Aangenomen mag worden dat de belangstelling van Dr. de Jong voor de sikkelcelziekte mede geinspireerd is door de kennis op dit vakgebied van zijn vroegere leermeester van Eps. Van september 1978 tot september 1979 was Dr. de Jong als Chef de clinique op de afdeling Interne Geneeskunde werkzaam, waar hij onder leiding van de specialisten Dr. A. Saleh en Dr. H. Schouten, de laatste hand gelegd heeft aan zijn studie die thans bekroond wordt met een doctoraat in de geneeskunde.

ERFELIJK

Er is de laatste tijd in de lokale bladen nogal wat aandacht besteed aan sikkelcelziekte, een ziekte immers die in onze gemeenschap een belangrijke rol speelt.

Sikkelcelanemie is een erfelijke, vooral bij het negroide ras voorkomende ziekte van de rode bloedcel gekenmerkt door een erfelijke, afwijkende aminozuursamenstelling van het hemoglobine-molecule, de rode bloedkleurstof.

Onder bepaalde omstandigheden, zoals zuurstofgebrek, verlaging van de zuurgraad van het bloed (dit is zuurder worden van het bloed) en verhoging van de osmolariteit (de concentratie van de in oplossing zich bevindende deeltjes in het bloed) neemt de rode bloedcel die normaliter een ronde vorm heeft de sikkelvorm aan. Deze verandering in de sikkelcelvorm, ten gevolge van aggregatie van haemoglobine-moleculen in de rode bloedcel, gaat gepaard met sterke rigiditeit van de rode bloedcellen. Behalve versterkte bloedafbraak heeft dit tot gevolg een sterke verhoging van de viscositeit van het bloed (stroperiger worden van het bloed), waardoor de circulatie door kleine bloedvaten bemoeilijkt wordt. Deze stoornis in de microcirculatie kan er aanleiding toe zijn dat de kleine bloedvaatjes verstopt raken met als complicatie dat het weefsel een tekort aan bloed krijgt met weefselversterf als gevolg. Omdat in het inwendige van de nier vaak de omstandigheden zich voordoen die bij sikkelpatienten het sikkelen van de bloedcellen bevordert, zal ter plaatse vaak „sikkeling" optreden en de stroperigheid van het bloed toenemen. En kunnen in de kleine niervaatjes danook verstoppingen ontstaan en tenslotte hierdoor lokaal weefselversterf in de nier.

NIERFUNCTIESTOORNISSEN

De nierfunctiestoornissen bij de sikkelcelanemie manifesteren zich in het onvermogen om geconcentreerde urine te produceren, een gestoorde zuuruitscheiding en een stoornis in de verwerking van o.a. keukenzout.

Dr. Statius van Eps heeft uitvoerige studies gewijd aan de nieren van patienten met sikkelcelziekte en heeft aan de hand van rontgenfoto's van de niervaten kunnen vaststellen dat bepaalde kleine vaatjes van de nier bij sikkelcelpatienten zijn afgesloten. Dit heeft consequenties voor de wijze waarop de nier functioneert met name voor de wijze waarop de nier gaat omspringen met de zouten en zuren die het moet uitscheiden.

Behalve door Statius van Eps, zijn ook door de antilliaanse specialisten Dr. A. v.d. Sar en Dr. H. Schouten belangrijke bijdragen geleverd ter vergroting van de kennis van de pathofysiologie van de sikkelcelziekte.

Behalve door Dr. v.d. Sar is ook door Dr. E.M. Broekman en door Dr. van Zanen onderzoek op het gebied van de sikkelcelanemie verricht op Curaçao en alle drie medici hebben hun onderzoek bewerkt tot een academisch proefschrift.

TRADITIE

Dr. de Jong zet nu deze traditie voort waardoor het hoge peil van het medisch onderzoek op Curaçao op het gebied van de sikkelcelanemie wordt gehandhaafd. Het profschrift van Dr. de Jong is een bundeling van een zevental artikelen waarvan een deel eerder reeds werd gepubliceerd in vooraanstaande wetenschappelijk tijdschriften. Hij heeft kunnen aantonen dat de sikkelcelnier op een andere wijze met fosfaationen en het eiwit B-2 microglobuline omgaat dan de gewone nier. Voorts is door de onderzoeker aandacht geweid aan de mogelijke rol van renale prostaglandines in het afwijkende evenwicht welke bij sikkelcelpatienten in de nier heerst. Gebruik makend van de prostaglandineremmende eigenschap van indomathacine is onderzocht welke effecten de toediening van deze stof heeft op o.a. het concentreend en verdunnend vermogen van de nier, op de zuuruitscheiding van en de zoutverwerking door de nier.

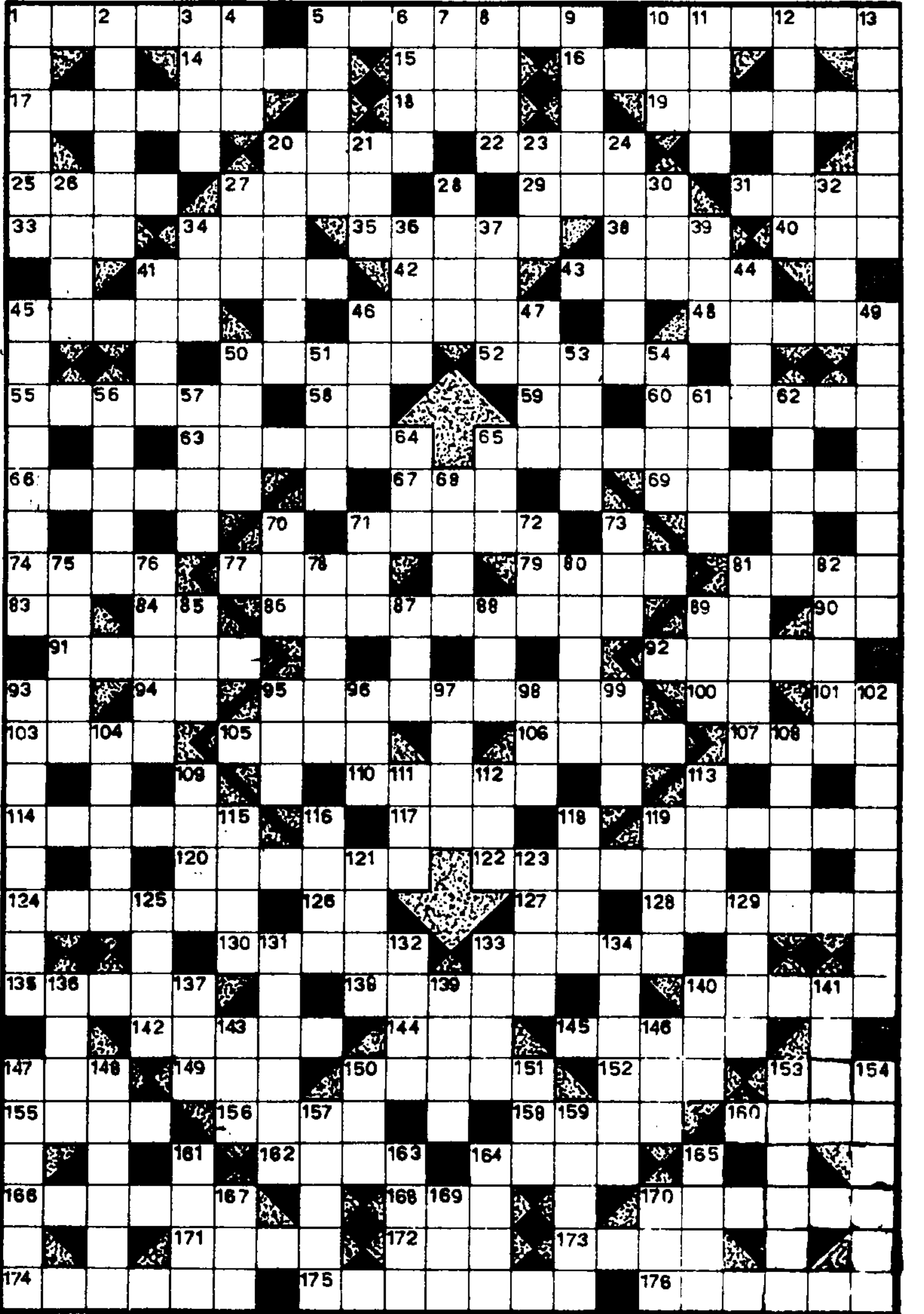
Zijn met grote vaardigheid uitgevoerde experimenten hebben Dr. de Jong doen vaststellen dat de prostaglandines uit de nier een belangrijke rol spelen bij het komen tot een ander evenwicht in de afwijkende functionerende nier van de sikkelcelpatient. De schrijver komt tot de conclusie dat bij de behandeling van deze patienten voorzichtigheid betracht moet worden met de toediening van geneesmiddelen die als bijeffect een prostaglandineremming hebben. In het laatste hoofdstuk worden consequentie besproken welke deze bevindingen hebben voor de interpetatie van de zouthouding bij deze patiënten.

NIVEAU

Slechts onderzoek op niveau zoals waarvan in dit geval sprake is wordt in de internationale wetenschappelijke tijdschriften gepubliceerd. Het is danook overbodig vast te stellen dat een onderzoek van dit kaliber onmogelijk uitgevoerd had kunnen worden in een missieziekenhuis in Kaboel of in een dorpsziekenhuis in de binnenlanden van Latijns Amerika.

De Curaçaose gemeenschap in het algemeen en de Curaçaose medische gemeenschap in het bizonder is dank verschuldigd aan Dr. P. de Jong die er met deze studie immers voor gezorgd heeft dat de Curaçaose geneeskunde ook internationaal weer voor het voetlicht gebracht wordt en dit maal in zeer gunstige zin.

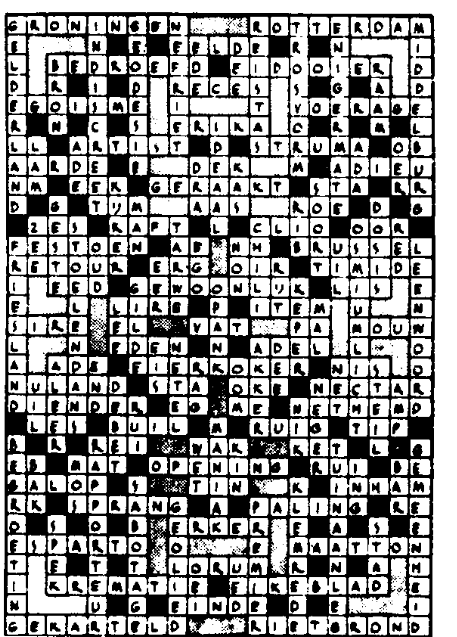
Onze gelukwensen gaan danook behalve naar de promovendus ook uit naar het St. Elisabeth Hospitaal op welks afdelingen Interne Geneeskunde en Klinische Chemie dit belangrijk onderzoek werd bewerkt.



Amigoe kruiswoordpuzzel

HORISONTAAL: 1. kosteloos; 5, begin; 10. moeilijk; 14. deel van het gelaat; 15. handvat; 16. vreemd; 17. geleed dier; 18. Europeaan; 19. neerslag; 20. deel van de voet; 22. onderhuidse vetlaag; 25. deel van de arm; 27. vreemde munt; 29. toegankelijk; 31. bergplaats; 33. zangstem; 34. belemmering; 35. vuurpijl; 38. opstootje; 40. oude doek; 41. land - staat; 42. ongeluksgodin; 43. vettige substantie; 45. laster; 46. gedroogde vrucht; 48. viering van een heuglijk feit; 50. kunstprodukt; 52. behoefte aan drinken; 55. dompteur; 58. muzieknoot; 59. boksterm; 60. uurwerk; 63. slim - sluw; 65. staartster; 66. hoeveelheid; 67. ik; 69. plaats in Utrecht; 71. welpenleidster; 74. hetzelfde; 77. groente; 79. week - sappig; 81. wond; 83. voedsel; 84. voertuig; 86. afbraak - uit elkaar nemen; 89. titel; 90. titel; 91. plaats in België; 92. reptiel; 93. landbouwwerktuig; 94. lengtemaat; 95. sieraad; 100. de oudste; 101. water in Friesland; 103. ambtskleding; 105. kring om zon of maan; 106. Perzië; 107. deel van het gebit; 110. gereed; 114. wijnglas; 117. familielid; 119. schouwspel; 120. deel van een ei; 122. geplaveide weg; 124. invoer; 126. uitgave; 127. muziekmoot; 128. echo; 130. rivier bij Berlijn; 133. vereist; 135. woning waarin men woont, home; 138. soepel; 140. samenhang - verband; 142. deel van een jaar; 144. afgemat; 145. verhindering - belemmering; 147. eenheid van electrische stroomsterkte (afk.); 149. groot gebouw in Amsterdam; 150. rivier in Frankrijk; 152. vaartuig; 153. tam; 155. gewoonterecht; 156. toespraak; 158. deel van een wiel; 160. honingbij; 162. deel van een schutsluis; 164. dierenverblijf; 166. gemis; 168. behoeftig; 170. schelpdier; 171. meer in Amerika; 172. ontkenning; 173. ritmische beweging; 174. voldoende; 175. aantekening; 176. hinderen.

VERTICAAL: 1. Japanse dienster; 2. afwezig; 3. vroeger heerser over Peru; 4. sportterm; 5. tuinbloem; 6. middag; 7. roofdier; 8. titel; 9. aantal personen bij elkaar; 10. naad; 11. rivier in Italië; 12. onverwacht gebeuren; 13. schietwapen; 20. verlegen - bescheiden; 21. vroeger; 23. inleg b.v. bij kaartspel; 24. volksvermaak; 26. overal; 27. Europeaan; 28. bewijsstuk; 30. ontkenning; 32. zachte veren; 34. wiel; 36. karkater; 37. zwemvogel; 39. moed - durf; 41. titel; 44. landbouwwerktuig; 45. toestand - ligging; 46. grondsoort; 47. Indische winkel; 49. sportbeoefenaarster; 50. optisch hulpmiddel; 51. delfstof; 53. deel van het lichaam; 54. telwoord; 56. rage - voorliefde; 57. vuur; 61. gast; 62. vuurwapen; 64. vreemd; 65. toverheks; 68. ontkenning; 70. offerte; 71. bergweide; 72. Japanse pareldduikster; 73. Engels bier; 75. wilde hond; 76. moeder; 78. Russisch gebergte; 80. rijzing van het zeewater bij eb; 81. verdriet; 82. intiem; 85. belemmering; 87. gewicht; 88. vat; 89. boom; 93. algemene benaming van een produkt van asbestcementiel; 95. deel van een schoen; 96. haarkrul; 97. niet gespanneen; 98. nageslacht; 99. soort; 102. bereop; 104. handvat; 108. strijdperk; 109. draaiklok; 111. plezier; 112. lokspijs; 113. rekening; 115. sluiting; 116. grote watervlakte; 118. stap; 119. werktuig; 121. nobel; 123. voederbak; 125. vroeger - eertijds (lat.); 129. gepelde gerst; 131. algemene radeloze angst; 132. rivier in Noord-Duitsland; 133. inwendig orgaan; 134. volmaakt; 136. kledingstuk; 137. plaaggeest; 139. middag; 140. scheepsvloer; 141. bijbels figuur; 143. bloeiwijze; 146. zouteloos; 147. talent; 148. kleine gouden of vergulde schotel (in de R.K. kerk) (lat.); 150. mager - dun; 151. loot; 153. ervaren leidsman; 154. proeven - testen; 157. scherp - puntig uitsteeksel; 159. wereld; 161. plaats; 163. zijde - zijvlak; 164. klad; 165. overschot; 167. veel - bar; 169. koordans; 170. gewicht.



WINARES van de Amigoe Kruiswoordpuzzel dd. 6 juni 1980: Jeanine Tromp, Aliviostraat 5, Oranjestad, Aruba.

Zij kan haar prijs (fl. 25,-) afhalen bij Redaktie Amigoe Aruba.

Oplossingen van deze week dienen vóór 19 juni 1980 in het bezit te zijn van de Redaktie Amigoe, Scherpenheuvel z/n POB 577.

Op de enveloppe duidelijk vermelden: KRUISWOORPUZZEL.

Deelnemers aan de Kruiswoordpuzzel op Aruba en Bonaire dienen hun oplossing vóór woensdag 18 juni 1980 in te dienen: Aruba-Nassaustraat 110, Bonaire-NOTIBON, Terra Corra en op St. Maarten bij Yolanda Croes.

Fidel laat zijn volk gaan

Vervolg van pagina 4

goederen of het verschaffen van arbeid. De directies hebben voor het eerst de vrijheid gekregen personeel aan te nemen of te ontslaan, een maatregel die afrekent met het officiële sprookje dat hier geen werkloosheid bestaat. Dit zijn nog maar enkele uit een hele reeks maatregelen, die erop gericht zijn de alomtegenwoordigheid van de staat in het dagelijkse leven terug te dringen en, door in beperkte mate het vrije ondernemerschap weer toe te staan, meer ruimte te scheppen voor eigen initiatief en betere dienstverlening.

PRIKKELS

In de grillige koers van de Cubaanse revolutie markeren de nieuwe maatregelen ook het feitelijke einde van de 'idealistische periode', waarin de leiders geloofden dat mensen aan een socialistisch bewustzijn genoeg zouden hebben om te willen werken.

In het begin van de jaren zeventig begonnen de ideologen hier te erkennen dat prikkels van materiële aard onmisbaar waren wilde men het werkverzuim en de onverschilligheid tegengaan, en de staat begon meer consumptiegoederen te verschaffen. Maar deze gedachten ging niet vergezeld van enige reële economische verandering. En nu is Cuba, in navolging van de Sovjet-Unie en China, onverdroten bezig het verband tussen inspanningen en beloning te herstellen. In Havana zijn de eerste tekenen van de nieuwe veranderingen al zichtbaar; een paar jongens hebben een nering opgezet als schoenpoetser, en in hotels en restaurants wordt het geven van fooien niet langer afgekeurd. De nieuwe vrijmarkten voor landbouwprodukten zijn geopend en waren binnen enkele uren leeggekocht, en dat niet op basis van de door de regering vastgestelde officiële prijzen, maar van loven en bieden!

Zelfs de universiteiten ontkomen niet aan de nieuwe competitie-gerichte aanpak. Er staat een vermindering van het aantal studenten met bijna dertig procent op stapel, een grote stap terug voor Cuba, dat zich altijd liet voorstaan op de universele toegankelijkheid van het hoger onderwijs. De maatregel is vooral gericht tegen het verschijnsel van de eeuwige student' die op staatskosten niet één maar twee of drie academische graden haalt en daarmee later een hoog inkomen verwerft.

Opmerkelijk als de hervormingen zijn, toch vormen ze misschien nog niet dat krachtige medicijn dat nodig is om de economie te doen herleven. In een reeks openbare schuldbelijdenissen hebben zowel Fidel als Raul Castro in de afgelopen zes maanden duidelijk gemaakt dat de economische crisis in Cuba vooral te wijten is aan incompetent bestuur. Dit is onmiskenbaar de reden voor de meest ingrijpende veranderingen in het regeringsapparaat en de kabinetswijzigingen, die, volgens hoge ambtenaren, zijn opgezet om de openbare dienstverlening te verbeteren en het ambtenarenapparaat in te krimpen. Tegelijkertijd echter heeft Cuba ernstig geleden onder de wereldinflatie en de laatste scherpe daling van de suikerprijs. Ondanks de pogingen om te komen tot een gevarieerder basis voor de economie visserij en de citrusvruchtenteelt nemen snel in omvang toe is Cuba toch nog sterk afhankelijk van één produkt, de suiker die voor tachtig procent van de Cubaanse exportopbrengsten zorgt. Meer dan de helft van de suiker gaat naar de socialistische landen, die kunstmatig hoog gehouden prijzen betalen, maar de rest wordt op de open markt verkocht en is zo verantwoordelijk voor het overgrote deel van de converteerbare valutareserves. Behalve door de daling van de suikerprijs is het land ook nog getroffen door plantenziekten die de suiker - en tabaksoogst ernstig hebben verminderd, terwijl als gevolg van ziekte 140.000 varkens moesten worden afgemaakt.

Maar op korte termijn ziet het er economisch niet zo somber uit. De prijzen voor suiker op de wereldmarkt zijn in de laatste twaalf maanden verviervoudigd, en kunnen een opbrengst geven van ruim meer dan een miljard dollar in 1980, tegen maar 300 miljoen in 1979.

Maar er moet nu snel ófwel meer hulp uit de Sovjet-Unie komen, ófwel een nieuwe geldbron worden gevonden om in fundamentele behoeften te kunnen voorzien en een verdere demoralisering van het volk, ook van Castro-supporters, tegen te gaan.



• Vluchtelingen: ideologische en sociale problemen op Cuba beu.

WERKGELEGENHEID

In Amerika wordt berekend dat Cuba in 1979 Sovjet-hulp ter waarde van drie miljard dollar heeft ontvangen. Maar dat gebeurt grotendeels in de vorm van subsidies: Cubaanse exportgoederen worden tegen verhoogde prijzen afgenomen, terwijl Cuba tegen gereduceerd tarief Sovjet-produkten koopt. Baar geld, waarmee Cuba de betalingsbalans met het Westen kan vereffenen, is er maar weinig. Steeds meer wijst erop dat Cuba definitief gaat kiezen voor groter economisch pragmatisme, zelfs als dit met zich meebrengt dat bepaalde ideologische stellingen moeten worden verlaten. Een van de voornaamste redenen hiervoor is deze: Hoewel Castro in 1979 alle werkloosheid had weggewerkt, wordt nu van officiële zijde beweerd dat de huidige werkloosheid schommelt tussen 100.000 en 150.000, afhankelijk van het oogstseizoen. Maar wat veelzeggender is: de komende vijf jaar zullen er zo'n 700.000 jongeren op de arbeidsmarkt verschijnen. Bij het huidige groeitempo wordt echter niet verwacht dat er in Cuba gedurende die periode meer dan 170.000 nieuwe banen zullen worden gecreëerd. De werkgelegenheid kon wel eens een van Castro's grootste problemen gaan worden. De uittocht van nu verlicht de druk op de arbeidsmarkt maar een beetje, want onder de bijna 90.000 mensen die nu naar de VS zijn gevlucht bevinden zich veel vrouwen en kinderen, en vroegere gevangenen die geen baan hadden. Allen die hier in Havana wachten tot ze het land uit mogen zijn hun baan al kwijt, en hun kinderen mogen niet meer naar school. In hun wanhopig verlangen om te vertrekken hebben sommigen zich laten registreren als 'anti-sociaal element' zoals de vluchtelingen officieel worden genoemd; ze geven zichzelf bij de instantie die voor een uitreisvergunning moet zorgen aan als 'prostituées, homoseksuelen of drughandelaren', in de hoop zo eerder weg te mogen.

MASKER

Armando en Gloria lopen, terwijl er voor hun huis werd gedemonstreerd, zenuwachtig heen en weer door hun grote, lege kamers. Veel dat ze zullen missen is er niet, zeggen ze. De zes ijzeren tuinstoelen waaruit het huiskameramueblement bestaat zijn beloofd aan een familielid. De enige dingen van waarde, de televisie en een antiek porseleinen koffieservies, gaan naar Armando's broer, een communist, die hier blijft. Rogerio zou de verzameling lege whiskeyflessen die hij bijeen heeft gescharreld uit de vuilnisbakken van ambassades wel willen verkopen. Ze zijn zenuwachtig en eten of slapen nauwelijks.

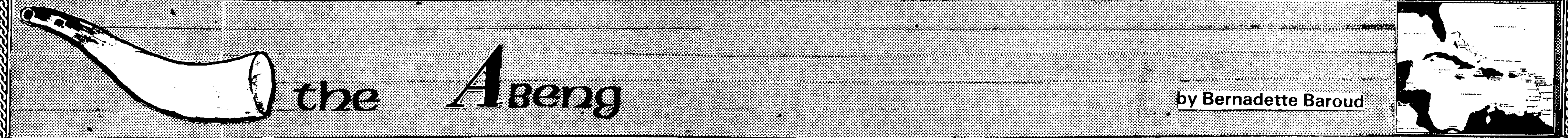
„De tijd staat voor ons stil," zegt Armando. „In dit land," vervolgt hij, „ben je of communist, of je leeft met een masker op." Nu hebben deze „modelcommunisten' dus hun maskers afgezet. „Het is vreemd," zegt Gloria, „we zijn bang, maar tegelijkertijd voelen we ons bijna bevrijd. Voor het eerst sinds jaren laten we ons ware gezicht zien. Wij willen hier weg.

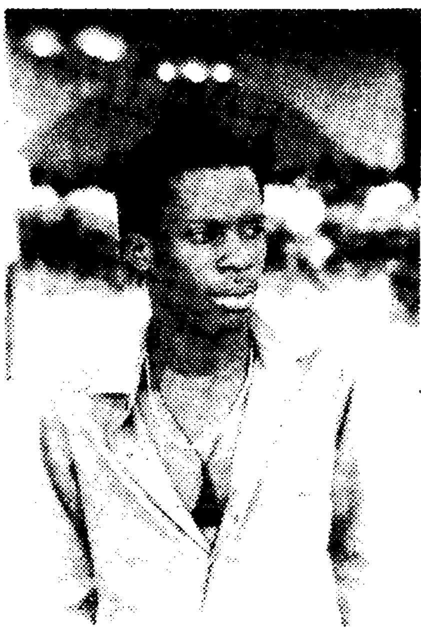


FIDEL CASTRO

Dit artikel werd overgenomen uit de N.R.C., en is van journaliste Marlise Simons.

Het Cubaanse vluchtelingenkamp in Fort Chaffee, VS, waar onlangs een opstand uitbrak.





• "WHEREEVER MY PEOPLE ARE, I'M THERE TOO. I ALWAYS CAN FIT IN".

"I'M USING MY PEN AS A WEAPON"

Lasana Sekou, Fighter in Poems

PHOTO'S ALMAR TJEPKEMA



NO DOUBT THAT his appearance did form a peak among the cultural manifestations, that last weekend were put on the stage in connexion with the writers congress Fest-Antil. Without wronging the sincere and sometimes really moving dedication, shown by a lot of the other performers, it can (or even must) be said, that Lasana Sekou has been a revelation. Rather small, slightly built, he seemed at first to be swallowed by his surroundings, but this impression turned out to be deceptive as soon as he opened his mouth. He spat out his poems, he cried out the words, however, without losing a certain subtile coolness. On Friday he impressed and maybe shocked the worthy congress public at the university; on Saturday night, when some quite wanton youngsters joined the congress visitors, he simply tamed the bawlers.

Lasana Sekou (literal translation: Poet Warrior) was born in 1959 in San Nicolas, Aruba, but he and his family left for St Maarten when he was still a baby. So he has spent most of his youth on the so-called 'friendly' isle. Some years ago, however, he exchanged Philipsburg for swarming and thrilling New York, where he studies political science at the State University. "I don't want to spend all my life in New York, but it's quite fascinating to live there for some time", Lasana stated during a conversation, that took place at the end of the writers congress. In a seized university room he further spoke about his poetry, his future plans and above all things about (black) consciousness.

SLAKING his thirst with orange juice (because the beer is out), Lasana Sekoe first of all starts on an explanation of his quite striking name. "Lasana does mean Poet. It is an East-African word, that has Swahili influence. Sekou, which means Warrior, comes from a West-African language". An interfering question, due to faulty English formulated as 'And what about your real name', meets with an angry reaction. "Lasana Sekou is the name, that I take as my real name", he says emphatically, "There is another name of course, the name that was given to me at my birth, Harold Lake. But I do consider that name, that European name, as forced upon my ancestors. It's a slave master's name. I wanted to break with that name, I had to break with it. That had to do with consciousness".

The name Lasana Sekou was chosen intentionally. "As to Lasana, I came to that name together with my lady. The name appealed to me, because I was very aware of myself as a poet that time. I really felt like that".

His second name, Sekou, turns out to be elected for a twofold reason. "Sekou does mean Warrior and this is pretty close to the original meaning of Harold, which is an old German name, that signifies 'Leader of an Army'. Besides, Lasana Sekou, so Poet-Warrior, can be interpreted as well into 'Fighter in Poems'. For that is what I am, that's what I want to be. I'm using my pen as a weapon".

EDUCATION

After this statement, the following question only is self-evident: What's for Lasana Sekou the purpose of his writing, which the idea behind his ardent poetry, what is he aiming at? The answer comes immediately, without a trace of wavering: "I want to describe the injustices, committed to my people as well as our triumphs. My purpose is to educate. I try to lift my people up, I want to lead them to a better understanding of our very own culture".

In the opinion of Lasana such cultural consciousness in fact does already exist among the black women an men of the Caribbean, "but in spite of that, yet it's still often rejected". Scrawling in a note-block, that lies opened before him, he gives in careful wording a further explanation: "Certain styles are already adapted. Look to hairdresses and clothing. As to the headdress, for instance, dreadlocks and afro's win ground. But in the daily social life it's not yet carried through. This being conscious of what is our very own must further be deepened and put into practice".

Yet he does consider recent developments to be quite hopeful signs. "It's growing, for sure, it is growing. Just look around and you see. To give just one simple example: the number of women that straighten their hair, evidently is on the decline. This means that our women not anymore do so badly pursue the European beauty ideal".

In spite of his 'militant' poems, he still has preserved something from the classic, gallant poet. After a glance at the one who's interviewing him (and in whose looks a dose on European blood easily can be distinguished), he's making a grimace and mumbles: "There's really nothing wrong with the European ideal. It's equally OK..... for European women!"

NOT EXPOSED TO

According to Lasana, poets can play a great part in the people's education and their development. "Culture quite often is going before political movements. I think that as an artist you are obliged to interprete. And I was doing that, when I lived at St Maarten. I wrote poetry on situations, that were specific to the isle".

One of those situations, in his opinion is, "that the St Maarten people hardly do share the fruits of the development in which the island finds itself. The government neglects the people's education".

Lasana Sekou does not - but how do the people react to his efforts to educate them? "It's not always quite clear. People mostly have problems with new ideas. It's not, that they're ignorant, they just are. I not exposed to it".

PAN AFRICANISM

Without a trace of doubt Lasana Sekou shone in the cultural manifestations at the first Fest-Antil. Even his way of reciting was a quite striking one. On his almost stern face again a grimace does appear. "There is an old saying, you know, that states that a poet must be a singer too.

I guess there is a truth in that, but I am no good for a singer.

So I try to juggle a bit with words, echo and mike". Especially on Saturday there were among the public some nuisances from Curacao who took a pleasure in laughing at the performers and bawling some inspidid nicknames to them. According to Lasana (who himself managed quite well to shout the 'nice ones' down), "the public was not easy".

Without expressing it, he gives the impression of being somewhat disappointed in the mentality he met at Curacao (and he was not the only one). As to how far, in fact, he as a Windward Islands man, is feeling himself allied to for instance the Curaçao people? "O yes, I feel connected, but in an Pan-African sense. Where-ever my people are, I'm there too. I always can fit in. Of course there may occur some negative reactions, but I can understand the roots of these reactions"

REJECTION

A negative reaction, in Lasana's view, is for instance the rejection or even negation of the African heritage. "It's strange! In Curaçao the artists always did accept their dance and music had African influences. And they were proud of it, they still are proud, I think. But yet it seems, that in the social life the opposite does hold. It is as if the people want to deny they've come from Africa. African influences are being viewed upon as downright primitive...."

To be ashamed of the old roots is for Lasana Sekou completely inconceivabe. "Being black has never been a problem in my family. We were brought up quite common, proud as a human being". In passing he tells that his father, J. Lake, has been the founder of wat at present is the Windward Islands Newsday paper. "Now my eldest brother is taking care of it".

Lasana Sekou thinks, that the population of the Windward Islands ("In fact I mean St Maarten") is probably more conscious of the African roots than that's the case with 'Yu'i Korsow' or people from Aruba. He puts this on the language. "St Maarten bent itself on the Englisg-speaking isles in the Caribbean. And this made quite a difference, cause in the course of time it often were those English isles, where liberation movements have come into being. The Leeward Islands were properly seen more isolated through the Dutch language and a certain Spanish influence, which everywhere is known as very penetrating".

INDEPENDENCY

Also isolated, but then by position and seize, are Statia and Saba. Maybe characteristic for the range of ideas that from such isolation can grow, was the poet from one of these isles, who at Fest-Antil ended a poem with the phrase: 'And keep that thing away which is called independency....'

Lasana Sekou: "I found this really shocking. It's such a sad idea, because in fact he said: keep that thing away that makes me responsible for myself...... They still do believe that black people are unable to manage things themselves".

It is self-evident that his own opinion is very different: "We must be independent. That's simply necessary. No-one can develop himself to full capacity if controlled and supervised in the traditional way". Further embroidering on the future of the Netherlands Antilles: "Personally I'm convinced of a strong need for unity. We were so long together, in one way or another. I think it must be kept like that, provided each and every isle is given equally the chance to develop its own, unique features at best. Together we then have to broaden our outlook, becoming a real part of the Caribbean. And I'm sure that the latter will be a fact one day. It's only not be said that this will happen soon or during our lifetime".

LOST TRAIL

From Lasana Sekou, the Poet-Warrior, collective poems have come out, under the title 'Moods for Isis' ("The name of my lady is Isis"). The illustrated booklet also has a subtitle: Picturepoems of Love & Struggle. But it's not only poetry Lasana is working upon. There is also his study political science, which he's taking in New York. "What's appealing to me is that New York is really international, you meet so many people...."

After his study he wants to return to the Caribbean or leave for an African country. "It's not that by all means I want to work in Africa. You can call it willingness, possibly strong willingness. I lost my trail anywhere. It would be good to find it back".

I WANT TO DESCRIBE THE INJUSTICE COMMITTED TO MY PEOPLE AS WELL AS OUR TRIUMPHS



• "BLACK CULTURAL CONSCIOUSNESS IN THE CARIBBEAN MUST BE FURTHER DEEPENED AND PUT INTO PRACTICE".

MY PURPOSE IS TO EDUCATE I WANT TO LIFT MY PEOPLE UP I WANT TO LEAD THEM TO A BETTER UNDERSTANDING OF OUR VERY OWN CULTURE

• "I THINK AS AN ARTIST YOU ARE OBLIGED TO INTERPRETE"

• "IT'S NOT BY ALL MEANS I WANT TO WORK IN AFRICA. YOU CAN CALL IT WILLINGNESS, POSSIBLY STRONG WILLINGNESS. I LOST MY TRIAL ANYWHERE. I WOULD BE GOOD TO FIND IT BACK".

Data

My
Your
Our
Life is no spectacle
No miserable mime
Of an euro-american dream
Deferred and debased
Our
Your
Mind
Is not to be messed with
Not some deformed imitation
Of a degenerate system
Drunk and diseased
I
You
We
Will no longer be abused
Will not commit suicide
Nor sodomized into genocide
By the devil's spawn
We
Are
Here
Because we are strong
And will continue
love one another
Even more
We
Will
Have
No spectators here
For those
Who will just look
And never do
Just what they can
Must either be
Cowards..........or traitors

LASANA SEKOU